

C-058

MARCOTTE

Adresses de

QUEBEC ^{et} and LEVIS

Directory ^{Enr.}
^{Reg'd}

31 Mai 1938

1938 - 39

50e Edition

CONTIENT

LISTE ALPHABETIQUE des noms des citoyens et des maisons d'affaires de Québec, Québec-Ouest et Lévis, avec profession et adresses.

LISTE DES RUES par ordre alphabétique de noms, donnant par ordre numérique, les noms des résidents et leurs professions.

LISTE DES PROFESSIONNELS, des industriels et des marchands.

RENSEIGNEMENTS OFFICIELS concernant la Cité de Québec et la Cité de Lévis, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral.

AUTRES RENSEIGNEMENTS dans la table des matières page No 34.

BUREAUX DE POSTE de la Province de Québec.

CONTAINS

ALPHABETICAL LIST of the names of the citizens and business firms of Quebec, Quebec West and Levis.

STREET DIRECTORY

BUSINESS DIRECTORY

OFFICIAL INFORMATION concerning Quebec, Quebec-West and Levis, Provincial Government and Federal Government.

OTHER INFORMATION enumerated in table of contents page No 35.

POST OFFICES of the Province of Quebec.

Droits réservés, Canada 1938, par G.-A. Paradis, N.P., 445 rue St-Jean, Québec.

TABLE DES MATIÈRES

Congrès Eucharistique National.....	2 à	6
Cité de Québec (1608-1937).....	6 à	32
Population — Cité de Québec.....	36 à	37
Corporation de Québec.....	37 à	43
Taxes municipales.....	43 à	47
Gouvernement Provincial.....	48 à	62
Gouvernement Fédéral.....	62 à	74
Religieux.....	75 à	76
Justice.....	77 à	84
Département de la Défense Nationale.....	84 à	85
Instruction.....	85 à	92
Québec — Noms des rues.....	101 à	495
“ — Liste alphabétique des noms.....	496 à	1140
Ville de Québec-Ouest.....	491 à	495
Cité de Lévis.....	1141 à	1142
Lévis — Noms des rues.....	1143 à	1166
“ — Liste alphabétique des noms.....	1167 à	1206
“ — Annuaire du Commerce.....	1207 à	1211
Lauzon — Liste des Membres du Conseil.....	1211 à	1212
“ — Noms des rues.....	1213 à	1225
“ — Liste alphabétique des noms.....	1225 à	1240
Bureaux de Postes.....	1241 à	1268
Québec — Annuaire du Commerce.....	1261 à	1301
Québec — Nouveaux changements de noms de rues.....	1301 à	1302

	Pages
Québec - - -	101
Québec-Ouest - - -	491
Lévis - - -	1141
Lauzon - - -	1212
Annuaire du Commerce Québec	1261
“ “ Lévis	1207
Bureaux de Postes -	1241

FC
2946.2
I53
1938/1939
C49

TABLE OF CONTENTS

Eucharistical Congress.....	2 to	6
City of Quebec (1608-1937).....	6 to	32
Population — City of Quebec.....	36 to	37
Corporation of Quebec.....	37 to	43
Municipal Taxes.....	43 to	47
Provincial Government.....	48 to	62
Federal Government.....	62 to	74
Religious	75 to	76
Justice.....	77 to	84
Department of National Defence.....	84 to	85
Instruction.....	85 to	92
Quebec — Streets Directory.....	101 to	495
“ — Alphabetical List of Names.....	496 to	1140
Town of Quebec West.....	491 to	495
City of Levis.....	1141 to	1142
Levis — Names of Streets.....	1143 to	1166
“ — Alphabetical List of Names.....	1167 to	1206
“ — Business Classified Directory.....	1207 to	1211
Town of Lauzon — Members of Council.....	1211 to	1212
“ “ “ — Names of Streets	1213 to	1225
“ “ “ — Alphabetical List of Names.....	1225 to	1240
Post Offices	1241 to	1260
Quebec — New changes of Streets Names.....	1261 to	1301
“ — New changes of Streets Names.....	1301 to	1302

	Pages
Quebec - - - -	101
Quebec-West - -	491
Levis - - - -	1141
Lauzon - - - -	1212
Business Quebec	1261
“ Levis	1207
Post Offices - -	1241

Cité de Québec

City of Quebec

MAI--1938--MAY

POPULATION

	Ames
Résidents--.....	150,000
Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City).....	3,000
	153,000
Lévis et Lauzon.....	22,000
	175,000

EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

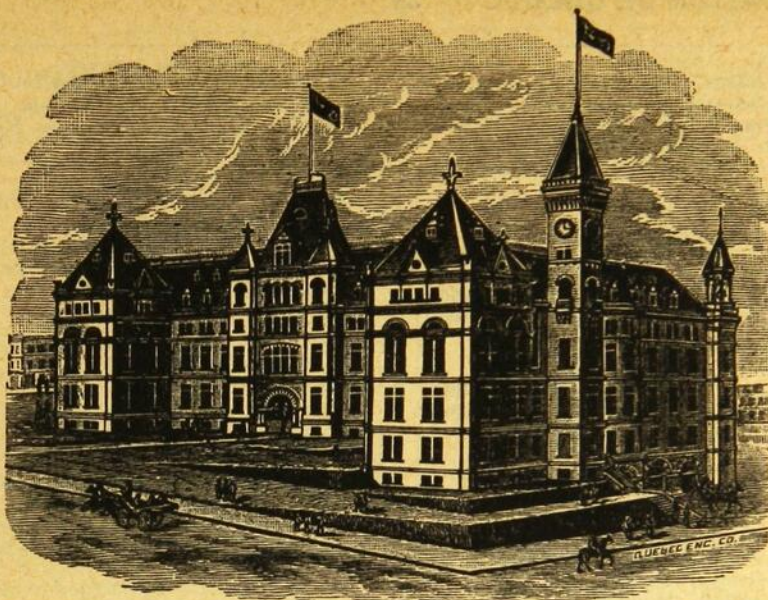
1937-1938

Ville de Québec—Evaluation impossible—City of Quebec—Value of property.....	\$ 117,768,648
Ville de Québec—Evaluation non imposable (Spéciaux)—City of Quebec—Exempt from taxation (Special).....	57,373,200
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec.....	18,000,00
	\$ 193,141,848

Superficie de la ville de Québec—Area Quebec City.....	5,754.51 acres
--	----------------

LES MAIRES DE QUÉBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

1833-34—Elzéar Bédard	1863-66—A.-G. Tourangeau	1894-05—S.-N. Parent
1834-36—R.-E. Caron	1866-68—Joseph Cauchon	1906 —Georges Tanguay
1840-46—	1868-69—John Lemesurier	1906-10—Sir Georges Garneau
1846-50—G.-C. Stuart	1869-70—William Hossack	1910-15—Napoléon Drouin
1850-53—N.-F. Belleau	1870 —A.-G. Tourangeau	1916-20—Henri-E. Lavigueur
1853-54—U.-J. Tessier	1874-78—Owen Murphy	1920-26—Joseph Samson
1854-55—C. Alleyne	1878-80—Robert Chambers	1926-27—Valmont Martin
1855-56—Jos. Morin	1880-82—J.-D. Brousseau	1927-28—Télesphore Simard
1856-57—C. Robitaille	1880-82—J.-D. Brousseau	1928-29—Oscar Auger
1857-58—Jos. Morrin	1882-90—Frs. Langelier	1929-34—H.-E. Lavigueur
1858-61—H.-L. Langevin	1890-94—J.-T.J.-Frémont	1934-38—J.-E. Grégoire
1861-63—Thos. Pope		1938 —Lucien H. Borne.



CORPORATION DE QUEBEC

Son Honneur **LUCIEN-H. BORNE** Maire
His Worship Mayor

Secrétaire du Maire—**L. P. DESJARDINS**—Mayor's Secretary

ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain Ward —
Francis J. Dinan, No 1; Wilfrid Samson,
No 2.

Quartier Limoilou—Limoilou Ward— Hu-
bert Simard, No 1; J.-Albéric Noreau No 2

Quartier Montcalm — Montcalm Ward —
Elzéar-A. Tremblay, No 1; Emile Morin,
No 2

Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste
Ward—J.-Ernest Drolet, No 1; Arthur Pou-
lin, No 2.

Quartier St-Roch—St. Roch Ward—L.-F.
Martel, No 1; Arthur Duval, No 2.

Quartier St-Sauveur—St. Sauveur Ward—
Arthur Drolet, No 1; Pierre Bertrand, M.
P. P., No 2; Philémon Garneau, No 3.

COMITE ADMINISTRATIF

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, prési-
dent; MM. F.-J. Dinan, L.-F. Martel, Ar-
thur Drolet, J.-Albéric Noreau, Arthur Pou-
lin, Elzéar-A. Tremblay.

Dépt du Greffier—Clerk's Dept

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
Assistant-greffier—L.-P. Desjardins

Avocats—J.-E. Chapleau, Hon. Elisée Thé-
riault, J.-A. Nadeau
Notaires—Charles Delagrave, M.P.P., J.-E.
Boily.

Cour du Recorder—Recorder's Court

S. H. le Recorder—Eugène DesRivières
Greffiers—Clerks—Benoît Pelletier et Georges
Delisle.

Député-greffier—J.-E. Bussièrès
Comptable—Accountant—Tél. Verret, jnr.
Commis—Clerks—Paul Fiset, Gérard Beau-
bien
Huissiers—Bailiffs—Geo. Vidal, Jos Lachance

Dépt des Archives et Statistiques—Dept of Archives and Statistics

Archiviste-Statisticien—V. Desjardins
Commis—Clerks—R. Vincent, G.-A. Bastien,
J.-T. Coulombe.

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept

Trésorier—Treasurer—R.-C. Fontaine

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

VOIRIE

Ingénieur-en-chef—Edouard Hamel
Assts-ingénieurs—Ls-Nap. Boulet, Ludger Ga-
gnon

Secrétaire—Albert Tanguay
 Arpenteur—Antonio Trotti
 Contremaîtres—J.-Nap. Beaumont, Delphis-
 J. Marsan, Léon Faucher, Charles Côté.
 Assts-contremaîtres—Edgar Trudel, Arthur
 Lègaré

Parcs—Emile Lamonde
 Chef d'Équipe—Charles Samson
 Dessinateurs—Paul Martin, Jules-E. Rous-
 seau, Abraham Lepage.
 Chaineurs—J.-Wilfrid Gaulin, Georges Drolet.
 Commis—Arthur Bourdeau, Wellie Thomassin.

DIVISION DU COUT DE REVIENT

Comptable—J.-Adjutor Bilodeau
 Commis—Jules Bussièrès, J.-Robert Filion,
 Maurice Beaulé, Edouard-J. Childs, Paul
 Gosselin, David Noreau.

BATISSES MUNICIPALES

Asst-Architecte—Gustave Robitaille
 Inspecteur—Louis Côté
 Comptable—R. Thibaudeau
 Gardien et messenger—Georges Gingras
 Ascenseur—Georges Dubois
 Journalier—Arthur Mondor
 Messenger—Réné Trudel

SERVICE DE L'AQUEDUC

Ingénieur—Joachim Tremblay
 Asst.-Ingénieur—Antonio Robert
 Contremaîtres—William Arkinson, Herm. Ca-
 ron, W. Bouchard.
 Asst.-contremaître—Benjamin Keating
 Commis—Timothy Burke, Alfred Emond
 Gardien—Arthur Poitras

SERVICE DES FINANCES

DIVISION de la PERCEPTION

Chef de bureau—Cyrille Bélanger
 Comptables—Dion, Elzéar, Turcotte Casault,
 Jobin Emilius, Grenier G.-Albert.
 1er caissier receveur—Lachance J.-Ernest
 2ème caissier receveur—Fortier Henri
 Commis—Martin J. Berch, Thibaudeau P.-
 Emile, Quinn F.-McGill, Mercier Eugène,
 Vachon J.-Louis, Lépine Germain, Cantin
 Geo.-Henri, Lockwell Cyrille, Leclerc Odina,
 Deschambault P.-Henri, Drolet J.-Paul,
 Couture F.X.

DIVISION de la PERCEPTION EXTE- RIEURE

Contrôleur des Huissiers—Jos. Gagné
 Huissiers—Pierre-J. Fiset, William-A. Ber-
 trand, Louis Emond, Rodolphe Toussaint,
 Ernest Dion, Alfred Morissette, Jos. Boutet,
 T. Bériau.

DIVISION DES ACHATS

Contrôleur—Jos.-Louis Marceau
 DIVISION DES SECOURS DIRECTS
 Commis—Arthur Hardy, Laval Martineau

BUREAU DU VERIFICATEUR

Vérificateur—Jules Leclerc
 Comptables—Marcel Bourassa, Emile Drolet,
 Lucien Boucher, Ls.-Phil. Lebel.

DIVISION DE LA COMPTABILITE

Comptable-en-chef—Roland Marois
 Asst.-comptable-en-chef—Gaudioise Samson
 Payeur—Amédée Chouinard
 Commis—Ls.-Henri Poulin

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Comptable—Maurice Lagacé
 Commis—Léopold Bélanger, Bernard Gagnon,
 Cyrille Talbot, Armand Cloutier, Laval
 Chartré, Lorenzo Plamondon.

DIVISION DES COTISEURS

Chef—Nap.-O. Matte, Louis Wagner, J.-Ar-
 thur Davis, Aug. Garneau, Jos.-H. Gignac,
 Pierre Déry

DIVISION DE LA COTISATION

Comptable—Henri-P. Savard
 Registraire—Alex. Gingras
 Commis—Egide Deblois, John Clark, Jos.
 Boutet, Honoré Gignac, Albert-E. Bédard,
 Jos.-Etienne Savard, Ernest Bélanger, Mas-
 tai Dionne, Sylvio Wagner, Caroll Lapointe.

SERVICE DES INCENDIES

PREVENTION

Commissaire—Pierre Audet, avocat
 Asst.-commissaire—Lorenzo Labrecque

ASSISTANCE PUBLIQUE

Médecins—Drs J.-E. Thibaudeau et G. Foy.
 Secrétaire—Robert Cimon
 Commis—Germain Dombrowski

SECTION DES LOGEMENTS OUVRIERS

Chef du Service—Edmond Chouinard
 Comptable—Rosaire Belleau

SECTION DE L'EXPOSITION PROVIN- CIALE

Secrétaire—Emery Boucher
 Comptable—Lucien Clark

SECTION DU SOU DU PAUVRE

Percepteur—René Bélanger

SECTION DE LA NEIGE

Comptable de Division—Alfred Poudrette
 Commis—Sylvio Côté

DIVERS

Surintendant lignes Tél. d'Alarme, J.-B. Pouliot

Département de la Santé Publique Public Health Department

Médecin Municipal, Dr Berchmans Paquet
 Secrétaire, J.-Ls. Beaumont

Service d'hygiène Bureau du directeur

Directeur
Secrétaire, J.-Louis Beaumont
Commis, Moisan Arthur
" Plamondon Georges
Ambulancier, Germain Omer
" Lacasse Alex.
Insp. du lait, Allard, E.-Urgèle
Asst.-Inspt. du lait, Ménard Frs.-Nap.
" " Dubois Albert
" " Caron Lorenzo
Commis, Desjardins Réginald
Commis, Marchand Jules
Clinique Dentaire, Lanthier Dr Aimé
" Laroche Dr Georges
Médecin, Tousignant Dr J.-Albert
Service d'Inspection, Bédard Dr Ferdinand
Médecin vétérinaire, St-Amand, Dr Hector
Surveillant du bassin d'alimentation de l'aqueduc, Martineau Arthur
Assistant, Lamontagne Ls-Ph.
Inspecteur, Drolet Jean, Lachance Jos., Derouin Magella
Inspecteur de pain—A. Charest.
Inspecteur sanitaire, Drolet Laurier F. Renaud.
Inspecteur plomberie—Jos. Gilbert.

Commis, Georges Plamondon, Arthur Moisan,
Laboratoire chimiste, Dr Dominique Gauvin
Infirmières—Mmes DeVarennes, O. Guay
G. Bernier, Melles L. Cantin, H. Dubé
J. Crépéault, H. Robitaille et G. Larose.
Hôpital Civique—Rvde M. M. de la Garde
supérieure.

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire.
Son Honneur le Recorder.
Secrétaire, ...

Bureau de revision

Son Honneur le Maire.
Son Honneur le Recorder.
Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chouinard.
Echevin L.-F. Martel

Palais Montcalm

Gérant théâtre, J.-A. Gauvin
Inst. natation, J. Lachance
do Miss R. Dinan
Gardiens, J. D. Beaumont

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange
avec toutes les stations.

Capt. Emile Trudel, directeur, 10, Avenue
Bourlamaque. Tél. 6265

Capt A.-S. Bigaouette, asst-directeur, local
106. Rés. 123, rue Aqueduc, Tél. 3-4073

Simon Vaillancourt, secrétaire, Tél. 2-4001,
local 108. Rés. 91, rue d'Assise.

Octave-J. Fiset, commis, Tél. 2-4001, local
108, Rés. Avenue Bourlamaque 7A, Tél.
3-2990

Jos.-E. Emond, commis, Tél. 2-4001, local
109, Rés. 27 Bédard, Tél. 4-1542

L. Duclos, sténographe, 45 St-François, Tél.
2-4001, local 108

C. Moreau, asst-sténographe, 254, 4e Avenue,
Tél. 2-4001, local 111

Cléophas Brulotte, serg-inspecteur, Tél.
2-4001, local 75. Rés. 6 Avenue Cartier
Tél. 3-2066.

Richard Canty, serg-inspecteur, Tél. 2-4001,
local 75, Rés. 90 St-Eustache, Tél. 2-2884,

Détectives de la Sûreté:

Lauréat Lacasse, lieut-détective, Tél. 2-4001,
local 110, rés. 152 Fleurie, Tél. 3-0315

Aimé Guilmette, sergt-détective, Tél. 2-4001
local 111, Rés. 34½ Latourrelle, Tél.
3-3950

Oscar Tanguay, détective, Tél. 2-4001, local
111, rés. St-Joachim 34 apt 12, Tél. 2-4377

Adélarde Gaulin, détective, Tél. 2-4001, loca
111, rés. 247, rue Kirouac. Tél. 2-3086

Détectives des Mœurs:

Joseph-D. Beaudoin, sergt-détective, Tél.
2-4001, local 112. Rés. 23 Langevin, Tél.
3-0216

Louis Rochette, détective, Tél. 2-4001, local
87, Rés. 54, rue St-Joseph, Tél. 2-3251

Nicholas Smith, détective, Tél. 2-4001, local
87, Rés. 32, rue Lockwell. Tél. 2-0507

Thomas Scallen, détective, Tél. 2-4001, local
106, Rés. 37 Scott, Tél. 4-0710

Charles Fiset, détective, Tél. 2-4001, local 87,
Rés. 14e Rue 59½, Tél. 4-4317

Sergents

Bouffard Ovide, Lavigne 57

Power Edward, 27, St-Michel

Wellman Pierre, 10e Rue 125

Couture Ludger, Carillon 12

Girard Adjutor, 8e Avenue 146

Stapleton M., Cliff View 10

Tracey Charles, Ch. Ste Foy 329

Cameron Joseph, Scott 18

Scallen John, Fraser 24

Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25

Dassylva Jos., Aqueduc 124

Cullerton Thomas, Scott 62

Buteau Gaudias, Richelieu 130

Gagnon Arthur, St-Germain 128

Hébert Mathias, 4e Avenue 210

Doyon Valère, Ave Bigaouette 96
 Girard Georges, 4e Avenue 91
 Guay J.-E., Marie Rollet 150
 Lépine Philippe, St-Vallier 1018
 Shields Edgar, Bouffard 124
 Lambert Albert, Ave Lamontagne 112
 Fortier Alfred, Ave Boisclerc 93
 Bilodeau Emile, 3e Ave 528
 Jean Jules, 4ème Ave 83
 Thibault Léon, 7ème Rue 99
 Gagnon Jules, des Franciscains 212
 Boucher Edeas, Lafayette 120

Constables

Paré Adélard, St Patrice 149
 Martel Omer, Richelieu 387
 Mercier Paul, de l'Eglise 64½
 Lecouvrie Edmond, Aberdeen 117
 Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74
 Thorne Albert, St-Michel 56
 Genest Gaudiose, Crémazie 72
 Collin Charles, de la Ronde 41
 Henry Wilfrid, Prince-Edouard 259
 Sansfaçon Omer, Route des Bell 251
 Devost Basile, Chamfleury 316
 Beaumont Evariste, Morin 43
 Messier Albert, Arago 35
 Charters Raymond, de la Normandie 53
 Brindamour Louis, Ste-Thérèse 126B
 Demuy Rodolphe, Aqueduc 124
 Patry G.-Henri, Ste-Agnès 15
 Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 68
 Hébert Joseph, Châteauguay 154
 Dumont F.-Xavier, de Beaujeu 165
 Faucher Honoré, St-Mathias 70
 Bélanger Joseph, Morin 27
 Bélanger C.-A., Ozanam 197
 Lamontagne Valmore, de la Martinière 7
 Desmarais Léo, 3e Avenue 193
 Deslauriers Emile, St-Germain 75
 Blanchet Béloni, 2e Avenue 230½
 Hamel J.-A., Ave Leclerc 113
 Beaulé Oscar, Bourdon 36
 Lewin Arthur, 3e Avenue 250
 Gravel Samuel, de la Ronde 386
 Alain Joseph, St-Mathias 52
 Charland Maurice, 6e Rue 33½
 Charland Wilfrid, Déléigny 5
 Thomassin Arthur, St-Alexis 63
 Boily Georges, Jeanne-Mance 111
 Houde Jules, 106 St-Ambroise
 Poliquin J. B., St-Laurent 22
 Bélanger Adélard, Avenue des Frères 34
 Frezell J.-A., St-Patrick 12
 Kirouac Patrick, Latourelle 159½
 Marois Ulric, Bibaud 67
 Stapleton T. J., 10 Cliff View Place
 Guimont Jos.-Alph., 3e Ave 534
 Cunningham Rod., 4e Avenue 180
 Taillon Chs-Aug., 1e Ave 260
 Mallard Joseph, Bagot 112
 Savard Jos.-L., Boisseau 159a
 Dory Samuel, Laurentide 13
 Moisan Jos., Champlain 468
 Gingras Adrien, St-Vallier 701
 Lafrance Raoul, Ozanam 137
 Rochette Auguste, Lavigne 189
 Roberge Dorothé, De la Ronde 168

Othot Albert, 4e Ave 101
 Horrigan P. J., 7e Rue 101½
 Giguère Oscar, 9e Rue 54
 Rochette Alexandre, St-Olivier 327
 Brousseau Ernest, Montmartre 54
 Martineau Fridolin, Lasarre 65
 Roberge Ed., Maufils 153
 Boiteau Charles, Richelieu 271
 Dussault Philippe, 3e Rue 125
 Grégoire Elzéar, de l'Eglise 124
 Vachon Edouard, St-Vallier 640
 Chevarie Alphonse, 8e Avenue 155
 Verville Wilfrid, 3e Avenue 485½
 Robitaille Octave, Marie Rollet, 169
 Papillon Maurice, 3e Ave 526
 Racine Lucien, 3e Avenue 493½
 Lemelin Omer, Morin 119
 Milhomme W., de la Ronde 286
 Leclerc Joseph, Hermine 297
 Lapointe J.-C.-E., 17e Rue 26½
 Girard Lauréat, Dorchester 63
 Roy Sylvio, 14e Rue 89
 Burke Patrick, Ste-Eugène 1
 Girard Gérard, de Beaujeu 167
 Nestor W. J., Champlain 447
 Garneau Gérard, de la Reine 427
 Labrie Raymond, 11e Rue 89
 Vézina J.-C.-L., Champfleury 395½
 Gaudreau, Gérard, Ave Leclerc 111
 Auclair A., 16e Rue 36
 Miller G., Des Commissaires 94
 Racine G., de la Salle 75
 Bussièrès J., Frontenac 97
 Jobin J., Bagot 267
 Bélanger Adolphe, Ste-Catherine 42
 Cloutier L., 1ère Avenue 132
 Aubert P.-H., La Canadière 267
 Fortin G.-H., N.-D. des Anges 160
 Rochette M., St-Olivier 63
 Dube L., Ch. St-Louis 110
 Shields H.-T., Bouffard 124
 Laliberté G., Artillerie 34
 Lacasse P. E., Fleurie 152
 Dion R., Champlain 744

**Echange Privée, tous les postes,
 Tél. 2-4001**

POSTES DE POLICE

- No 1—Hôtel-de-Ville Local 91
 2—Lachevrotière 4¾ Local 92
 3—St-François 236 Local 93
 4—St-Nicolas Local 94
 5—Champlain 44 Local 95
 6—Champlain 434
 7—St-Réal 29 Local 97
 8—St-Vallier 925 Local 98
 9—Franklin 52 Local 99
 10—Jetée Louise Local 100
 11—Hermine 230 Local 101
 12—Crémazie 203 Local 102
 13—Police Montée, 3e Avenue et 9e Rue Local 103
 14—De l'Espinay 6 Local 104
 15—Rue Trudel Local 105
 16—Parc Victoria Local 119
 17—Kitchener Local 107

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations

Rosaire Beaulieu...., chef.....	Rés. 89 Avenue Laurentides, Tél. 9723
Nap. Drolet, asst.-chef.....	Rés. 21 Chevière, Tél. 3-3728
Martin Reddy, député-chef.....	Rés. Aberdeen 114, Tél. 4-0776
Wilfrid Lachance, député-chef.....	Rés. 68½, La Canardière, Tél. 2-3634
Georges-E. Emond, secrétaire.....	Rés. 450, 3e Avenue, Tél. 4-0861
Lucien Laverdière, asst.-secrétaire.....	Rés. 10, Durocher

Poste No 1, Hôtel de Ville

Capt. E. Wagner, 322 Richelieu
Lieut. E. Bédard, 642 St-Vallier
G. Shea, 32 Artillerie
E. Frenette, 40 Durocher
J. Benoit, 787 Champlain
Napoléon Robitaille, 14 Durocher
H. Bélanger, 269 Bagot
P.-H. Rhéaume, 186½, 1ère Avenue
E. Dion, 168 Notre-Dame des Anges
C. Donnelly, 101 St-Olivier
L. Griffin, 11 St-Félix
D. Villeneuve, 327 4e Avenue
F. Prémont, 9e Rue 100
J. Drouin, 18 Ozanam
F. Soucy, 78½ Dollard
A. Lapointe, 17 de Mazenod
G. Plamondon, mécanicien, 147 B Langelier
Alex. Giguère, sellier, 27 Alfred

Poste No 2, Rue Richelieu

Capt. Denis Normile, 84 Crémazie
Lieut. E. McAllister, 200½ St-Olivier
G. Gagnon, 61 Dollard
Antonio Samson, 170 d'Argenson
Adélard Plante, 2 St-Benoît
G. Drolet, 155 Arago
Georges Fawns, 143½ Latourelle
N. St-Hilaire, 116 Godbout
N. Langlois, 39 Lavigne
J. Beaupré, 10 Ste-Agnès
P.-E. Cauchon, 122 Avenue Cartier
U. Forgues, 180 Vitre
E. Gagné, 1235 St-Vallier

Poste No 3, Rue Dorchester

Capt. Philéas Patry, 54 Jeanne Mance
Lieut. Albert Bruneau, 142 9e Rue
C.-A. Gingras, 11½ 9e Rue
A. Janvier, 117 d'Argenson
Auguste Thérien, 311 2e Avenue
Auguste Pelletier, 307 St-Vallier
Adjutor Jobin, 323 Franklin
J. Lapointe, 217½ Morin
Léon Marsan, Papineau 103
L. Caouette, 199 Montmagny
E. Samson, 6 Rigaudville
J. L'Heureux, 225 des Commissaires
A. Nadeau, 58 Smith
A. Allaire, 1024 St-Vallier
L. Montambeault, 71 Notre-Dame-des-Anges
N. Brousseau, 363 de la Salle

Poste No 5, Rue Dalhousie

Capt. George Paré, 145 Notre-Dame-des-Anges
Lieut. Paul Alain, 34 Ste-Marie
L. Tougas, 62 Franklin
Dollard Guay, 50 St-Germain
Joseph Desmeules, 114, 7e Rue
S. Giguère, 38 Papineau
Albert Bourassa, 261 Ch. Colomb
Arthur Grenier, 26 Petit Champlain
G. Turcotte, 330 de la Salle
J. Gagnon, 141½ Ave Renaud
Donat Cayer, 10 de la Naudière
E. Marquis, 92 Papineau
E. Paquet, Ch. Colomb 461
Willie Bélanger, 186½ du Roi
C. Blouin, St-Léon 65
J. Chevalier, 124 Avenue des Oblats

Poste No 6, Rue Champlain

Capt. Owens Harry, 19 Scott
Lieut. James Gunnip, 540 Champlain
William Hughes, 405½ Champlain
Martin O'Mailley, 36 Côte-Ste-Geneviève
Richard O'Brien, 17 St-Michel
Thomas Sullivan, 13 Burton
J. B. Vocelle, 797 Champlain
Bernard Stapleton, 10 Drolet

Poste No 7, Rue Boisseau

Capt. Antoine Labrecque, 292 St-Olivier
Lieut. Ernest Sanschagrin, 10 Père Grenier
W. Madison, 322 M.-de l'Incarnation
Joseph Sanschagrin, 116 Ste-Thérèse
F. Raymond, 10 Durocher
Albert Gamache, 133 Franklin
G. Mathieu, 106 Marie-Louise
Adélard Fortin, 229 Napoléon
Henri Auclair, 172 Bayard
Albert Blouin, 45 Père Grenier
A. Bussièrès, 73 Carillon
C. Genest, 13 Chevière
P. Jobin, 196 St-Luc
A. Lachance, 334 St-Vallier

Poste No 8, Rue Massue

Capt. Philippe, Bourré 79 de Mazenod
Lieut. Albert Plamondon, 107 Ave des Pins
Emile Gadoury, 62 Ste-Thérèse
Odina Lavoie, 87 Marie-Louise
T. Grenier, 460 du Roi
Edmond Giguère, 176 Père Grenier
Edmour Tremblay, 67 St-Léon

Thomas Letiec, 437 Ch. Colomb
 Hector Chevrete, jnr, 77 Jeanne Mance
 E. Paquet, 83 Marie-Louise
 Joseph Lorentz, 184 Ste-Hélène
 Albert Gagnon, 128 Montmagny
 Albert Robitaille, 112 Avenue Taschereau
 W. Gagnon, 1056½ St-Vallier
 A. Gagné, 270 Morin
 A. Hébert, 282 Chateauguay

Poste No 9, Rue St-Amable

Capt. Alexandre Bédard, 61 St-Amable
 Lieut. G. Grenier, 61 St-Amable
 Albert Talbot, 384 2e Avenue
 Joseph Sénéchal, 20 Côte Ste-Geneviève
 Arthur Cloutier, 349 St-Joseph
 Eugène Flamand, 32 St-Bernard
 Vital Nolin, 66 St-Michel
 J. Bernier, 70 des Commissaires
 Jos. Rochon, 122 Marquette
 Gaudiose Paré, 27 Lachevrotière
 Wilfrid Dion, 90 Dorchester
 Lionel Lirette, 45 St-Ignace
 G. Plamondon, 212 Marie de l'Incarnation
 G. Morin, 36 St-Ignace
 E. Roy, 66 Côte de la Montagne
 P. Pagé, 119 Victoria

Poste No 10, 5ème Rue

Capt Albert Laliberté, 266 Maufils
 Lieut. Napoléon Bélanger, 4e Avenue 154
 Adjutor Auger, 52 7e Rue
 A. Hamel, 52 Père Grenier
 Henri Allaire, 41 St-Ignace
 A. Cloutier, 131 2e Rue
 H. Lamontagne, 3½ La Canardière
 P.-R. Vallée, 173½ 4e Avenue
 J. Pichette, 18ème Rue 50
 Napoléon Janvier, 622 Dorchester
 A. Drouin, 44 Hermine
 A. Côté, 115 Ave François 1er
 M. Bélanger, 195 10e Rue
 Zéphir Girard, 70½ 6e Rue
 Alp. Turgeon, 5e Rue 75
 S. Bertrand, 11e Rue 143
 F. Robitaille, 6e Rue 7
 R. Laroche, 58½ Vitre

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Capt. E. Dion, 275 Ave des Oblats
 Lieut. Elzéar Chevrete, 72 De Meulles
 J. Turcotte, 330 de la Salle
 Fortunat Poulin, 21 Daniel
 Albert Laplante, 19 Pont Gravy
 Adéard Lelièvre, 80 de la Martinière
 Narcisse Martin, 15 Jluien
 E. St-Hilaire, 196 Ozanam
 A. Pruneau, 83 Jeanne Mance
 H. Vachon, 252 St-Vallier

Poste No 12, Rue Crémazie

Capt. Patrick Donnelly, 210 Crémazie
 Lieut. D. Roy, St-Eustache 106
 Albert Vallerand, 77 Boisseau
 Gaudiose Lapointe, 62 de la Normandie
 D. Normiles, 84 Crémazie
 Philéas Lortie, 38 St-Laurent
 R. Plante, 32 Chevrete
 E. Bourret, 3½ Sherbrooke

Victor St-Michel, 47 St-Laurent
 J. Trudel, 31 Avenue Parent
 R. Houle, 170 Avenue des Erables
 A. Beaulieu, 12 Ste-Thérèse
 J. Laverdière, 321 M.-de l'Incarnation
 P.-H. Doyle, 32½ Avenue Cartier
 P. Gosselin, 165 Ch. Colomb
 Oscar Rochon, 16 Jeanne d'Arc
 Louis Pelletier, 1½ Sherbrooke
 R. Laliberté, 51½ St-Laurent

Poste No 13, Rue Kitchener

Capt. Omer Rancourt, 70 St-Augustin
 Lieut. A. Delisle, 376 Ch. Colomb
 A. Morissette, 721 Champlain
 D. Gagné, 24 St-Ambroise
 J. Delisle, 80 de Montmorency
 J. Bédard, 452 Ch. Colomb
 J. McDonald, 60 Latourelle
 A. Dion, 166 N.-D.-des Anges
 P.-L. Lavoie, 24 de la Normandie
 Samuel Tardif, 174 Frontenac

Poste No 14, de la Canardière (St-Pascal de Baylon)

Capt. J.-Bte Dompierre, 544 St-Vallier
 Lieut. Achille Piante, 30, 11e Rue
 Gustave Drolet, 175 Lafayette
 Charles Loupret, 367 de la Reine
 Joseph Thibault, 105 Chateauguay
 Arthur Corriveau, 53 Montmartre
 Aurore Lemoine, 81 Carillon
 G. L'Heureux, 14e Rue 88

Bureau de Prévention (Inspecteurs). Tél. 2-7041—Loc. 15

R. Lemay, 542 St-François
 A. Perreault, 94 Hermine
 D. Vachon, 76 11e Rue
 A. Lelièvre, 1032 St-Vallier
 A. Desroches, 58 Artillerie
 E. Bernard, 14 St-Léon
 A. Bernard, St-Ambroise 151
 E. Larose, 163 Franklin
 A. Drolet, 58 de Gaspé
 A. G. Lainé, jr., 239 Bagot
 O. Gauvin, 166 Boisseau
 J.-A. Pelletier, 114 Morin
 A. Blouin, 1177 St-Vallier
 Z. Gingras, jr., 35 Claire-Fontaine
 A. Martineau, 41 Marie-Rollet
 D. Barbeau, 11 Latourelle

Télégraphe d'Alarme—Tél. 2-3901

J. Boissonnault, surintendant, 503 St-François
 C. Martinette, asst, 108 Aberdeen
 C. Couturier, 470 St-François
 I. Duval, 137 3e Rue
 A.-C. Perron, 430 3e Avenue
 H.-R. Bignell, 11e Rue 145½
 J. Larose, 297 Ave Boisclerc
 W. Denechaud, 61 St-Bonaventure
 E. Rhéaume 1 Avenue Parent
 A. Zicat, 34 St-Germain
 F. Dumontier, 252 Maufils
 P. Verreault, 114 Dorchester
 C. Quinn, 104 St-Eustache
 H. Bourassa, 7½ Laliberté
 F. Drolet, 90 St-Germain

CITE DE QUEBEC

Taxe Composée 1938-1939

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous.

Taxe générale: catholiques, \$1.65; neutres, \$1.65; protestants, \$1.65

Taxe spéciale, re-emprunts Referenda:

Règlement 63-64—0449

" 78-79-81—0203

" 94-95-99—0129

" 104-5-8-11—0317

" 19 Geo. V—2370

" 170—0705

" 181—0071

" 279 Partie—0556

4800 .48 .48 .48

Taxe \$ scolaire, 1.05; 1.10; \$1.20.

Total par \$100.—\$3.18; \$3.23; \$3.33

Taxe d'eau:—Sur les lots vacants, 1-8 de 1%; sur les propriétés, ½ de 1%; minimum, \$5.00 chaque logement; Cabinets, \$2.00 chacun.

Taxe de vidanges:—Partie haute de la ville, \$4.00; partie basse, \$2.00; tarif spécial pour maisons de commerce.

Règlements concernant les taxes personnelles

Taxes spéciales et licences de commerce

1° Une taxe annuelle en addition aux droits ou taux déjà imposés par la loi, est imposée sur toute personne ou société de personnes qui tiendra une maison ou place d'entretien public, local ou magasin servant à détailler des vins ou des bières, ou les deux à la fois, dans la Cité de Québec, et sera payable par elle d'après la valeur annuelle estimée du local occupé et employé par telle personne ou société de personnes, pour les fins susdites et proportions d'icelles aux taux suivants:

1° Cinquante piastres lorsque la valeur annuellement estimée du local employé par la personne ou société de personnes, sur qui la taxe est prélevée, est au-dessous de mille piastres (\$1,000).

2° Soixante-quinze piastres lorsque la valeur comme susdit sera de mille piastres (\$1,000.), mais n'atteindra pas douze cents piastres (\$1,200.).

3° Cent vingt-cinq piastres lorsque telle valeur comme susdit sera de douze cents piastres (\$1,200.), mais n'atteindra pas quatorze cents piastres (\$1,400.).

4° Cent soixante-quinze piastres lorsque telle valeur comme susdit sera de quatorze cents piastres ou plus.—Règlement 2NN, art. 4.—

2° Une taxe annuelle personnelle de cent dollars est imposée sur et sera payée par toute personne ou compagnie faisant le commerce ou la fabrication des vins dans la Cité de Québec.—Règlement No 2-G, art. 5.

3° Une taxe personnelle et annuelle est par le présent imposée sur, et sera payée par chaque compagnie d'assurance ayant un bureau d'affaires dans cette cité, ou représentée par un gérant ou agent, ou faisant affaires dans cette cité, soit en sollicitant des assurances ou y prenant des risques que les polices d'assurances de cette compagnie soient garanties ou non par une autre compagnie d'assurance sur le feu ou sur la vie, aux taux ci-dessous mentionnés:

Une taxe personnelle annuelle est par le présent imposée sur tout groupe ou syndicat d'assurances communément appelé "Lloyds" ou autres assurances du même genre, ainsi que sur les mutuelles au comptant et les assureurs individuels assurant des risques pour leur propre compte ou leurs agents ou représentants lorsqu'ils prennent des risques dans la cité et ce aux taux suivants, savoir:

Pour chaque compagnie d'assurance contre le feu, cinq cents dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance sur la vie des personnes, cinq cents dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance contre le bris de glace, verres, vitrages (plate-glass) et chaque compagnie d'assurance de garantie pour la fidélité des personnes employées par des corps publics ou autres, cent cinquante dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance maritime, compagnie d'assurance contre les accidents aux personnes, compagnies d'assurance sur la vie des animaux ou accidents aux animaux, cent dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance contre le feu, prenant des risques seulement pour des biens meubles ou immeubles, situés en dehors de la cité, cent dollars.—Règlement 240, art. 1.—

4° Lorsqu'une compagnie d'assurance cumule dans un même bureau deux ou plusieurs espèces d'assurance, il ne sera imposé qu'une seule taxe, qui sera scellée pour l'espèce d'assurance assujettie à la taxe la plus élevée, selon le cas.—Règlement No 2, art. 4.—

5° Une somme égale aux deux tiers du salaire du commissaire des incendies pour la Cité de Québec sera prélevée sur les compagnies d'assurance contre le feu faisant affaires comme ci-dessus dit, dans la Cité de Québec, en la manière suivante:—après la confection des rôles ou livres de cotisation pour chaque année fiscale, le nombre des dites compagnies d'assurance contre le feu sera constaté d'après ces rôles ou livres de cotisation, et ladite somme égale aux deux tiers du salaire du commissaire des incendies sera répartie, en proportion égale, sur chacune des dites compagnies, qui sera tenue de payer cette proportion à la Cité, au premier de novembre de chaque année.—Règlement No 2, art. 5.—

6° Une taxe personnelle et annuelle est, par le présent imposée sur, et sera payée par les banques et leurs succursales, ou agences, par les sociétés et compagnies suivantes, ayant un bureau d'affaires dans la cité de Québec, ou y faisant affaires, savoir:

Chaque banque, et chaque caisse d'épargne, ou d'économie, ayant son principal bureau d'affaires dans la cité, quinze cents dollars; et pour chaque succursale, ou agence dans la cité, de telle banque ou caisse d'épargne ou d'économie, en dehors de la bâtisse où se trouve son principal bureau d'affaires, trois cents dollars.

Chaque banque ayant son principal bureau d'affaires en dehors de la cité de Québec, mais ayant dans la cité, une agence ou succursale où elle fait le commerce de banque—quinze cents dollars;—et pour chaque agence ou succursale, en sus de la première—trois cents dollars, et chaque sous-agence, soixante dollars.—Règlement No 2-V, art. 2.

Chaque compagnie de téléphone, trois mille dollars.

Chaque compagnie de lumière à gaz, deux mille dollars.

Chaque compagnie de lumière électrique, deux mille dollars.

Chaque compagnie de télégraphie, deux cents dollars.

—Règlement No 2-NN, art. 2.

Chaque société de bâtisse,—société de prêts,—société de crédit-foncier, quatre cent cinquante dollars.

Chaque agence mercantile,—deux cent cinquante dollars.

Chaque compagnie de messageries ou d'express—deux cents dollars.—Règlement No 2-NN, art. 2.

7° Une taxe personnelle et annuelle est par le présent imposée sur, et sera payée par chaque personne, compagnie ou société, ou corporation, faisant commerce ou affai-

res dans cette cité, pour elle-même ou comme agent pour d'autres, aux taux suivants, savoir:

Chaque brasseur, chaque distillateur, cinq cents dollars;
Chaque prêteur sur gages, deux cents dollars;
Chaque prêteur d'argent, changeur d'argent, marchand à commission, courtier en marchandises, cent cinquante dollars;

Chaque courtier autre que courtier de douane, cent dollars;

Chaque courtier de douane, dix dollars;

Chaque personne tenant un bureau de perception de créances pour autrui, soixante dollars;

Chaque fabricant d'eau de javelle, cinq dollars.—Règlement No 2-XX, art. 1.

Chaque expéditeur de marchandises, dix dollars;

Chaque embouteilleur de bière ou porter, ou des deux, que cette liqueur soit vendue à commission ou autrement, cent dollars;

Chaque embouteilleur d'eaux gazeuses, à commission ou autrement, cent dollars;

Chaque personne possédant et tenant un billard, pour l'usage du public, cinquante dollars, et pour chaque billard en sus, vingt dollars;

Chaque personne possédant et tenant un jeu de trou-madame, de table de mississippi, ou autre jeu d'habileté, pour l'usage du public, dix dollars;

Chaque personne possédant et tenant une patinoire à roulettes, pour l'usage du public, trois cents dollars;

Chaque personne faisant le commerce de chiffonnier, et commerçant de vieux fer (scrap metal), cent dollars;

Chaque personne possédant un jeu de quilles, pour l'usage du public, dix dollars par allée.—Règlement No 2-G, art. 10.—

8° Tout encauteur devra, avant d'exercer son métier dans la cité de Québec, obtenir pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il devra payer une somme de \$100., s'il réside dans la cité, et de \$150, s'il réside en dehors.—Règlement No 2-G, art. 21.

9° Une taxe personnelle et annuelle de quinze dollars est imposée et sera payée par tout entrepreneur de pompes funèbres pour chaque corbillard qu'il possède.—Règlement No 2-G., art. 21.

10° Tout entrepreneur de pompes funèbres n'érédant pas dans la cité et n'y tenant pas de bureau d'affaires devra, avant d'y exercer son commerce, obtenir du trésorier de la cité une licence pour laquelle il devra payer la somme de \$100.—Règlement No 2-VV, art. 12.

11° Une taxe personnelle annuelle de cent piastres est imposée sur, et sera payée par toute personne ou compagnie faisant le commerce de marchands de débetures, stocks ou actions, soit par eux-mêmes ou leurs agents, dans la cité de Québec.—Règlement No 2-G, art. 6.—

12° Toute personne ou compagnie voulant offrir en vente dans la cité de Québec des débetures, stocks ou actions, sans être l'agent autorisé d'une personne ou compagnie ayant un bureau d'affaires dans cette cité et y faisant ce commerce, doit, avant de ce faire, prendre une licence pour le coût de laquelle elle devra, au préalable, payer au trésorier la somme de cent dollars.—Règlement No 2-P, art. 9.

13° Une taxe personnelle annuelle de cinq cents piastres est imposée sur, et sera payée par toute personne ou compagnie faisant la spécialité d'agir comme exécuteurs-testamentaires, administrateurs de successions fiduciaires, et autres fonctions analogues, soit par eux-mêmes ou par leurs agents, dans la cité de Québec.—Règlement No 2-G, art. 7.—

14° Une taxe annuelle de vingt-cinq dollars est par le présent imposée sur, et sera payable par toute personne tenant dans la cité un établissement de teinturerie, soit pour son propre compte ou comme agent pour d'autres personnes.—Règlement No 2-B, art. 8.

15° Une taxe annuelle de deux dollars est imposée, et est payable, par tout propriétaire de maison ou autre bâtisse dans la cité, pour chaque cabinet d'aisances dans telle maison ou bâtisse.—Règlement No 2-VV, art. 8.

16° Les locataires d'espaces, de terrains, ou quais dans la cité de Québec, sont sujets à la taxe d'affaires édictée par l'article 1, du présent règlement et ladite taxe sera basée sur le loyer annuel payé ou sur l'évaluation qui pourra être faite dudit loyer par le cotiseur.—Règlement No 2-G, art. 16.—

17° Une taxe annuelle est imposée, et sera payée, par le propriétaire ou gardien de chaque cheval possédé ou tenu dans la cité, aux taux suivants, savoir:

Pour chaque cheval de travail, en sus du premier, comme cheval de cocher, charretier, commerçant, deux dollars et cinquante cents;

Pour chaque autre cheval, qui est considéré comme cheval pour lap romenade, sixdollars;

Tout cheval ordinairement employé au travail, et employé par son possesseur pour gagner sa subsistance, est considéré comme cheval de travail; tout autre cheval est considéré comme cheval pour la promenade.

Il suffit qu'un cheval ait été possédé comme ci-dessus dit, pendant deux mois dans le cours d'une année fiscale, pour que la taxe soit due et exigible.—Règlement No 2, art. 10, tel qu'amendé par règlement No 2-B, art. 9.

18° Tout médecin doit payer une taxe annuelle de dix dollars et cinquante centins pour chaque cheval qu'il possède et emploie habituellement pour les visites de ses patients.—Règlement No 2-B, art. 9.

19° Une taxe annuelle est imposée, et sera payée, par toute personne résidant dans la cité, y possédant, gardant ou employant des voitures pour son plaisir ou pour la promenade, aux taux suivants, savoir:

Pour une ou plusieurs voitures à quatre roues, tirées par deux chevaux, vingt dollars, — moyennant laquelle taxe ladite personne peut aussi posséder d'autres voitures pour la promenade, à quatre roues ou à deux roues, tirées par un cheval.

Lorsque ladite personne n'a pas de voiture à quatre roues tirée par deux chevaux, mais possède une ou plusieurs voitures à quatre roues tirées par un cheval, ladite taxe est de huit dollars, moyennant laquelle taxe ladite personne peut aussi posséder d'autres voitures à deux roues.

Lorsque ladite personne n'a pas de voitures à quatre roues, mais seulement une ou plusieurs voitures à deux roues, ladite taxe est de six dollars.—Règlement No 2-B, art. 10.

20° Tout propriétaire d'un véhicule-moteur, dont le poids ajouté à celui indiqué par sa capacité, forme un poids total qui excède les limites établies par la Loi des Véhicules-Automobiles de la Province de Québec, et les règlements passés sous icelle, pour circuler dans un chemin public en dehors des cités et villes, devra avant de se servir dudit véhicule-automobile dans les limites de la cité, obtenir une licence pour le prix de laquelle il devra payer la somme de \$150.00

Le présent règlement ne s'applique pas aux véhicules-automobiles dont l'enregistrement est fait gratuitement sous l'autorité de la loi citée plus haut, et ladite licence n'est imposée par la Cité que sur les véhicules-automobiles faisant partie du matériel roulant d'un propriétaire dont le principal établissement est dans la cité de Québec.—Règlement No 2-BB, art. 1.

21° En sus des cotisations foncières, taxes d'affaires, et taxes personnelles, il est par le présent imposé, et sera payé, par chaque compagnie de télégraphe, de téléphone, de lumière électrique, une taxe spéciale de vingt-cinq centins pour chaque poteau érigé dans les rues ou places publiques de la cité, et employé pour le soutien ou la suspension de fils électriques ou pour tout autre usage.—Règlement No 2, art. 11.

22° Toutes les cotisations, taxes, y compris la taxe pour l'eau de l'aqueduc, sont dues et payables au premier jour d'août de chaque année, pour l'année fiscale alors courante.—Règlement No 2, art. 12.

23s Tout contribuable qui paiera son compte de taxe de l'année courante avant le premier novembre, aura droit à un escompte de trois pour cent par année, calculé sur le nombre de jours entre la date du paiement et le premier novembre.—Règlement No 240, art. 6.

24° Quiconque détient ou possède, comme propriétaire, ou comme locataire, ou gérant, dans la cité de Québec, une bâtisse, ou un théâtre, ou établissement, ou une salle, dans lesquels il est donné des représentations théâtrales, jeux scéniques, ou exhibitions, ou exhibitions sportives ou d'endurance ne tombant pas sous la juridiction du règlement concernant la commission de boze, à l'exception, cependant, des concours d'endurance communément appelés marathons, lesquels sont, par le présent règlement, défendus, ou représentations généralement connues sous le nom de vues animées, ouverts au public moyennant un prix d'entrée doit, avant d'y admettre le public ou les spectateurs, et avant d'y donner de telles représentations, obtenir du chef de police, une licence pour le coût de laquelle il doit au préalable payer au trésorier de la cité une somme de quatre cents dollars.—Règlements Nos 2-G, art. 11 et 2-UU, art. 1.

25° Une taxe personnelle annuelle de cinquante centins pour chaque siège pouvant contenir une personne est imposée et sera prélevée sur tout propriétaire, occupant ou locataire de salle où l'on donne des exhibitions de vues animées. Les salles paroissiales et les maisons d'éduc

tion sont exemptées de cette taxe.—Règlement No 240, art. 4.

26° Dans tout cas d'une compagnie d'assurance sur le feu ou sur la vie, ou autre assurance n'ayant pas de bureau d'affaires dans la cité, si une personne ne résidant pas dans la cité, et n'y ayant pas de bureau d'affaires vient y agir comme agent pour toute telle compagnie, ou y faire ou solliciter des assurés pour telle compagnie, ou y percevoir des primes d'assurances pour telle compagnie, toute telle personne doit, avant d'agir comme ci-dessus dit, obtenir une licence l'autorisant pour cet objet, pour laquelle licence elle doit payer une somme de cinq cents dollars.—Règlements No 2, art. 4, 14 et 2-P, art. 8.

27° Aucun commis-voyageur ne résidant pas dans la cité de Québec, et y venant, n'y prendre des commandes, ou n'y vendra des marchandises, effets de commerce, ou autres objets, sur échantillon, catalogue ou liste de prix, à des personnes autres que des marchands dans le cours ordinaire de leur commerce, avant d'avoir obtenu pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer une somme de trois cents dollars.—Règlements Nos 2, art. 15, 2-X, art. 1, et 2-W, art. 2.

28° Aucun commis-voyageur résidant dans la cité et n'y tenant pas de place d'affaires, n'y prendra des commandes, ou n'y vendra des marchandises, effets de commerce ou autres objets, sur échantillon, catalogue ou liste de prix, à des personnes autres que des marchands dans le cours ordinaire de leur commerce, avant d'avoir obtenu, pour ce faire, une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer une somme de deux cents piastres.—Règlement No 2-X, art. 2.

29° Tout entrepreneur, résidant en dehors de la cité, et ne payant pas de taxe comme propriétaire d'immeuble imposable dans la cité, qui entreprend des travaux à être faits dans la cité, doit, avant de commencer lesdits travaux, obtenir de la cité une licence pour cet objet, après paiement d'une somme de cent dollars pour le prix de ladite licence.—Règlement No 2, art. 16.

30° Quiconque veut faire passer ou parader un cirque dans les rues de la cité, sans y donner des représentations, doit au préalable payer au trésorier de la cité, une somme de cent dollars, et obtenir ensuite du greffier de la cité un permis pour cet objet.—Règlement No 2, art. 17.

31° Personne n'ouvrira de cirque ou représentation équestre dans cette cité, ou de ménagerie ou troupe de ménagerie de bêtes sauvages, de carnivals ou organisations de scènes d'amusements mécaniques, sans avoir, au préalable, obtenu du Maire de la cité un permis pour ce faire et sans avoir payé au Trésorier de la cité une somme de \$500, pour ledit permis (s'il est accordé), et sans avoir aussi payé au Trésorier de la cité une somme de \$20,00 pour tout et chaque jour additionnel pendant lequel telle représentation sera ouvert au public.—Règlement No 2-G, art. 12.

Ledit permis (s'il est accordé) sera émis à la condition expresse que les représentations aient lieu sur un terrain accepté par le Comité des Finances et Règlements, ou sur les terrains administrés par la Commission nommée par cette cité pour la tenue des expositions à Québec, et avec laquelle il sera nécessaire de s'entendre quant aux conditions de la location.—Règlement No 2DD, art. 1.

32° Quiconque fait passer ou parader un cirque dans les rues de la Cité, ou ouvre un cirque dans la cité, sans avoir obtenu pour ce faire un permis en la manière ci-dessus dite, est passible d'une amende de quarante dollars et à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement pendant deux mois.—Règlement No 2, art. 19.

33° Toute personne qui, après la confection des livres de cotisation pour une année fiscale, ouvre temporairement, dans la cité, pour le reste de l'année fiscale, ou pour un espace de temps plus court un magasin, une boutique, un lieu d'affaires, ou tout autre local, pour y vendre ou offrir en vente, au détail ou sur échantillon ou autrement, des articles ou marchandises quelconques, doit, avant de faire tel commerce, obtenir une licence pour le prix de laquelle elle doit payer une somme basée sur le montant du loyer mensuel payé, ou sur la valeur locative établie par le cotiseur, s'il n'y a pas un loyer payé, et ce, suivant le tarif ci-après:

Pour un loyer mensuel au-dessous de \$50.00, une licence minimum de \$25.00;

Pour un loyer mensuel de \$50.00 à \$99.00 une licence de \$75.00;

Pour un loyer mensuel de \$100.00 à \$199.00, une licence de \$100.00;

Pour un loyer mensuel de \$200.00 à \$499.00, une licence de \$125.00;

Pour un loyer mensuel au-dessus de \$500.00, une licence de \$150.00

Si la personne ou compagnie ouvrant ainsi tel local ne réside pas à Québec, et n'y a aucune place d'affaires, le prix des licences mentionnées ci-dessus sera de \$1,000.—Règlements No 2-P, art 4 et 2-Y, art. 1

34° Aucune personne n'exercera le commerce ou métier de colporteur dans la cité de Québec, avant d'avoir obtenu une licence dont le prix est de quatre cents dollars, si cette personne réside dans la cité, et six cents dollars si elle réside en dehors de la cité.

Tout colporteur doit obtenir du chef de police, en même temps que sa licence, une pièce de métal numérotée du même nombre que le nombre inscrit sur sa licence, et placer et porter cette pièce de métal d'une manière visible sur sa personne, lorsqu'il est dans l'exercice de son commerce ou métier.—Règlements No 2, art. 21, et 2VV, art. 3.

35° Tout propriétaire ou possesseur d'un chien dans la cité, sera tenu de prendre au premier jour de mai de chaque année, une licence pour avoir le droit de garder tel chien, et pour laquelle licence il devra payer au trésorier de la cité la somme de \$3.00 pour chaque chien.—Règlement No 2-AA, art. 1.

36° Aucune personne n'exercera le commerce de bric-à-brac ou d'effets d'occasion dans la cité de Québec, avant d'avoir obtenu une licence dont le prix est de \$50.00

Toute personne ayant obtenu une telle licence devra tenir un registre dans lequel seront entrés les noms et adresse de toute personne de qui ledit marchand achètera des effets ou marchandises quelconques, avec une désignation de l'objet acheté, lequel registre ledit marchand de bric-à-brac devra exhiber sur demande à la police ou à toute autre personne en autorité.—Règlement No 2-P, art. 3.

(Voir le règlement No 87A qui abroge apparemment le paragraphe ci-dessus).

37° Personne ne peut agir comme afficheur, ou mettre des affiches, dans cette cité, sans avoir préalablement obtenu, pour cette fin, une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2, art. 22.

38° Toute personne tenant dans la cité une buanderie pour son propre compte ou comme agent pour d'autres personnes, doit, avant d'y exercer son métier, obtenir une licence pour cet objet, pour le coût de laquelle licence, telle personne doit payer une somme de cent dollars.—Règlement No 2-N, art. 1.

39° Toute compagnie tenant buanderie en dehors de la cité mais venant solliciter de la clientèle dans les limites de la cité, est tenue, avant de ce faire, d'obtenir une licence pour cet objet, pour le coût de laquelle telle compagnie doit payer cent cinquante dollars.—Règlements Nos 2-G, art. 18, 2-R, art. 3 et 2VV, art. 4.

40° Le prix des licences pour tenir des étaux en dehors des marchés, pour y vendre des viandes de boucherie et autres denrées qui se vendent ordinairement dans les halles et marchés publics, dans la cité, est de trente dollars.—Règlement No 2-VV, art. 7.

41° Excepté les personnes obligées par la loi des licences de Québec à prendre une licence de restaurateur, d'hôtelier ou d'aubergiste, quiconque se propose de tenir dans la cité, un local où il fait le commerce de fournir seulement à manger pour de l'argent, doit, avant le premier mai de chaque année, obtenir, en la manière prévue par la loi ou par les règlements de la cité, une licence pour laquelle il doit payer une somme de cinquante dollars.—Règlement No 2-G, art. 3.

42° Tout boulanger résidant ou exerçant son commerce dans la cité doit, avant d'exercer son commerce, obtenir une licence et un numéro en double, pour lesquels il doit payer dix dollars, s'il réside dans la cité, et quinze dollars s'il réside en dehors de la cité.—Règlements Nos 2-R, art. 2, et 2-VV, art. 5.

Le numéro est peint sur une plaque de fer-blanc de quatre pouces de longueur sur quatre pouces de hauteur, et un double en est placé sur chaque côté de la voiture dans laquelle le boulanger transporte son pain. Et sur chaque côté de cette voiture doivent être peints les mots "Boulanger licencié".—Règlement No 2, art. 26.

Le mot "boulanger" dans le présent règlement désigne toute personne qui par elle-même ou ses employés fabrique le pain qu'elle vend ensuite au public.—Règlement No 2-XX, art. 5.

43° Tout marchand, pour faire le commerce du lait, dans la cité de Québec, doit avoir obtenu, au préalable, de la cité, une licence à cet effet. La licence est accordée par le trésorier de la Cité, sur présentation d'un permis

du Bureau d'Hygiène, attestant que les prescriptions du présent règlement ont été remplies et le coût de telle licence est de vingt piastres pour les laitiers résidant en ville et de trente piastres pour les laitiers non résidant en ville, laquelle licence sera payée au trésorier de la Cité.—Règlements 2XX, art. 2 et 188, art. 4.

44° Chaque regrattier qui veut exercer son commerce dans la cité, doit sur les marchés publics ou dans des échoppes, doit, au préalable, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer la somme de \$15.00, s'il réside dans la cité, et de \$30.00, s'il réside en dehors de la cité.—Règlement No 2-P, art. 1.

45° Tout regrattier, ou commerçant voulant exercer son commerce sur les marchés de la cité, devra, avant de ce faire, prendre une licence à cette fin sur paiement au préalable au trésorier de la cité de la somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 240, art. 5.

46° Chaque boucher ayant un étal dans les halles de la cité et qui veut y exercer le commerce de regrattier doit, au préalable, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de dix dollars s'il réside dans la cité, et de quinze dollars s'il réside en dehors de la cité.—Règlements Nos 2-II, art. 1 et 2-VV, art. 6.

47° Nonobstant les dispositions du règlement No 3-E, passé par ce Conseil le 14 mai 1915, toute personne résidant en dehors des limites de la cité de Québec et n'ayant pas de place d'affaires dans les limites de ladite cité, qui veut venir vendre aux commerçants, regrattiers, bouchers et autres détaillants de la dite cité, des animaux en carcasse, du beurre ou des œufs, doit, au préalable, obtenir de la cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de cinquante dollars.—Règlements Nos 2-E, art. 1, 2-P, art. 2, et 188, art. 1.

48° Quiconque désire obtenir de l'Ingénieur de la Cité un procès-verbal d'alignement de son terrain, sur une rue ou place publique le bornant, doit d'abord payer au trésorier de la Cité un dollar et cinquante centimes, après quoi, l'Ingénieur de la Cité lui accordera le procès-verbal requis.—Règlement No 2, art. 30.

49° Quiconque veut avoir un permis pour vider les lieux d'aisance dans la cité, doit, au préalable, payer au Trésorier de la Cité un dollar et en exhiber le reçu à l'Ingénieur de la Cité qui lui délivrera le permis requis.—Règlement No 2, art. 31.

50° Tout cultivateur, jardinier et maraîcher venant vendre ses produits aux épiciers, bouchers ou marchands de fruits et de légumes et aux marchands de provisions, aux magasins ou entrepôts respectifs de ces derniers, devra, avant de ce faire, prendre une licence à cet effet dont le prix est fixé à la somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2-NN, art. 3.

51° Toute personne venant vendre des patates en gros sur les quais ou ailleurs en dehors des marchés, devra prendre, avant de ce faire, une licence de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2-VV, art. 13.

52° Tout colporteur, commerçant ambulant, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

Cette licence n'est émise que sur la recommandation écrite de Son Honneur le Maire et une pièce de métal numérotée du même nombre que le nombre inscrit sur la licence devra être obtenue du Chef de Police de la Cité et être portée d'une manière visible par toute personne à qui la licence ci-dessus a été accordée.—Règlement No 2-N, art. 6.

53° Tout aiguiser de ciseaux ou de couteaux ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq dollars.

54° Tout musicien ambulant, photographe ambulant, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.—Règlement No 2-T, art. 1.

55° Une licence n'excédant pas \$50.00 est imposée sur toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie pour bénéfices, dans tout autre endroit qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, pourvu que, dans ce dernier cas, sa disposition ne s'applique pas aux personnes dont les noms sont inscrits audit rôle ou à leurs employés.—Règlement No 2-T, art. 2.

56° Tout propriétaire et locataire d'une salle de danse ou d'une salle de patinoire à roulettes ou d'une salle de quilles devra, avant d'ouvrir ladite salle, obtenir du chef

de police une licence ou permis dont le prix est de \$200.—Règlements 188, art. 2, et 212, art. 1.

Dans ce cas de ces salles de danse et de patinoire à roulettes ou de salles de quilles, des permis ne seront accordés que si le chef de police est convaincu que les voisins ne seront pas incommodés par les sons de la musique ou par le bruit causé par les personnes fréquentant ces salles.—Règlements 188, art. 2, et 212, art. 1.

Toute personne ayant, en vertu du présent règlement, obtenu un permis de salle de danse ou un permis de salle de patinoire à roulettes, ou j'n permis de salle de quilles, devra tenir cette salle fermée pendant toute la nuit et toute la journée du dimanche jusqu'à dix heures du matin, le lundi, et entre minuit et dix heures le matin, les mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi, et il sera défendu à toute personne d'admettre ou de permettre que soient admis dans son établissement des enfants âgés, de moins de seize ans.—Règlements 188, art. 2 et 212 art. 1.

Les mots "SALLE DE DANSE" dans le présent règlement s'appliquent à tout bâtiment ou autre endroit où le public est admis et où on se livre à la danse, qu'un prix d'entrée soit exigé ou non, et s'appliquent aussi à toute école de danse, mais non pas à une salle ou autre endroit où les membres d'un club incorporé en vertu des lois de la province, se livrent occasionnellement à la danse, pourvu : 1s que le public ne soit pas admis à ces danses; 2s que, dans chaque cas, ledit club ait, huit jours d'avance, donné avis à la Cité, au bureau des privilèges et des permis (licences), de son intention de se livrer à telles danses; 3s que, dans chaque cas aussi, ledit club ait, au préalable, obtenu un permis (licence) de la Cité et ait payé au trésorier de ladite Cité la somme de deux piastres (\$2.00).

Ce permis (licence) ne devra être émis que sur la recommandation écrite du Chef de Police et de l'inspecteur des bâtiments.—Règlement No 188, art. 2.

Nonobstant les dispositions ci-dessus, —sauf entre les heures de minuit le samedi et minuit le dimanche, durant lesquelles aucun permis ne sera accordé ni prolongé, —le Chef de Police pourra, dans le cas de bala de charité et de célébration de fêtes nationales par des sociétés régulièrement organisées, de réceptions d'un caractère social, et dans d'autres cas particuliers, permettre que les heures d'ouverture des salles de danse soient prolongées, pourvu qu'une demande indiquant les raisons pour lesquelles on désire que ces heures soient prolongées, en soit faite par écrit, par les intéressés, audit Chef de Police.—Règlement No 188-A, art. 1.

57° Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra, avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix dollars.—Règlement No 2-N, art. 6.

58° Toute personne ou compagnie, qui n'a pas de place d'affaires, cour à bois ou usine, dans les limites de la Cité, qui vend ou offre en vente à d'autres que des personnes ou compagnies exerçant un commerce semblable dans la Cité, du bois de construction, bois de chauffage, portes ou chassis, doit, au préalable, obtenir de la Cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de \$100, pour la vente du bois de chauffage, et \$300, pour la vente du bois de construction, ou portes et chassis.

La présente disposition ne s'applique pas au bois de chauffage provenant de leurs terres, apporté dans la Cité, pour être vendu, par des cultivateurs de bonne foi, n'exerçant aucun commerce en dehors de leur occupation de cultivateurs.—Règlement 2-UU, art. 2.—(Voir règlement No 200, qui abroge tout ce qui se rapporte au bois de chauffage.)

59° Toute compagnie ou marchand d'eaux gazeuses ou de breuvage rafraîchissant quelconque, ne résidant pas dans la cité et n'y ayant pas de place d'affaires, n'y prendra des commandes ou n'y vendra ou offrira en vente ses produits avant d'avoir obtenu pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer au trésorier de la Cité la somme de \$150.00.—Règlement 2-UU, art. 3 et 2-VV, art. 9.

60° Toute personne ou compagnie n'ayant pas de bureau d'affaires dans la cité, et n'y payant aucune taxe, qui veut offrir en vente et vendre dans la cité des chevaux, vaches, cochons et autres animaux vivants, sans être l'agent autorisé d'une personne ou compagnie ayant un bureau d'affaires dans la cité, doit, avant de ce faire, prendre une licence pour le coût de laquelle elle devra payer au préalable au trésorier de la Cité la somme de \$200.00.—Règlement No 2-UU, art. 4.

61° Toute personne ou toute compagnie qui n'a pas de place d'affaires ou d'installation pour l'emmagasinage du sable dans les limites de la cité, et qui vend ou offre

en vente du sable, doit, au préalable, obtenir de la Cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de \$100.00 pour la vente du sable.—Règlement No 2-SS, art. 1.

62° Toute personne ou compagnie n'ayant pas une licence de buanderie et faisant, dans la cité de Québec, ce qu'on est convenu d'appeler le service de toilette (toilet service) est tenue, avant de ce faire, d'obtenir une licence pour le coût de laquelle telle personne ou compagnie devra payer la somme de \$100.00.—Règlement No 2-HH, art. 1.

63° Quiconque tient ou garde dans la cité des chevaux ou voitures de louage doit, avant de les louer, obtenir du chef de Police, une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de dix dollars et une somme additionnelle de cinq dollars pour chaque cheval et de cinq dollars pour chaque voiture de louage, destinés à n'être loués qu'à son domicile, bureau, ou lieu d'affaires, lesquels chevaux et voitures, qui sont exempts de porter un numéro, ne doivent pas stationner au poste des cochers ou charretiers.—Règlement No 2, art. 35.

64° Quiconque, sans être loueur de chevaux, tient pour lalouer, aucune voiture dans la cité, doit, avant de louer telle voiture, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer trois dollars pour chaque voiture à deux roues et quatre dollars pour chaque voiture à quatre roues.—Règlement No 2, art. 36.

65° Tout cocher, ou possesseur de voitures, transportant des personnes d'un endroit à un autre dans la cité, moyennant paiement, doit, avant d'exercer ce commerce ou métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées, pour les différentes sortes de voitures ci-après énumérées, comme suit, savoir:

Chaque diligence ou omnibus tiré par un cheval, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars, s'il réside en dehors, vingt-deux dollars et demi.

Chaque diligence ou omnibus tiré par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, vingt-cinq dollars, s'il réside en dehors, trente dollars.

Ces diligences, omnibus doivent porter un numéro spécial, qui est délivré en même temps que la licence.

Toute autre voiture à quatre roues, tirée par un cheval, si le propriétaire réside dans la cité, onze dollars, s'il réside en dehors, seize dollars et cinquante centins.

Toute autre voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, dix-huit dollars, s'il réside en dehors, vingt-sept dollars.

Toute voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, huit dollars, s'il réside en dehors, douze dollars.—Règlements Nos 2, art. 37 et 2-VV, art. 10.

66° Tout charretier, transportant d'un endroit à un autre dans la cité, moyennant paiement des marchandises, matériaux, ou autres objets quelconques, doit, avant d'exercer ce commerce ou métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées, pour les différentes sortes de voitures ci-après énumérées, comme suit, savoir:

Chaque voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, six dollars, s'il réside en dehors, neuf dollars.

Chaque voiture à quatre roues, tirée par un seul cheval, si le propriétaire réside dans la cité, neuf dollars, s'il réside en dehors, treize dollars et demi.

Chaque voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux, ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars, s'il réside en dehors, vingt-deux dollars et demi.

En même temps qu'il délivre la licence, le chef de police délivre aussi un numéro, que le charretier doit fixer à la voiture de manière à ce que ce numéro puisse être vu distinctement.

La licence et le numéro accordés pour chaque n des voitures ci-dessus mentionnées, servent pour les voitures d'hiver correspondantes ou employées pour le même objet.—Règlements Nos. 2, art. 38 et 2-VV, art. 11.

67° Toute personne ou compagnie faisant le métier de transporter des personnes d'un endroit à un autre, dans la cité, pour gain ou profit quelconque, en se servant de quelque véhicule que ce soit, doit, avant d'exercer ce métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle elle doit payer la somme de onze dollars pour chaque voiture.

Toute personne ou compagnie faisant le métier de transporter d'un endroit à un autre dans la cité, pour gain ou profit quelconque, des marchandises, matériaux ou autres objets quelconques, en se servant de quelque véhicule que ce soit, doit, avant d'exercer ce métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle elle doit payer la somme de quinze dollars pour chaque voiture.—Règlement No 2-N, art. 4.

68° Tout marchand, manufacturier, entrepreneur, commerçant quelconque, qui se sert de voitures pour le transport dans la cité, de ses marchandises, matériaux ou effets, ou objets de son commerce, doit, avant de se servir desdites voitures, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées comme suit, savoir:

Pour chaque voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, six dollars; — si le propriétaire réside en dehors de la cité, neuf dollars;

Pour chaque voiture à quatre roues, si le propriétaire réside dans la cité, neuf dollars; — si le propriétaire réside en dehors de la cité, treize dollars et cinquante centins;

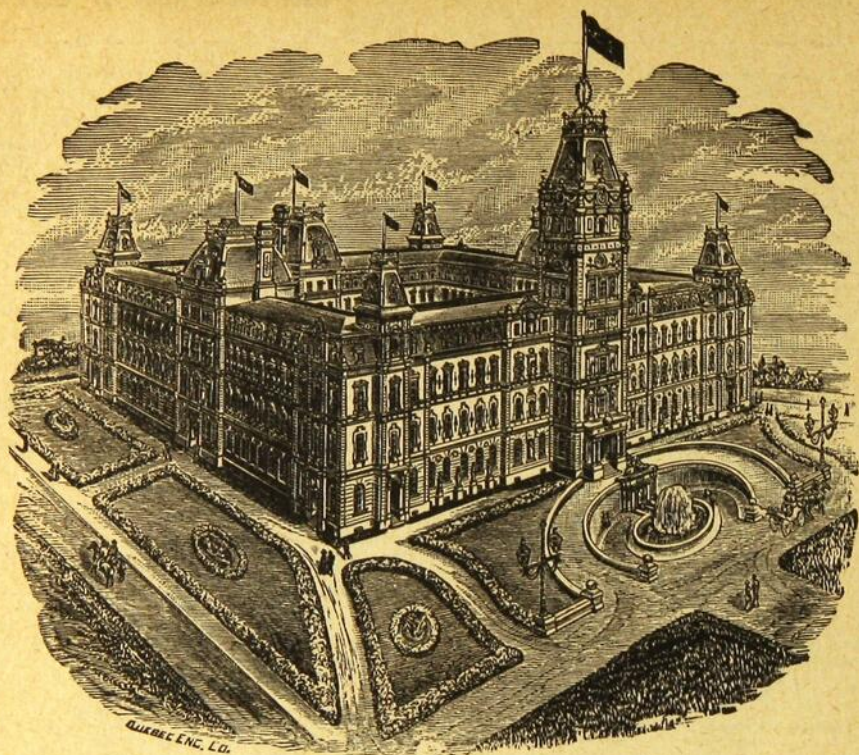
Pour chaque voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars; — si le propriétaire réside en dehors de la cité, vingt-deux dollars et cinquante centins.—Règlement No 233, art. 1.

69° Pour chaque voiture non destinée au transport de matériaux ou effets, qui n'entre pas dans les catégories de voitures de travail ou voitures de promenade, ou voitures de louage, dans la cité, son propriétaire doit, avant de s'en servir dans la cité, obtenir une licence, pour le prix de laquelle il doit payer huit dollars, et obtenir aussi un numéro pour cette voiture.—Règlement No 2, art. 34.

70° Toute personne, corporation ou société possédant ou exploitant, de quelque manière que ce soit, tout appareil de jeu mécanique quelconque, fonctionnant au moyen de pièce de monnaie ou de jeton, devra, avant d'exploiter tel appareil, obtenir une licence pour l'obtention de laquelle elle doit payer au trésorier de la cité une somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No. 240, art. 2.

71° Une taxe annuelle personnelle de cinq cents dollars est imposée et sera prélevée sur tout marchand, société de marchands ou compagnie de marchands communément appelée magasins à chaînes, qui tient une place d'affaires et vend au détail dans la cité, mais dont le bureau principal est en dehors de la cité. Cette taxe est additionnelle, et imposée sur chaque magasin et est en sus de toutes les taxes imposées sur ces magasins.—Règlement No. 240, art. 3.

72° Quiconque sera trouvé coupable de quelque contravention aux dispositions du présent règlement sera passible d'une amende n'excédant pas cent piastres, et à défaut de paiement de ladite amende et des frais, d'un emprisonnement pour un espace de temps n'excédant pas trois mois.—Règlement No 2-N, art. 7.



GOVERNEMENT PROVINCIAL - - PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur . . . L'hon. Esioff-Léon Patenaude, C. P. Lieutenant-Governor.
Aide-de-Camp Lt.-Colonel D. B. Papineau, R.O. Aide-de-Camp.

CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier-Ministre, président du Conseil exécutif, procureur général, ministre intérimaire des terres et forêts.	Hon. Maurice-L. Duplessis	Prime Minister, President of the Executive Council, Attorney General, Minister of Lands and Forests per interim.
Greffier du Conseil exécutif.	M. Alfred Morisset	Clerk of the Executive Council.
Greffier-adjoint.	M. Wm. Learmonth	Assistant-Clerk.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Sir Thomas Chapais	Minister without portfolio.
Trésorier de la Province.	Hon. Martin Beattie Fisher	Provincial Treasurer.
Ministre de la colonisation.	Hon. Henry-L. Auger	Minister of Colonization.
Ministre des mines et des pêcheries.	Hon. Onésime Gagnon	Minister of Mines and Fisheries.
Ministre de l'agriculture.	Hon. Bona Dussault	Minister of Agriculture.
Ministre des travaux publics.	Hon. John-S. Bourque	Minister of Public Works.
Ministre de la santé, secrétaire de la province.	Hon. J.-H. Albiny Paquette	Minister of Health, Provincial Secretary.
Ministre du travail.	Hon. William Tremblay	Minister of Labour.
Ministre de la voirie.	Hon. François-Jos. Leduc	Minister of Roads.
Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce.	Hon. Joseph Bilodeau	Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Antonio Elie	Minister without port-folio.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Thomas J. Coonan	Minister without port-folio.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Gilbert Layton	Minister without port-folio.

Conseil Législatif — Legislative Council**Président, Hon. Alphonse Raymond, Speaker**

<i>Divisions</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
Alma, Hon. Médéric Martin, Montréal.		
Bedford, Hon. Jacob Nicol Sherbrooke		
De la Durantaye, Hon. A. V. Roy, Lévis		
De Lanaudière, Hon. J. F. Daniel, Saint-Esprit, P. Q.		
De la Vallière, Hon. J. C. E. Ouellet, Ste-Germaine, P. Q.		
De Lorimier, Hon. A. Raymond, Montréal		
De Salaberry, Hon. R. Grothé, Montréal,		
Golfe, Hon. Frank Carrel, Québec.		
Grandville, Hon. John Hall Kelly, Québec		
Inkerman, ———		
Kennebec, Hon. E. Thériault, Québec.		
La Salle, Hon. Louis Letourneau, Québec.		
Lauzon, Hon. Emile Moreau, Roberval, P.Q.		
Les Laurentides, Sir Ths Chapais, Québec.		
Mille-Isles, Hon. H. Champagne, St-Eustache, Co. Deux-Montagnes.		
Montarville, Hon G Lemieux, Montréal.		
Repentigny, Hon. Geo. A. Simard, Montréal.		
Rigaud, Hon. V. Marchand, Montréal		

Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.
 Shawinigan, Hon. Jean-Louis Baribeau, Ste-Geneviève de Batiscan, P. Q.
 Sorel, Hon. P.-R. Du Tremblay, Montréal.
 Stadacona, Hon. Hector Laferté, Québec.
 Victoria, Hon. G. W. Scott, Montréal
 Wellington, Hon. L.-A. Giroux, Sweetsburg, P. Q.

Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council

R. A. Benoit, clerk and accountant; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.
 C.-A. Fournier assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur. — Asst. clerk.—
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
 L. Parent, sec. du greffier; R. Blais, P. Dolbec, Paul Paré, messagers—Messengers.

Assemblée Législative—Legislative Assembly**Orateur—Honorable Paul Sauvé—Speaker****Orateur suppléant—M. Dr Marc Trudel—Deputy Speaker****Greffier—M. LOUIS-PHILIPPE GEOFFRION—Clerk**

DISTRICTS ÉLECTORAUX ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DÉPUTÉS NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS ADDRESSES OF MEMBERS
Abitibi.....	Emile Lesage.....	Macamic.
Argenteuil.....	Georges-E. Dansereau.....	Grenville.
Arthabaska.....	J.-David Gagné.....	Victoriaville.
Bagot.....	Cyrille Dumaine.....	Upton.
Beauce.....	J.-Emile Perron.....	East-Broughton.
Beauharnois.....	Dalpa Sauvé.....	Valleyfield.
Bellechasse.....	Emile Boiteau.....	Québec (405 St-Jean).
Berthier.....	Cléophas Bastien.....	Montréal (276 St-Jacques, Ouest)
Bonaventure.....	Henri Jolicœur.....	Québec, (93, rue St-Pierre)
Brôme.....	Jonathan Robinson.....	Montréal (507 Place d'Armes).
Chambly.....	Hortensius Béique.....	Chambly-Bassin.
Champlain.....	U.-Wilbrod Rousseau.....	Cap-de-la-Madeleine (528, r. N.-Dame).
Charlevoix-Sxguenay.....	Arthur Leclerc.....	Baie-St-Paul.
Châteauguay.....	Auguste Boyer.....	Montréal (4, r. N.-Dame, E.)
Chicoutimi.....	Antonio Talbot.....	Chicoutimi.
Compton.....	Paysan Alton Sherman.....	Scotstown.
Deux-Montagnes.....	Paul Sauvé.....	Montréal (60, r. St-Jacques, Ouest).
Dorchester.....	Jos.-D. Bégin.....	Sainte-Germaine.
Drummond.....	Joseph Marier.....	Drummondville.
Frontenac.....	Patrice Tardif.....	St-Méthode-d'Adstock.
Gaspé-Nord.....	Alphonse Pelletier.....	Ste-Anne-des-Monts.
Gaspé-Sud.....	Camille-Eugène Pouliot.....	Cap-d'Espoir.
Gatineau.....	Georges-A. Auger.....	Maniwaki.
Hull.....	Alexandre Taché.....	Hull (29, r. Archambault).
Huntingdon.....	Martin Beatie Fisher.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Iberville.....	Lucien Lamoureux.....	Saint-Georges-d'Henryville.
Iles-de-la-Madeleine.....	Hormidas Langlais.....	Québec (105, côte de la Montagne).
Jacques Cartier.....	Antole Casgrain.....	Lachine (353, r. St-Joseph).

DISTRICTS ÉLECTORAUX	NOMS DES DÉPUTÉS	ADRESSES DES DÉPUTÉS
ELECTORAL DIVISIONS	NAMES OF MEMBERS	ADDRESSES OF MEMBERS
Joliette.....	Jos.-Antonio Barrette.....	Joliette.
Kamouraska.....	René Chaloult.....	Québec (147, av. Murray).
Labelle.....	J.-H.-Albiny Paquette.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lac-Saint-Jean.....	Joseph-Léonard Duguay.....	St-Joseph-d'Alma.
L'Assomption.....	Adhémair Raynault.....	Montréal, (Hôtel de ville).
Laval.....	François-Joseph Leduc.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Laviolette.....	C.-Romilus Ducharme.....	La Tuque.
Lévis.....	J.-Théophile Larochelle.....	Lévis (37½ r. St-Louis).
L'Islet.....	Joseph Bilodeau.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lotbinière.....	Maurice Pelletier.....	Québec (93, r. St-Pierre).
Maisonneuve.....	William Tremblay.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Maskinongé.....	Napoléon Caron.....	Louiseville.
Matane.....	Onésime Gagnon.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Matapédia.....	Ferdinand Paradis.....	Lac-aux-Saumon.
Mégantic.....	Tancrède Labbé.....	Thetford-Mines.
Missisquoi.....	Frs-Albert-Lucien Pouliot.....	Montréal (Gare Jean-Talon)
Montcalm.....	Maurice Tellier.....	Joliette.
Montmagny.....	J.-Ernest Grégoire.....	Québec (144, r. Marquette)
Montmorency.....	J.-Félix Roy.....	Québec (68, r. de la Canardière).
Montréal-Dorion.....	J.-Grégoire Bélanger.....	Montréal (426, r. Beaubien Est).
— Laurier.....	Chs-Auguste Bertrand.....	Montréal, (57, r. St-Jacques, Ouest)
— Mercier.....	Gérard Thibault.....	Montréal (4818, rue Parthenais)
— Sainte-Anne.....	Francis L. Connors.....	Outremont (15, place Springvale).
— Sainte-Marie.....	J.-U.-Camdide Rochefort.....	Montréal (1206, r. Dorchester, E.)
— Saint-Georges.....	Gilbert Layton.....	Montréal (3556, av. Belmore).
— Saint-Henri.....	René Labelle.....	Montréal (2577, r. Déglise).
— Saint-Jacques.....	Henry-L. Auger.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
— Saint-Laurent.....	Thomas Joseph Coonan.....	Montréal (210 St. James St. W.)
— Saint-Louis.....	Peter Bercovitch.....	Montréal (414, St. James St. W.)
— Verdun.....	Pierre-Auguste Lafleur.....	Verdun (4600, boul. La Salle).
Napierville-Laprairie.....	Philippe Monette.....	Montréal (507, Place d'Armes).
Nicolet.....	Emery Fleury.....	Saint-Léonard-d'Aston.
Papineau.....	Roméo Lorrain.....	Buckingham.
Pontiac.....	Edward Chas. Lawn.....	Campbell's Bay.
Portneuf.....	Bona Dussault.....	Québec (Gôtel du Gouvernement).
Québec.....	Adolphe Marcoux.....	Beauport.
Québec-Centre.....	Philippe Hamel.....	Québec (8, r. d'Aiguillon).
Québec-Est.....	Oscar Drouin.....	Québec (155, av. des Erables).
— Ouest.....	Charles Delagrave.....	Québec (64, av. de la Tour).
Richelieu.....	J.-C.-Avila Turcotte.....	Sorel.
Richmond.....	Albert Goudreau.....	Asbestos.
Rimouski.....	Alfred Dubé.....	St-Germain de Rimouski.
Rivière-du-Loup.....	Léon Casgrain.....	Rivière-du-Loup.
Roberval.....	Antoine Castonguay.....	Saint-Félicien.
Rouville.....	Laurent Barré.....	L'Ange-Gardien.
Saint-Hyacinthe.....	T.-Damien Bouchard.....	St-Hyacinthe.
Saint-Jean.....	Alexis Bouthillier.....	Saint-Jean'
Saint-Maurice.....	Jos.-Marc-Nap. Trudel.....	Shawinigan-Falls.
Saint-Sauveur.....	Pierre Bertrand.....	Québec -64, av. des Oblats).
Shefford.....	Hector Choquette.....	Granby (Canton).
Sherbrooke.....	John-S. Bourque.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Soulanges.....	Edouard Leduc.....	Saint-Clet.
Stanstead.....	Rouville Beaudry.....	Magog.
Témiscamingue.....	Nil-Elie Larivière.....	Rouyn.
Témiscouata.....	Louis-Félix Dubé.....	Notre-Dame-du-Lac.
Terrebonne.....	Hermann Barrette.....	St-Jérôme.
Trois-Rivières.....	Maurice-L. Duplessis.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Vaudreuil.....	Dionel Bellemare.....	Vaudreuil.
Verchères.....	Félix Messier.....	Saint-Antoine de Verchères.
Westmount.....	William Ross Bulloch.....	Westmount (4775 Sherbrooke St. W.)
Yamaska.....	Henri Vachon.....	Garthby.
	Antonio Elie.....	Baieville.

Employés de l'Assemblée Législative
Employees of the Legislative Assembly

La-Ph. Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and secretary of the Crown in Chancery.
 Eugène Bernard, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.
 Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.
 Pierre Gelly, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.
 G.-S. Goudreau, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist
 Massue Fortier, secrétaire du comité des bills privés et du comité des règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.
 Henri Methot, assistant
 Maurice Gosselin, secrétaire des comités—clerk of committees.
 Lucien Drouin, secrétaire-adjoint—Assistant secretary
 J.-Emile Simard, comptable—Accountant
 L.-P. Lavallée, asst-comptable—asst. accountant
 Marie Gingras, commis—Clerk
 Art. Giroux, Hector Poulin, Armées Brasseur, Joseph Dubeau, Napoléon Masse, Alcide Paris, Omer Paré, Rodrigue Coderre, Léopold Bélanger, Adélar Poliquin, J.-E. Robitaille, Louis Gaperpy, messagers—messengers.
 Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.
 H. S. Parrot, Eugène Caron, assistants.
 Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings.
 J.-F. Belleau, R. N. Côté, Paul Devlin, assistants.
 H. Joannette, Jean Charbonneau, Georges Morrisset, traducteurs français—French translators.
 P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.
 John D. Reilly, Lawrence Drummond, traducteurs anglais—English translators. tra.
 R. Paradis, contrôleur des impressions—clerk of printing.
 Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.
 Armand Bonin, commis—clerk
 H. Payne, préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.
 J.-N. Daudelin, Roland Gagnon, assistants.
 Georges Gagné, commis, bureau du Greffier—clerk, clerk's office.

J.-B. Poitras, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.
 Louis Fiset, assistant du messenger en chef—assistant chief messenger

Bibliothèque—Library

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—Librarian
 Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

Ministère des Affaires Municipales du Commerce et de l'Industrie

Honorable Joseph Bilodeau, ministre
 Wheeler Dupont, secrétaire-particulier du ministre
 Louis Coderre, sous-ministre
 Albert Lévesque, directeur des services et secrétaire du département
 Emile Morin, officier en loi
 Dr Edouard-P. Laberge, chef renseignements commerciaux
 Uldéric Paris, chef du service des hôtelleries.
 Henri Matte, chef service comptabilité
 Albert Plouffe, directeur des statistiques
 J.-Théo. Lamontagne, bureau des statistiques
 J.-B. Renaud, chef-adjoint office du tourisme
 G. Lamonde, en charge des publications statistiques

La Commission Municipale

L.-E. Potvin, président
 J.-A. Towner, commissaire
 Emile Morin, secrétaire

Ministère de l'Agriculture

Principaux officiers du Ministère de l'Agriculture—Officers of the Department of Agriculture

L'honorable Bona Dussault, ministre—Minister
 M. Albert Rioux, B.A., L. Sc. A., sous-ministre—Deputy Minister
 M. Lucien Darveau, B.A., L.L. B., secrétaire privé—Private Secretary
 René Trépanier, B.A., B.S.A., conseiller technique—Technical adviser
 P. Destroismaisons, comptable—Accountant
 Oscar Lessard, secrétaire du conseil d'Agriculture—Secretary of the Council of Agriculture
 T.-H. Fortier, secrétaire du ministère—Secretary of the Department
 Eug. Lauzier, registraire—Registrar
 Germain Beaulieu, officier en loi—Law officer

Service des Agronomes

Agriculturist Branch

M. Narcisse Savoie, B.S.A., chef du service—Director of Agriculturists

Service de la Production Animale **Live Stock Branch**

Adrien Morin, B.A., M.S.A., chef du service—
Head of the branch

Section chevaline—Horse Division: J. J. Gautreau, B.S.A., chef de la section—Head of the division.

Section ovine et porcine—Sheep and Swine division: X.-N. Rodrigue, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section bovine—Cattle division: R.-P. Sabourin, B.S.A., chef de la section—head of the division.

→ Section avicole—Poultry Division: Jos.-D. Barbeau, chef de la section—head of the division.

Section des constructions rurales—Farm Building Division: Bruno Chartier, B.S.A., B.A., chef de la section—head of the division.

Section des Expositions—Fair Division: Adrien Morin, B.A., M.S.A., chef de la section—head of the division.

Service administratif **Administration Branch**

Narcisse Savoie, B.S.A., chef du Service—head of the branch.

Service Extérieur — Extension Branch S.-J. Chagnon, B.A., B.S.A., head of the branch

Service de la Grande Culture— **Field Husbandry Branch**

André Auger, B.S.A., chef du service—head of the branch.

Section des Semences—Seed Division: Paul Méthot, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section du Drainage—Drainage Division: David-D. Clerk, chef de la section—head of the division.

Section des Engrais chimiques et des Pâturages—Fertilizers and Pastures Division: Roland Lespérance, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section des Amendements—Amendments Division: Philippe Belzile, B. S. A., chef de la section—head of the division.

Service de l'Economie Rurale — **Rural Economy Branch**

Henri-C. Bois, B.S.A., L.S.A., chef du service—head of the branch.

Section des Fermes de démonstration — Demonstration Farms Division: Alvarez St-Denis, chef de la section—head of the division.

Section de la Coopération—Cooperative division: J.-B. Cloutier, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section des Enquêtes—Investigations division: Raoul Lecuyer, chef de la section—head of the division.

Service de la Protection des plantes— **Protection of Plants Branch**

Georges Maheux, I.F., D.S.A., chef du service—head of the branch.

Section de la Pathologie Végétale—Vegetal Pathology division: Omer Caron, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section des Mauvaises Herbes—Weeds division: G. Corriveau, chef de la section—head of the division.

Section des Inspections et des Quarantaines—Quarantines and Inspections division: Pellerin Lagloire, chef de la section—head of the division.

Section de l'Entomologie—Entomology division: Georges Gauthier, B.S.A., M.S., chef de la section—head of the division.

Service de l'Enseignement Agricole— **Agricultural Education Branch**

Jean-Charles Magnan, B.S.A., chef du service—head of the branch.

Section des Jeunes Agriculteurs—Young Farmers Club division: Adrien Desautels, chef de la section—head of the division.

Section du Cinéma et des Expositions—Exhibitions and Cinematography division: Jos. Morin, chef de la section—head of the division.

Section de la Collaboration—Collaboration division: Jean-Marie Vachon, chef de la section—head of the division.

Service de la Publicité — Publicity Branch

Armand Létourneau, L.S.A., chef du service—head of the branch.

Section des Publications—Publication division: Edouard Bélanger, chef de la section—head of the division.

Section de la Presse—Press division: François Fleury, chef de la section—head of the branch

Service de l'Industrie Laitière — **Dairy Industry Branch**

Oscar Boisvert, B.S.A., chef du service—head of the branch.

Service de la santé des Animaux— **Health of Animals Branch**

Dr Maxime Veilleux, V.D., chef du service—head of the branch.

Service de l'Economie Domestique— **Domestic Economy Branch**

Georges Gauthier, B.S.A., chef du service—head of the branch.

Office du Crédit Agricole— **Agricultural Credit Bureau**

Président: E. Poirier, N.P.
Gérant—Manager: Paul Comtois B.S.A.

Régisseur: St. St-Germain
Régisseur: J.-C. Horan,
Secrétaire—Secretary: Rodolphe Laplante

Service de l'Horticulture— **Branch of Horticulture**

J.-H. Lavoie, I.F., L.S.A., chef du service—head of the branch.

Section de la Culture fruitière—Fruit division: J.-W. Talbot, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section de l'Apiculture et de l'Industrie du sucre d'érable—Apiculture and Maple Sugar division: H.-J. Plourde, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section des Conserves alimentaires—Food Canning division: J.-E. Grisé, L.S.A., chef de la section—head of the division.

Section de la Culture maraîchère—Vegetables division: Gabriel Billault, chef de la section—head of the division.

Section des Pommes de terre—Potatoes division: Roger Gagnon, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section du Tabac—Tobacco division: Conrad Turcot, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Section des cultures spéciales— Special Culture Division

Section de la Culture ornementale—Ornamental Culture Division: Henri Nottet, chef de la section—head of the division.

Section des Marchés, Inspections et Classements—Market and Inspection division: J.-M. Talbot, B.S.A., chef de la section—head of the division.

Conseil d'Agriculture de la Province de Québec, année 1937

Georges Bouchard, M.P., professeur, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska, Président—President.

Zénon Bérubé, agriculteur, St-Donat, Rimouski

Chs.-C. Descary, agriculteur, 2088 Davidson, Montréal.

Edward Caldwell, agriculteur, Knowlton, Brome.

Gustave Toupin, professeur, Oka, Deux-Montagnes.

Ovide Loiselle, agriculteur, St-Marc Verchères.

Robert Summerby, professeur, MacDonald College, Jacques-Cartier.

David Roy, agriculteur, St-Michel, Bellechasse.

Emile Gagnon, agriculteur, Chambord, Roberval.

J.-F. Desmarais, horticulteur, Iberville, P. Q.

Beaudry Leman, banquier, Montréal.

Robert-R. Ness, agriculteur, Howick, Châteauguay

L.-P. Papin, agriculteur, St-Gérard-Magella, L'Assomption.

J.-Bte Provencher, agriculteur, Nicolet, Nicolet

Cyrille Vaillancourt, prés. Féd. des Caisses Populaires, Lévis.

Luc Castonguay, agriculteur, village des Aulnaies, L'Islet

J.-D. Trudel, cultivateur, Amos, Abitibi

Dr J.-H. Vigneau, M.V., Trois-Rivières.

L'honorable ministre de l'agriculture de Québec.

Le sous-ministre de l'agriculture de Québec.

Le Surintendant de l'Instruction Publique de Québec.

Oscar Lessard, secrétaire, Québec.

Ministère de la Colonisation

L'hon. Henry-L. Auger, ministre
J.-E. Laforce, sous-ministre
Stanislas Bégin, sous-ministre suppléant
Jacques Auger, secrétaire du sous-ministre.

Directeurs des services

J.-E. Caron, i.f.

Service des terres de colonisation

Théodore Mercier, i.f., directeur

J.-A. Cloutier, i.f., assistant

Services des primes et droits de coupe

R.-C. Dalton, chef

Service de l'établissement des colons

Oscar Desgagné, i.f., chef

P.-A. Savard, assistant.

Service de l'agronomie et des terres libres établissements des fils de cultivateurs

Donat-C. Noisieux, chef

Léo Brown, B.S.A., chef

René Nadeau, assistant

Service des ponts et chaussées

A.-O. Barrette, ingénieur en chef

Henri Bertrand, assistant-ingénieur en chef

Adolphe Simard, contrôleur

Georges Belleau, secrétaire

Comptabilité

J.-G. Morel, comptable en chef

Henri Simard, assistant-comptable en chef

Service des achats

Eugène Cousineau, directeur

Denis Desilets, pourvoyeur

Service du retour à la terre

Alphonse Hardy, directeur

Samuel Marcotte, assistant

Agent général

Eugène Gagné

Aide aux invalides nécessiteux

Joseph Rochefort, directeur

Département du Procureur Général

Attorney General Department

L'honorable Maurice Duplessis C.R., procureur général—Attorney general.

Edouard Asselin, C.R., Asst.-proc. général, Château Frontenac, Québec

Eugène Auger, sténographe-dactylo

Gérard Bornais, officier en loi

Léon Boucher, commis senior

Rodolphe Bonin, commis vérificateur

Léo Beaulieu, messenger

Fernand Boutin, messenger

J.-R. Bolduc, sténographe-dactylo (Loi des valeurs mobilières)

Chs-Edouard Cantin, officier spécial en loi

Jos. Couture, officier spécial

Mlle Annette Caron, commis et sténographe, (bureau du greffier en loi)

Emile Coulombe, sténographe dactylo (Loi des valeurs mobilières)

J.-Adrien Bertrand, vérificateur
 Léopold Désilets, asst.- procureur-général suppléant et greffier en loi de la législature
 Adjudant Dussault, officier en loi senior
 Onésime Dallaire, officier en loi senior
 Chs.-Alphonse Dionne, officier spécial
 J.-Wilfrid Dufresne, officier spécial
 Joseph Duchesneau, messenger
 Omer Denis, messenger
 F.-X. Godbout, officier en loi
 Donat Geoffrion, vérificateur
 Louis Guenette, commis senior
 Paul Gagnon, inspecteur-vérificateur
 Georges Guay, messenger
 Gérard Laliberté, messenger
 Joseph Laverdière, messenger
 Paul Lemelin, sténographe
 Joseph Lacouline, sténographe
 Paul -André Lamontagne, sténographe dactylo
 Paul-Omer Lemieux, commis et sténographe
 Frank-J. Lemelin, messenger
 Yvon Lepage, officier en spécial (liqueurs)
 Robert Labrecque, officier en loi
 Jules-Louis Larue, officier en loi
 J.-E. Taschereau, officier en loi
 Donat Tanguay, sténographe
 Majella Tremblay, sténographe dactylo (Valeurs mobilières)
 Emilien Turmel, messenger (bureau greffier en loi)
 Emile Tourigny, officier en loi jr.
 P.-A. Juneau, officier en loi
 Paul Frenette, officier en loi senior
 J.-O. Frechette, comptable
 Mlle Pauline Fiset, secrétaire-sténographe (liqueurs)
 Théophile Fréchette, commis et messenger
 Laval Fortier, vérificateur
 Joseph-Arthur Savard, officier en loi
 Paul Roy, secrétaire du bureau greffier en loi
 J.-Arthur Verreault, commis (Valeurs mobilières)
 Joseph Pacaud, commis
 Ls-Edouard Pacaud, officier spécial
 Hector Pelletier, avocat, officier spécial et investigateur (valeurs mobilières)
 J.-Charles Pelletier, vérificateur (valeurs mobilières)
 Adolphe Routhier, officier en loi
 Camille Roy, vérificateur
 Oughtred Howard, comptable-investigateur
 Maurice Hardy, commis (liqueurs)
 André Houde, sténographe expert et commis
 Benoit Huot, sténographe-dactylo (valeurs mobilières)
 P.-S. Quart, vérificateur
 H.-C. George Mariotti, officier spécial en loi
 Raymond Michaud, secrétaire de l'asst.-procureur général
 J.-Charles Nadeau, sténographe dactylo
 Claude Richardson, commis
 Edgar Keating, messenger
 Godfrey Pownall, conseiller juridique
 Aldéric Cousineau, Ste-Scholastique, officier spécial (service extérieur)
 Fernand Boutin, messenger

Dollard Dansereau, officier en loi intermédiaire
 Adrien Ledoux, commis et sténographe
 Mlle Eliane Rolland, sténographe (Commission de refonte des statuts)
 Aldéric Tousignant, officier enquêteur
 Alphonse Cossette, Tr.-Rivières, officier spécial
 Philippe Aubé, officier spécial (service extérieur)
 Ls-Philippe Bernard, messenger
 Gordon McCabe, messenger
 Alfred Paul, acheteur Proc.-gén., et Terres et Forêts
 Alfred Hardy, assistant-acheteur Proc.-gén. et Terres et Forêts
 Robert Plante, sténographe et commis en général (acheteur)
 Robert Rapointe, de Charny, sténographe-dactylo, (acheteur)
 Lionel Giguère, sténographedactylo (Acheteur)
 Paul Emile Harvey, (acheteur)
 Edgar Dion, messenger

Service de la Circulation Provinciale.— Provincial Highway Traffic

Sûreté provinciale Police de la route

E.-Charles Girouard, Directeur
 J.-Noel Simard, Secrétaire, 178 St-Olivier
 René Rajotte, comptable, 69 Ozanam
 Geo.-E. Bérubé, Ass't-compt., 196 St-Jean, Apt. 27
 G. Mailloux, vérificateur, Beauportville
 P.-Clément Gagné, commis, 154 «, 3ième Rue
 R. Létourneau, sténo., 397 de la Salle
 Eva Charest, commis-dact., 505, 1ère Ave
 Adonai Béchette, registraire, 246 2ième Ave
 Gérard Blondeau, commis, Loretteville
 Derome Asselin, commis, 8 Hébert
 Jeanne Guillet, commis, 75 Fraser
 Annette Bolduc, sténo., 22 Déigny
 Henriette Lemay, sténo., 78 St-Louis
 Victor Côté, messenger, 472 4ième Ave
 Alphonse Lucchesi, messenger, 444 3ième Ave
 Honorius Lepire, pourvoyeur, 43 Royal Rousillon
 Gaudiose Letellier, Ass't-pourv., Loretteville
 Adélar Marcoux, commis, 43 Ploermel
 Norman Neilson, commis, Beauport Est
 J.-Emile Pelletier, inspecteur, Hôtel Victoria
 Tremblay Roméo, commis, 21 Racine

QUARTIERS DE LA SURETE PROVINCIALE DE QUÉBEC

District de Québec Téléphone : 2-3821

Lambert Lt-Col. Léon, adjoint du Commissaire de la Sûreté Provinciale du Québec, 77 d'Auteuil, Québec, Tél. 9578
 Sarrazin, Capt. Bernard, Surintendant

Scott, Major H. E., Directeur de la Police des Liqueurs, 138 rue Aberdeen, Québec, Tél. 9180

Montreuil, Alexandre, 46 rue Lachapelle, Québec, Tél. 3-1357

Roussin Alfred, 2 Avenue des Braves, Québec, Tél. 6910

Couillard Alexandre, 45 des Franciscains, Tél. 3-4287

Bigaouette, G.-O., Patrouille d'Abitibi, Noranda, P. Q.

Verreault Z., 48 rue St-Laurent, Québec, Tél. 5232

Chalifour C.-A., 401½, 3ème Avenue, Québec

Charland Henri, 83 rue Latourelle, Québec, Tél. 3-1574

Moffet Emile, Poste de Val d'Or, Bourlamaque, P. Q.

Matte J.-A., Patrouille d'Abitibi, Noranda, P. Q.

Gilbert Ovila, 38½ Ave Cartier, Québec, Tél. 4-2333

Thériault Thomas, 53 rue d'Auteuil, Québec, Tél. 3-2808

Liste des membres de la Sûreté Provinciale, District de Québec

POLICE JUDICIAIRE

Aubin Gérard, Côte de l'Eglise, Sillery
 Aubin Théophile, Chemin St-Louis, Qué.
 Beaudet J.-E.-R., Pat. d'Abitibi, Noranda
 Bégin J.-A.-E., 40 Côte Ste-Geneviève, Qué.
 Bérubé Roger, 56 Blvd Benoit XV, Québec
 Bouchard J.-M., Pat. d'Abitibi, Noranda
 Desmeules J.-H., 101 rue Artillerie, Québec
 Doyon J.-H., 271 rue Richelieu, Québec
 Duchesnay W., Prison de Québec, Qué.
 Dufault L.-P., Poste de Val d'Or, Abitibi
 Dussault D., Pont de Québec, Qué.
 Desjardins U., 431 Champfleurie, Québec
 Fournier J.-C., 116 rue Vitré, Québec
 Gagnon Charles, 87 rue Berthelot, Québec
 Galibois M., 179 rue St-Olivier, Québec
 Gauvin Moïse, 25 rue Mont-Carmel, Québec
 Giroux Conrad, 170 Ave Royal, St-L. de Courv.
 Gauthier J.-E., 291 Chemin Ste-Foy, Québec
 Hamel Théo., 67 St-Louis, Québec
 Healey J.-M., Monument Giffard, Qué.
 Jobin Roger, Poste de Val d'Or, Abitibi
 Labbé Henri, 182, 11ème Rue, Limoilou, Qué.
 Labrecque Geo., 104 rue Aberdeen, Québec
 Laroche Ph., 121, 12ème rue, Limoilou, Qué.
 Lavergne Beaubien, 54 Claire-Fontaine, Qué.
 Mitchell W., 435 rue St-Jean, Québec
 Morel J.-L.-G., 79 rue St-Gabriel, Québec
 Morgan E.-A.-G., Hôtel Victoria, Québec
 Murphy J.-J., 48 rue Ste-Ursule, Québec
 Pettigrew, Aimé, 184 rue St-Jean, Québec
 Poudrier Octave, Victoriaville, Qué.
 Pouliot J.-E., 138 de la Canardière, Québec
 Prout Arthur-H., 511 rue St-Cyrille, Québec
 Rheault J.-M., Pat. d'Abitibi, Noranda, Qué.
 Robitaille J.-E., 6 rue St-Stanislas, Qué.
 Rousseau Jean, 595 rue St-Jean, Québec
 St-Jean Hector, 44 rue Ste-Julie, Québec
 Tanguay Arthur, 192 rue Crémazie, Québec

Vachon Marcel, Lac Edouard, Qué.
 Wells Geo. S., 35 Ave Slaaberry, Appt. 6

GENDARMERIE

Allard Eudore, 27 De Salaberry, Québec
 Allard Napoléon, 97½ 12e Rue, Québec
 Allen Léo, 69 Sault-au-Matelot, Québec
 Ampleman J.-H., 73½ 8ème Rue, Limoilou
 Banville J.-B., 53 rue Ste-Ursule, Québec
 Barbeau Gérard, Poste de Val d'Or, Abitibi
 Beaulieu Z., 274 rue Richelieu, Québec
 Bélanger Lucien, 10 rue Ste-Ursule, Qué.
 Belzile J.-Sam., Pat. d'Abitibi, Noranda
 Bernard O., 56 Wolfe, Bienville, Co. Lévis
 Bernier J.-P., Poste de Val d'Or, Abitibi
 Boaney G., 24 rue Artillerie, Québec
 Boisvert A., 4 rue St-Patrick, Québec
 Boiteau Lionel, 276 rue Richelieu, Québec
 Boucher Jos., 96 rue Fleurie, Québec
 Bourque J.-F., Pat. d'Abitibi, Noranda
 Cameron Geo., 98 rue Artillerie, Québec
 Caron J., 36 rue Scott, Québec
 Casista C.-E., 109 Grande-Allée, Québec
 Cauchon Esdras, 197 rue St-Jean, Québec
 Cloutier Ph., 11 rue Sherbrooke, Qué.
 Corriveau W., 186½ rue d'Aiguillon, Qué.
 Côté Joseph, 28 rue Déziel, Lévis, Qué.
 Couture Lauréat, 151 rue St-Patrice, Qué.
 Daigle Aimé, 124 Grande-Allée, Québec
 Darche Henri, Poste de Val d'Or, Abitibi
 Deblois, Gérard 139 N.-Dame des Anges, Qué.
 Déglise Jules, 66 rue Lockwell, Québec
 Deschênes H.-P., 191 Ave Murray, Québec
 Desgagné Ph., 16 rue Mont-Carmel, Appt. 9
 Drolet Rosaire, 40 rue Déigny, Québec
 Drouin Noel, 407 Ave Royal, Beauport, Qué.
 Dussault Emile, Poste de Val d'Or, Abitibi
 Fillion Camille, 58 rue Ste-Julie, Québec
 Fontaine Léo, 7 rue Artillerie, Québec
 Gagnon J.-E., 71 rue Artillerie, Québec
 Gagnon Paul, 251 rue Morin, Québec
 Gauvin David, 154 rue St-Paul, Québec
 Girouard G., Pat. d'Abitibi, Noranda, Qué.
 Gosselin J.-A., 48 rue Hermine, Québec
 Gosselin Narcisse, 12 rue Dauphine, Québec
 Gosselin Numa 125 7ème Rue, Limoilou, Qué.
 Hardy Laurier, 34½ rue Conway, Québec
 Hubert Charles, 226 1ère Avenue, Québec
 Laliberté Maurice, 86 rue St-Louis, Québec
 Laliberté P., 183 rue Carillon, Québec
 Lambert Omer, 136 Papineau, Stadacona, Qué.
 Leboeuf Célestin, 101½, 12e Rue, Limoilou
 Légaré Joseph, 11E rue d'Argenson, Québec
 Lévesque Albert, 145 rue Scott, Québec
 Lortie Georges, Pat. d'Abitibi, Noranda, Qué.
 Martineau Gérard, Hôtel Union, Québec
 McCarthy Emile, 51 rue Bagot, Québec
 Ménard Jean, 72 Royal-Roussillon, Québec
 Monette Lucien, 59 rue Guenette, Lévis
 Morin Léo, 68, 10ème rue Limoilou, Québec
 Normandeau A.-A., Poste de Val d'Or, Abitibi
 O'Connor John, 17 rue Ferland, Québec
 Ouellet Isidore, Boischatel, Qué.
 Ouellet J.-E., Pat. d'Abitibi, Noranda, P. Q.
 Paré Hidola, 7 rue Scott, Québec
 Parent Dollard, 78 rue St-Patrick, Québec

Parent J.-E., Poste de Val d'Or, Abitibi
Poirier Romuald, hôtel Blais, rue St-Pierre
Pomerleau Rosaire, 31 rue Stanislas, Québec
Poulin Xavier, Château-Richer, Qué.
Rancourt Pierre, Loretteville, Qué.
Robitaille Jules, Les Saules, Qué.
Sirois Raoul, 7 rue St-Anselme, Québec
Thériault Thomas, 53 rue d'Auteuil, Québec
Vaillancourt Henri, St-Rédempteur, Co. Lévis
Zuorro Andrew G., 114 rue Grande-Allée, Qué.

PERSONNEL CLERICAL

Allard Bertin, 20 rue St-Patrick, Québec
Baillargeon Mlle J., 33 Ste-Ursule, Qué.
Baillargeon Mlle J., 33 Ste-Ursule, Qué.
Baril J.-L., Pat. d'Abitibi, Noranda, Qué.
Bélanger Mlle M.-A., 94 St-Patrick, Qué.
Bélanger Paul, 41 rue Julien, Québec
Bergeron Ludger 20½ rue Garneau, Québec
Bernard Maurice, 483 rue St-Jena, Québec
Bernier Henri, 340 rue Richelieu, Québec
Blouin Jacques, 298 rue St-Vallier, Québec
Boisjoli, G.-Oscar, 245 Des Franciscains
Brassard Thomas-J., 604 St-Jean, Québec
Brown Gilles, 254 rue St-Cyrille, Québec
Charlebois Mlle J., 69 Bourlamaque, Qué.
Chouinard Marcel, 57 Artillerie, Québec
Deismeules J.-J.-R., Pat. d'Abitibi, Qué.
Dechêne J.-M., 20½ rue Crémazie, Québec
Fillion Lucien, 39 Ave Ste-Geneviève, Qué.
Godin G.-E., 4 rue Artillerie, Québec
Guay Alexandre, 1 rue Rurale, Lauzon, Qué.
Hébert Maurice, 75 rue Aberdeen, Québec
Laliberté Camille, 147 rue Scott, Québec
Lessard Henri, 7 rue Artillerie, Québec
Létourneau Gene, 116 des Commissaires, Qué.
Létourneau R., 158 de la Chapelle, Québec
Matte Jacques, 111 rue St-Paul, Québec
Masse Napoléon, 28 13e Rue, Limoilou, Qué.
Murphy Lawrence, 453 rue St-Joseph, Québec
Michaud Roland, 30 rue Lachevrotière, Qué.
Noel H., Poste de Val d'Or, Bourlamaque, Qué.
Papillon Amédée, 128½ rue Caron, Québec
Poitras Roger, 96 rue Artillerie, Québec
Roberge Emile, 39 de Bienville, Québec
Savard Léopold, 52 rue Montmartre, Québec

POLICE DES LIQUEURS

Bérubé Alphonse, 50 St-Patrick, Québec
Bilodeau Alfred, 292 4e Avenue, Limoilou
Blouin Marcel, 22 rue Déléigny, Québec
Bouffard Antonio, 45 d'Aiguillon, Québec
Boulet Valère, 61 rue St-Jean, Québec
Bolduc Chs-E., 145 rue St-Olivier, Québec
Champoux Maurice, 166 Ave Bougainville
Charest Pierre, 647 St-Joseph, Lauzon
Côté J.-A., 110 rue St-Germain, Québec
Deslauriers Paul, 127½ Napoléon, Québec
Dubé F. de Sales, 36 Ste-Anne, Québec
Dufresne Roméo, 49 rue Signai, Québec
English O'Neil, 160 Latourelle, Québec
Faucher C.-Aug., rue Déléigny, Québec
Gagné Jos., 36 rue Ste-Anne, Québec
Gendreau Edouard, 36 rue Ste-Anne, Québec
Gendreau J.-B., 104 rue Artillerie, Qué.
Gobeil A.-G., 121½ rue St-Olivier, Québec

Godbout J.-B., 20 Ave Cartier, Québec
Grimard Emile, 104 rue Marquette, Québec
Guérard J.-P., 23 rue Bagot, Québec
Houde Ernest, 6 rue Hermine, Québec
Houde Rodrigue, 61 rue d'Auteuil, Québec
Lafamme A., 105 Ave Renaud, Québec
Laforest Nap., Hôtel Montcalm, Québec
Lapointe Edgar, 125 5ème Rue, Limoilou
Lapointe Wilfrid, 19 Chevreire, Québec
Lavoie Ernest-E., 14 rue Christie, Québec
Lepage Delphis, 22 rue Garneau, Québec
Letarte Louis, 1251½ rue St-Vallier, Québec
Lizotte Alp., 299½ 4ème Avenue, Limoilou
Morin Donat, 26 rue Ferland, Québec
Morissette Frs., 16 rue Saunders, Québec
Papillon Raoul, Les Saules, Qué.
Paquet Etienne, 127½ 11ème Rue, Limoilou
Paradis J.-H., 208 rue St-Olivier, Québec
Parenteau Louis, 134 rue Caron, Québec
Poirier Georges, Château-Richer, Qué.
Poitras Raoul, 72½ rue St-Gabriel, Québec
Rhéaume Eugène, 61 rue d'Auteuil, Québec
Routhier René, 96 rue St-Olivier, Québec
Roy Hector, 7 rue Artillerie, Québec
Tanguay Chs-C., 92 rue Latourelle, Québec
Tardif Georges, 42 Côte de la Montagne, Qué.
Vaillancourt E., 157 3e Avenue, Limoilou
Huot Louis, 33 rue Ste-Madeleine, Québec

Ministère du Secrétariat de la Province— Provincial Secretary's Department.

L'honorable Albiny Paquette, secrétaire et
registraire—Secretary and Registrar
M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-
registraire—Under Secretary and Under
Registrar of the Province
M. Roméo Lalande, secrétaire particulier
du ministre—Private Secretary to the
Minister

Département du Secrétaire—Secretary's Department:

M. P.-A. Noël, officier en loi—Law officer
M. Achille Plamondon, registraire, service
du secrétariat—Registrar, Secretary's
Branch
M. Louis Fortier, comptable en chef—Chief
Accountant

Département du Registraire—Registrar's Department:

M. J.-A. Bernier, commis en chef à l'enre-
gistrement—Chief clerk in Registrar's
Branch
Archives de la Province—Provincial Archives:
M. P.-G. Roy, archiviste de la Province et
Conservateur du Musée provincial—Pro-
vincial Archivist and joint Conservator of
the Provincial Museum
M. Paul Rainville, conservateur adjoint
du Musée provincial—Joint Conservator
of Provincial Museum

Ministère de la Santé—Department of Health

L'Honorable M. Albiny Paquette, ministre
de la santé—Minister of Health
Docteur Jean Grégoire, sous-ministre

Docteur Emile Nadeau, directeur intérimaire—Acting Director
Docteur J.-B.-A. Quintal, inspecteur, Montréal—Inspector, Montreal
M. Just Letellier de St-Just, comptable—Accountant

Service de la "Gazette Officiel"—"Official Gazette"

R. Paradis, imp. du Roi—King's Printer.
J.-B. Turbide, assistant imprimeur du Roi—Assistant King's Printer.

Service des asiles—Insane asylums Branch:
Arthur Bernier, commis en chef—Chief clerk

Hôpitaux pour aliénés

Hôpital St-Jean de Dieu, Gamelin Ro.
Hôpital St-Michel Archange, Mastai, P. Q.
Ecole La Jemmerais, Beauport, Québec
Hôpital de St Ferdinand d'Halifax, St-Ferdinand d'Halifax.

Hôpital Verdun, Verdun

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, Baie St-Paul.

Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux)

Département de l'Instruction Publique —Personnel du Département—Public Instruction Department—Personal of the Department.

L'honorable Cyrille-F. Delâge, surintendant
M. W. P. Percival, secrétaire anglais du département.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français du département.

M. E.-C.-J. Piédalue, assistant-secrétaire.
M. C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles normales catholiques.

M. C.-J. Miller, inspecteur général des écoles primaires catholiques.

M. E. S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes

M. E. C. Woodley, officier spécial.

M. Roch Aubry, asst-inspecteur général des écoles normales catholiques

M. Joseph-Georges Tremblay, assistant-inspecteur général des écoles primaires

M. H. S. Billings, officier spécial.

M. Ernest Gagnon, comptable.

M. Alphonse Désilets, directeur de l'enseignement ménager et directeur des écoles de coupe.

M. Gérard Morisset, directeur général de l'enseignement du dessin.

M. Alexandre Bergeron, préposé à la construction et à l'hygiène scolaires.

M. Ludger Faguy, registraire.

M. Adrien Lévesque, assistant-comptable.

M. Joseph-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. F.-P. Noel, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. Paul Delâge, officier spécial, assistant-secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. C. E. Ployart, asst-inspecteur général des écoles protestantes

M. Georges Thériault, archiviste.

M. J.-H. Plamondon, commis en chef

M. Jules Noel, assistant directeur des écoles ménagères.

M. Ernest MacKay, commis.

M. Gérard Goulet, commis.

M. Louis-Adam Simard, commis.

M. Arthur Thiboutot, commis.

M. Maurice Bergeron, assistant registraire

M. Phil.-Aug. Miller, commis senior

M. Arthur Belleau, préposé au dépôt de papeterie et des livres de récompense.

M. J.-E. Richard, assistant du préposé au dépôt de papeterie.

M. Marius Gilbert, assistant du préposé au dépôt de papeterie.

M. Paul-Henri Filion, asst du préposé au dépôt de papeterie

M. Charles-Eugène Larose, commis.

M. Adolphe Gagnon, commis

M. Gérard Brochu, commis.

M. Lucien Vocelle, commis

M. C.-E. Blouin, commis

M. Georges Côté, messenger.

M. Paul-Émile Bélanger, commis

M. Armand Donaldson, messenger et commis général.

M. E. Godreau, messenger.

M. Claude Bernier, messenger

M. J.-B. Bureau, messenger

M. Aimé Pageau, messenger

Conseil de l'Instruction publique

Comité Catholique.

Hon. Cyrille-F. Delâge, C.M.G., LL.D., surintendant, président.

S. E. le Cardinal, Archevêque de Québec.

Mgr l'archevêque de Montréal.

Mgr l'archevêque d'Ottawa.

Mgr l'évêque des Trois-Rivières.

Mgr l'évêque de Nicolet.

Mgr l'évêque de Pembroke.

Mgr l'évêque de Charlottetown.

Mgr l'évêque de Mont-Laurier.

Mgr l'évêque de Gaspé

Mgr l'évêque de Valleyfield.

Mgr l'évêque de Haileybury.

Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.

Mgr l'évêque de Joliette.

Mgr l'évêque de Sherbrooke.

Mgr l'évêque de Rimouski.

Mgr l'évêque de Chicoutimi.

Mgr l'évêque de St-Jean.

Mgr l'évêque de Pembroke, Ont.

Mgr l'évêque de Charlottetown, I.P.E.

Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.

Sir Thomais Chapais, C.L.

L'hon. Hector Champagne, C.L.

L'hon. juge Sir Mathias Tellier

L'hon. Jules-Ed. Prévost

L'hon. juge Hyacinthe A. Fortier

Très Hon. Ernest Lapointe, M.P., C.R. P.C.

L'hon. juge Antonin Galipeault.

L'hon. J.-N. Francœur.

L'hon. Jos.-Henry Dillon

M. J.-P. Labarre

M. Edouard Montpetit

M. Antonio Perreault, C.R.
M. Victor Doré
M. Augustin Frigon
M. J. N. Miller.
M. P.-M. Wickham.
Hector Perrier.
M. J.-Arthur Trudel, N. P.
M. B.-O. Filteau, secrétaire.

Council of Education

Protestant Committee.

Hon. C. F. Delâge, C.M.G., LL.D., super-
intendent
Hon. Gordon W. Scott, M.L.C., chairman.
Howard Murray, Esq., O.B.E.
A. Kirk Cameron, Esq.
Rev. A. H. McGreer M.A., D.D.
P. C. Duboyce, B.A., LL.B.
W. O. Rothney, Ph.D.
Malcolm T. Robb.
Hon. Justice Wm L. Bond.
Dr. Geo. W. Parmelee, Esq., D.C.L., LL.D.
H. R. Cockfield, M.A.
Rev. E. Leslie Pidgeon, D.D.
C. B. Howard, M.P.
Eric Fisher.
Hon. Martin B. Fisher, M.L.A.
Dr. R. H. Stevenson

Associate Members

W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.
Sinclair Laird, M.A., B. Phil.
D. C. Logan, B.A.
Mr. Thomas Dick.
Secretary.—W. P. Percival, M.A., Ph.D.

Ecoles des Hautes Etudes Commerciales :

535, Avenue Biger, Montréal.

Directeur: Henry Laureys

Ecoles Techniques:

Québec, 185, boul. Langelier, Dir.: Philippe
Méthé

Montréal, 200 Ouest, rue Sherbrooke, Dir.:
Armand Circé

Hull, 109, rue Wright, Dir.: Amédée Buteau
Trois-Rivières, Dir.: Victor Baillargé

Ecole Polytechnique:

1430, rue St-Denis, Montréal

Ecole du Meuble:

2020, rue Kimberley, Montréal, Dir.: Jean-
Marie Gauvreau

Ecoles d'Arts et Métiers:

50 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Direc-
teur: Gabriel Rousseau.

Ecoles des Beaux-Arts:

Québec, 37, rue St-Joachim, Dir.: J.-B.
Soucy.

Montréal, 3450, rue St-Urbain, Dir.: Chs
Maillard

Ecoles de réforme et d'industrie:

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-
Rapides

Bon Pasteur, Maison Ste-Domittlle, Laval-
des-Rapides

Boys' Farm & Training School, Shawbridge
Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg
Ecole de réforme, Institut St-Antoine,
Montréal

Orphelinat d'Youville, Giffard

Hospice St-Charles, Québec

Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau

Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis

Ecole Notre-Dame de Liesse, Côte de Liesse,
Montréal

Conseil des Arts et Manufactures

Président,	
J.-M.-M. Duff,	Montréal
T.-P. Crowe,	"
H.-W. Raphael,	"
W.-F. Vilas,	Cowansville
J.-W. Grégoire	Sherbrooke
Samuel Casavant	St-Hyacinthe
U. St-Onge,	Valleyfield
J.-B. Meilleur-Barthe	Trois-Rivières
A.-B. Allan,	Joliette
J.-P.-L., Bérubé, secrétaire	Montréal

Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province
L'Honorable Ministre des Travaux Publics
et du Travail
L'Honorable Surintendant de l'Instruction
Publique

Ecoles de réforme et d'industrie

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-
Rapides

Bon Pasteur, Maison Ste-Domitille, Laval
des Rapides.

Boys' Farm & Training School, Shawbridge.

Girls' Cottage Industrial School Sweetsburg.

Ecole de réforme, Institut St-Antoine, Mont-
réal.

Orphelinat d'Youville, Giffard.

Hospice St-Charles, Québec.

Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau

Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis

Ecole Notre-Dame de Liesse, Côte de Liesse,
Montréal

School of higher commercial study!
Technical schools in the Province of
Quebec

Quebec — See page 36

Ministère des Terres et Forêts Lands and Forest Department

L'honorable Maurice Duplessis, Ministre—
Minister

Avila Bédard, Sous-ministre—Deputy Minister

Pierre Asselin, Secrétaire du Ministère—

Secretary of the Department.

Fernand Boutin, ingénieur forestier—Forest
Engineer

Henri Kieffer, Chef du Service de la protection
des forêts—Chief of Forest Protection Ser-
vice.

Henri Méthot, Assistant-chef du Service de la
protection des forêts—Assistant Chief of
Forest Protection Service.

A.-B. Normandin, chef du Service hydraulique—Chief Hydraulic Service.

J.-R. Latreille, ingénieur.

Georges Côté, surintendant et inspecteur des Arpentages—Superintendent and Inspector of Surveys.

F.-X. Fafard, Assistant surintendant—Assistant Superintendent.

Charles Savary, Chef de Géodésie et de Cartographie—Chief of Land Surveying and Cartography.

J.-P. Dutil, Arpenteur, Insepcteur—Surveyor, Inspector.

Chs-F. Chartré, Cartographe—Cartographer.

J.-H. Boisvert, Surintendant de la Branche des Ventes—Superintendent of Sales Branch.

Edmond Pouliot, Assistant-surintendant de la Branche des Ventes—Assistant Superintendent of Sales Branch.

J.-R. Wright, Comptable-en-Chef—Chief Accountant.

L. Couture, Assistant-comptable—Assistant Accountant

Henri Boivin, Officier légiste—Law officer.

B.-J. Gérin, Officier en charge du mesurage—Officer in charge of scaling.

J.-E. Beauchamp, Secrétaire de la Commission de Géographie—Secretary of the Geographical Commission.

Commission des Eaux Courantes de Québec

(Bureaux: Palais Législatif)

S. F. Rutherford, commissaire, président

Commission de Géographie de Québec

(Bureaux: Palais Législatif)

F.-X. Fafard, Président; J.-E. Beauchamp, Secrétaire.

Ministère du Travail—Department of Labour

SERVICE INTERIEUR

L'honorable William Tremblay, Ministre

M. Gérard Tremblay, Sous-Ministre, 466 St-Cyrille

J. O'Connell-Maher, secrétaire général, 160, Avenue Murray

J.-A. Taillon, comptable, 74, Avenue Casot, Tél. 2-7266

Ph.-H. Plamondon, registraire, 100, Avenue Brown, Tél. 5917

Edouard Dion, pourvoyeur, 405, blvd Charest, Tél. 3-2791

SERVICES EXTERIEURS

Service de Placement Provincial: Echange téléphonique, 2-7081. Heures d'enregistrement: de 10 a.m. à 4 p.m.

Section des hommes: 37 blvd Charest, Alfred Crowe, surintendant, local 9

Section des femmes: 111, rue Ste-Marguerite, Mme Larue, directrice, local 35

Section des employés de commerce et industrie: Tél. 2-7041, local 40, Hôtel de ville

Bureau des Examineurs des Electriciens, 37 blvd Charest, local 23. J.-N. Mochon, directeur du service, Montréal; J.-F.-O. Poiré, examinateur; J.-A. Plante, inspecteur en chef; Charles Fournier, secrétaire

Bureau des Examineurs de Mécaniciens de Machines Fixes, 47 blvd Charest: Eugène Roy, examinateur, local 34. A. Tardivel, secrétaire

Bureau des Examineurs des Mécaniciens en Tuyauterie: 37 blvd Charest, J. Gordon Heitshu, examinateur en chef, local 19

Service d'Inspection des Etablissements industriels et commerciaux et des Edifices publics, 47 blvd Charest. Alfred Robert, inspecteur en chef, Montréal; L.-P. Tessier, directeur du bureau de Québec, local 15

Office des Salaires raisonnables—Immeuble Séguin, 47 blvd Charest, local 1. Hon. Juge F. Roy, Président, Québec; M. G. Crompt, Vice-président, Montréal; M. C. H. Cheasley, membre, Montréal; M. T. Aubry, membre, Trois-Rivières; M. O. Langlois, secrétaire-directeur, Québec, local 1

Département des Travaux Publics Public Works

Honorable J.-S. Bourque, ministre.

Ivan-E. Vallée, sous-ministre

J.-A. Taillon, comptable

Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.

Ernest Lavigne, I.C., commissaires des incendies de la province

F. X. Ahern, I.C., assistant-commissaire des incendies de la province.

F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.

J.-E. Gélinas, contrôleur et pourvoyeur.

Maxime Morin, C.R., officier en loi

Alphonse Drolet, secrétaire.

J.-M. Bourbeau, secrétaire particulier

Réné Dupuis, assistant-secrétaire.

John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.

Camille Milot, assistant-ingénieur en chef

Léopold Fontaine, architecte.

Ferd. Bertrand, electricien

Comptabilité

Ernest Robitaille,

Robert Samson.

Jardin Zoologique

Docteur Armand Brassard, directeur,

Richard Bernard, assistant.

Ministère des Mines et des Pêcheries

Honorable O. Gagnon, C.R., C.P., ministre, Avenue de Bernières 14, Tél. 5050

L.-A. Richard, LL.D., C.R., sous-ministre, Palais législatif, Tél. 2-8101, local 118, Avenue Laurier 299, Tél. 3-1289.

Armand Viau, secrétaire général du département.

Charles Bilodeau, secrétaire du ministre.

Service des Mines

A.-O. Dufresne, directeur.

Théo.-C. Denis, aviseur technique.

J.-X. Mercier, administrateur.

Service de la Chasse et de la Pêche

Charles Frémont, C.R., surintendant.
J.-A. Beauchesne, secrétaire.
Arthur Lavigne, contrôleur du revenu,
Arthur Foucault, assistant.

Service des Pêcheries Maritimes

F.-M. Gibault, surintendant,
Louis Bérubé, technicien,
Eugène Morin, office de la production.

Service de la Pisciculture

B.-W. Taylor, surintendant,
Gustave Prévost, assistant.

Service des Parcs

L.-P. Gagnon, surintendant du Parc National
des Laurentides,
Ernest Ménard, surintendant des Parcs de
Gaspé et d'Orford.

Département du Trésor—Treasury Dept

Hon. Martin B. Fisher, Provincial Treasurer.
A. Foster, Assistant Treasurer and Sec-
retary Treasury Board
Douglas Taylor, Chief of Service.
R. S. Todd, Provincial bookkeeper and ac-
countant.

Auditeur — Auditor

Edgar Vézina, Auditeur de la Province—
Provincial Auditor
J. B. O'Regan, Assistant-Auditeur de la
Province—Assistant Provincial Auditor
E. Corriveau, officier spécial—Special Officer
A. Moatreuil, Asst-Inspecteur général—
Asst.-Chief Inspector
Inspecteurs-vérificateurs seniors—Senior in-
spectors-verifiers: Bolduc, L., Courtois,
R. Larue, L., Rémillard, A., Tremblay
G.-E., Vézina, J.-A., Vézina, P.
Vérificateurs juniors—Junior verifiers:— De
LaBruère, L.-B.
Sténo-dactylo intermédiaire—Intermediate
stenographer: De LaBruère, Camille
J.-N.-O. Tanguay, comptable Dépôts Judi-
ciaires—Accountant Judicial Deposits
Gérard Cloutier, Comptable—Accountant

Assurances — Insurances

Georges Lafrance, surintendant des Assu-
rances et Inspecteur des Cies de Fidéi-
Commis
J.-A. Paradis, insp. général des assurances

**Inspecteurs-vérificateurs — Investigators
and Inspectors :**

Chs Boisvert, J.-G. Bourget, W. G. Brown,
Geo.-H. Cormier, J.-Elz. Dion, Réa
Dancose, J.-A.-Roméo Fortin, Louis For-
tier, Lionel Julien, P.-B. Lamontagne.
A.-P. Marchand, Téléphore Poitras, Roch
Potvin, Roger-H. Stanton, C. Tessier.

Commis—Clerks:

Max. Audet, Gérard Audet, Maurice Arteau,
J.-O. Beauchemin, Florian Bouchard,
J.-Alb. Caron, R.-S. Cressman, Adrien
Carrier, J.-Charles Côté, A.-W. Cooper,
Arthur Corriveau, Alfred Déry, F.-C. Du-

four, Paul Desrochers, J.-E. Drolet,
J.-Marie Feeney, Aimé Fortin, Melle
Yvette Gagnon, Jacques Gravel, L.-F.
Geoffrion, Mme B.-J. Gosselin, J.-Henri
Goulet, Geo. Galibois, Russell Hannan,
Georges Julien, H.-J. Kerr, H.-F. Lari-
vière, L.-Aug. LaRue, Paul LeBœuf, Al-
phonse Lemieux, Arthur Lemieux, Léon
Leclerc, Lorenzo Lortie, Eustache Marier,
Jos. Moatminy, Henri Poliquin, Victorin
Pettigres, J.-B.-Réné Roy, Chs-E. Ro-
chette, Alex. Trudel, J.-A. Turcote.

Sténos-dactylos—Stenosographers:

Melle Anita Ahern, Mlle Marcelle Aubé,
Melle Lina Desbiens, Melle Gabrielle Bou-
chard, Melle Paulette Bertrand, Melle
Jeannette Lachance, Marc Tanguay, Melle
Yvette Turcotte.

**Commis et Messager — Clerk and Mes-
senger :** Gérard Fréchette.

**Bureau du Revenu de la Province—
Provincial Revenue Offices.**

Contrôleur du Revenu :— G.-H. Shink.
Contrôleur-adjoint : Antoine Audet.

Directeurs des Services

Automobile:—Théo. Paquet, directeur; J.-P.
DeBlois, commis-en-chef; Alex-E. Martel,
statistique des Accidents.

Comptabilité:—Jules Robitaille.

Corporations :— Roger Létourneau.

Licences:—Geo. Gelley.

Droits sur les Divertissements:—J.-E. La-
vergne.

Gazoline :— Philippe Gimaiel, directeur.

Percepteur local:—Hector Gagné.

**Timbres de Loi, d'Enregistrement et
Transferts valeurs mobilières :**— W. A.
Workman.

**Percepteurs du Revenu de la province de
Québec**

Abitibi.—Ferdinand Gervais, Amos
Arthabaska.—J.-Ed. Perrault, Victoriaville
Beauharnois, R.-N. Walsh, Huntingdon
Beauce.—Jean-T. Voyer, St-Georges-Est
Bedford.—F.-F. Fyles, Abercorn
Bonaventure.—J.-A. Arsenault, Bonaven-
ture
Charlevoix.—J. Tremblay, Baie St-Paul
Chicoutimi.—Alex. Eremblay, Chicoutimi
Gaspé-Est.—R.-C. Lindsay, Gaspé-Est
Gaspé-Ouest.—Maurice Beaulieu, Ste-Anne-
des-Monts
Hull.—Edgar Boutet, Hull
Iberville.—J. Régnier, Iberville
Iles de la Madeleine No 1.—Fred Miousse,
Etang-du-Nord
Iles de la Madeleine No 2.—Amédée-B.
Arseneau, Pointe Basse
Iles de la Madeleine No 3.—James Cormier,
Anse-à-la-Cabane
Joliette.—Bernard & Desrosiers, Joliette

Kamouraska.—Dr Charles Richard, Ste-Anne-de-la-Pocatière
 Labelle-Nord.—James Marano, Mont-Laurier
 Labelle-Sud.—E. Ouellette, Papineauville
 La Tuque.—John Boudreau, La Tuque
 Lac St-Jean-E.—Henri Pilote, St-Bruno
 Lac St-Jean-O.—Chs Fortin, Roberval
 Matane.—Paradis Larivée, Baie des Sables
 Montmagnv.—G.-A. Lamarre, St-Vallier Station
 Montréal.—Jules Lareau, 445 rue St-Gabriel
 Nicolet.—Antonius Pinard, Ste-Monique
 Pontiac-E.—William Roland, Quyon
 Pontiac-O.—Maurice Lavigne, Ville-Marie
 Québec.—Hector Gagné (int.), Hôtel du Gouvernement
 Richelieu.—L. Trempe, N.P., Sorel
 Rimouski.—Dr A.-A. Desrosiers, Rimouski
 Saguenay.—Roland Bouliane, Les Escoumains
 Shawinigan.—A.-E. Guillemette, Shawinigan-Falls
 St-François, Lovell & St-Laurent, Sherbrooke
 St-Hyacinthe.—J.-E. Lafontaine, St-Hyacinthe
 Témiscouata.—Geo. Côté, N. P., Rivière-du-Loup
 Terrebonne.—Jos. St. Vincent, St-Jérôme
 Trois-Rivières, J.-R. Sarasin, Trois-Rivières

Département de la Voirie--Road Dept.

L'hon. M. F.-J. Leduc, D.Sc., I.C., ministre de la Voirie
 Arthur Bergeron, sous-ministre
 Samuel Gascon, secrétaire particulier du ministre
 Alphonse Paradis, I.C., ingénieur en chef
 J.-O. Martineau, I.C., assistant-ingénieur en chef
 L.-P. Paiement, I.C., ingénieur principal du district No 1
 Jos.-A. Lefebvre, I.C., ingénieur principal du district No 2
 Alphonse Gratton, I.C., ingénieur principal du district No 3
 J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du district No 4
 Euclide Vézina, I.C., ingénieur principal du district No 5
 Eug. Pelletier, I.C., ingénieur principal du district No 6
 Roméo Savary, I.C., ingénieur des ponts
 Jean-Louis Dussault, directeur des achats
 J.-E. Pepin, surintendant des outillages
 J.-O. Dallaire, officier en loi
 Alphonse Elie, expropriateur en chef
 J.-B. Garneau, chimiste en chef
 C.-A. Lauzon, contrôleur des finances
 Jos. Lapointe, comptable en chef
 Jean Langevin, publiciste



DOMINION OF CANADA

GOVERNOR GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF:

His Excellency The Right Honourable The Lord Tweedsmuir, P.C. G.C.M.G., C.H.

GOVERNOR GENERAL STAFF

Secretary to the Governor General:—A. S. Redfern, Esq.
Comptroller of the Household: Lt. Colonel E. D. Mackenzie, C.V.G., D.S.O.
Assistant Secretary to the Governor General:—F. L. C. Pereira, Esq., O.B.E.
Senior Aide-de-Camp:—Colonel H. Willis O'Connor, G.B.E., D.S.O., P.P.C.L.I.
Deputy-Assistant Secretary to the Governor General:—H. R. Stewart, Esq.
Aides-de-Camp:—Captain G.P. Campbell-Preston, Black Watch; Lieut. R. Scott, R.N.

LIST OF MEMBERS OF THE CABINET

The Right Honourable:

William Lyon Mackenzie King, P.C.,
C.M.G.,..... Prime Minister; President of the Privy Council;
Secretary of State for External Affairs

The Honourable:—

Raoul Dandurand, LL.D., K.C..... A Member of the Administration and Minister
without portfolio.

Thomas Alexander Crerar..... Minister of Mines and Resources.

The Right Honourable Ernest Lapointe,
P.C., B.A., LL.B., K.C., LL.D..... Minister of Justice and Attorney General of
Canada.

The Honourables
Pierre Joseph Arthur Cardin, K.C..... Minister of Public Works.

Charles Avery Dunning..... Minister of Finance.

John Campbell Elliott, B.C.L., D.C.L., K.C..... Postmaster General.

William Daum Euler..... Minister of Trade and Commerce.

Fernand Rinfret, B.A..... Secretary of State of Canada.

Ian Alistair Mackenzie, M.A., LL.B..... Minister of National Defence.

Charles Gavan Power, M.C., K.C., B.A.,
LL.L..... Minister of Pensions and National Health.

James Lorimer Ilsley, K.C., B.A., LL.B..... Minister of National Revenue.

Joseph Enoil Michaud, K.C., B.A., LL.B..... Minister of Fisheries.

Norman McLeod Rogers, M.A., B.Litt.,
B.C.L..... Minister of Labour.

Clarence Decatur Howe, B.Sc..... Minister of Transport

James Garfield Gardiner, B.A., LL.D..... Minister of Agriculture.

CLERK OF THE KING'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA

E. J. Lemaire, Esquire, C.M.G.

SENAT DU CANADA

SENATE OF CANADA

PRESIDENT—Hon. W. E. Foster P.C.

OFFICERS OF THE SENATE

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliaments—A. E. Blount, C.M.G.

First Clerk Assistant—L. P. Gauthier

Second Clerk Assistant and Chief Translator—L. de Montigny.

Law Clerk and Parl Counsel—W.F. O'Connor, K.C.

Gentleman Usher of Black Rod—Major A. R. Thompson.

Accountant—H. Gross, B.A.

Editor of Debates—D. J. Halpin

Clerk of English Journals and Minutes—H. V. Attfield.

Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.

Clerk of French Journals

Postmaster—J.-B. Weston

QUEBEC—24

Sénateurs

Adresses postales

Senators

P. O. Addresses

Les honorables — The Honourables

Dandurand Raoul, P.C., De Lorimier Montréal.

Casgrain J. P. B., De Lanaudière, Montréal.

Wilson Joseph Marcellin, Sorel, Montréal

Pope Rufus, Bedford, Cookshire.

Beaubien Charles Philippe, Montarville, Montréal.

L'Espérance David-Ovide, Gulf, Québec.

Blondin Pierre-Edouard, P.C., St-François-du Lac

Chapais Thomas, Sir, K.B., Grandville, Québec.

Webster Lorne C., Stadacona, Montréal

Raymond Donat, De la Vallière, Montréal.

Tobin Wm. Edmund, Victoria, Bromptonville.

Parent Georges, Kennebec, Québec.

Prévost Jules-Edouard, Mille Isles, St-Jérôme.

Ballantyne Charles-C., P.C., Alma, Montréal

Brown A.-J., Wellington, Montréal.

Rainville Joseph, Repentigny, Montréal.

Moraud, Lucien, LaSalle, Québec.

Fauteux Guillaume-A., P.C., De Salaberry, Outremont.

Sauvé Arthur, P.C., Rigaud, Saint-Eustache.

Paquet Eugène, P.C., Lauzon, St-Romuald.

Bourgeois Charles, Shawinigan, Three Rivers.

Hugessen Adrien K. Inkerman, Montréal.

ONTARIO—24

Gordon George, North Bay.

Smith E. D., Winona.

Donnelly James J., Pinkerton.

Lynch-Staunton George, Hamilton.

Little Edgar S., London

White Gerald Verner, Pembroke.

Macdonell A. H., Toronto.

Horsley H. Henry, Cressy

Wilson K. Cairine, Ottawa

Murdoch James, P. C. Ottawa

Hardy Arthur C., P.C., Brockville

Aylesworth, Sir Allen Bristol, P.C K.C. M.G., Toronto

McGuire Wm. Henry, Toronto.

George P. Graham, P.C., Brockville.

Spence H. James, Toronto.

Lacasse Gustave, Tecumseh

Meighen Arthur, P.C., Toronto

Côté Louis, Ottawa.

Sutherland Donald, P.C., Ingersoll

O'Connor Frank-P., R.R., No. 3, Peterborough

Fallis Iva Campbell, Toronto, Ont.

Lambert Norman, Ottawa

Marshall Duncan, Toronto

NOVA SCOTIA—10

Macdonald John A., St. Peters, Cape Breton

Dennis W. H., Halifax

McLennan John S., Sydney.

Tanner Charles E., Pictou

Rhodes, Edgar N., P.C., Amherst.

Caithley Thomas, New-Glasgow

Quinn Felix P., Bedford

Robichaud John L. P., Maxwellton

Duff William, Lunenburg.

Logan Hance J., Parrsboro

NEW BRUNSWICK—10

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.

McDonald J. A., Shediac.

Black Frank B., Sackville.

Turgeon, Onésiphore Bathurst.

Robinson, Clifford W. Moncton.

Copp Arthur, B. P. C., Sackville, N.-B.

Foster Walter E. P., C. St. John

Jones George B., Apohaqui

Léger Antoine J., Moncton

Smith Benjamin F., East Florenceville.

PRINCE EDWARD ISLAND—4

Mac Arthur Creelman, Summerside.

Hughes James J., Souris.

Sinclair John Even, P.C., Emerald

MacDonald John-A., P.C., Cardigan

BRITISH COLUMBIA—6

Green R. F., Victoria

Barnard George Henry, Victoria.

Taylor J. D., New Westminster.

King James H., P.C., Victoria

McRae A. D., Vancouver

Farris J. W. de B.

MANITOBA—6

Sharpe Wm H., Manitou.

McMeans Lendrum, Winnipeg.

Mullins Henry A., Winnipeg

Haig John-T., Winnipeg

Horner Ralph B., Blaine Lake

SASKATCHEWAN—6

Laird Henry W., Regina.
Calder James A., P.C., Regina.
Gillis A. B., Whitewood.
Marcotte Arthur, Ponteix
Ralph B. Horner, Blaine Lake
Aseltine Walter M., Rosetown

ALBERTA—6

Michener Edward, Red Deer.
Harmer William James, Edmonton.
Griesbach W. A., Edmonton.
Buchanan W. A., Lethbridge.
Riley Daniel E., High River

CHAMBRES DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—Hon. PIERRE F. CASGRAIN
ORATEUR

OFFICERS OF THE HOUSE
OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Arthur Beauchesne
C.M.G., M.A., C.R., Litt. D., L.L.D.
M.S.R.C., greffier de la Chambre
Deputy Clerk—Thomas M. Fraser, L.L.B.
greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Major M. Fowler-Gregg
V.C., sergent-d'armes.

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
<i>Constituencies</i>	<i>Names</i>	<i>Addresses</i>

Acadia,	Victor Quelch,	Morrin, Alta.
Algoma East,	Farquhar Thomas,	Mindemoya, Ont.
Algoma West,	Hamilton Henry Sidney,	Sault Ste-Marie, O.
Antigonish-Guysborough,	J. Ralph Kirk,	Antigonish N.S.
Argenteuil,	Georges-Henri Héon,	Lachute, Qué.
Assiniboia,	Gardiner, L'L'hon. James Garfield,	Ottawa, Ont.
Athabaska,	Rowe Percy John,	Edmonton, Alta.
Battle River,	Fair Robert,	Paradise Valley Alta.
Beauce,	E. Lacroix,	Lacroix, Qué.
Beauharnois,	Laprairie, Max. Raymond,	Montréal, Qué.
Bellechasse,	Oscar Boulanger,	Québec.
Berthier-Maskinongé,	Ferron J.-Emile,	Louiseville, Qué.
Bonaventure,	Pierre-Emile Côté,	New-Carlisle, Qué.
Bow River,	Johnston Charles Edouard,	Three-Hills, Alta.
Brandon,	David W., Beaubien,	Brandon, M.
Brant,	Wood, George-Ernest,	Cainsville, Ont., R.R., No. 1
Brantford City,	Mac Donald,	William Ross, Ont.
Brome-Missisquoi,	Louis Gosselin,	Notre-Dame de Standbridge.

Broadview,	Church Thomas Langton,	Toronto, Ont.
Bruce,	Tomlinson William Rae	
Calgary East,	Landeryou John,	Charles, Calgary, Alta
Calgary West,	Rt. Hon. R. B. Bennett,	Ottawa, O.
Camrose,	Marshall James Alexander,	Bas-haw, Alta.
Cape Breton North and Victoria,	Matthew MacLean,	Sydney Mines, N.E.
Cape Breton South,	Hartigan, David James,	New Waterford, N. E.
Cariboo,	Turgeon James Gray,	Vancouver, C. B.
Carleton,	Hyndman Alonzo Bowen,	Carp. Ont.
Cartier,	S. W. Jacobs,	Montreal, Qué.
Chambly-Rouville,	Dupuis Vincent,	Laprairie, Qué.
Champlain,	Brunelle Hervé-Edgar,	Cap de la Madeleine, Centre, Qué.
Chapeau,	Blais Frank,	Amos, Qué.
Charlevoix-Saguenay,	l'hon. P. F. Casgrain,	Montréal, Q.
Charlotte, Hill,	Burton Maxwell,	St. Stephen N.B.
Châteauguay-Huntingdon,	Black Donald Elmer,	Aubrey Que.
Chicoutimi,	J. E. A. Dubuc,	Chicoutimi
Churchill,	Crerar, L'Hon. Thomas Alexander,	Ottawa, Ont.
Cochrane Bradette,	Joseph Arthur,	Cochrane, Ont.
Colchester,	Hants, Purdy,	Gordon Timlin, Truro, N. S.
Comox-Alberni,	Neill, Alan Webster,	Alberni B. C.
Compton,	Blanchette, Joseph-Adéodat,	Char tierville, Qué.
Cumberland,	Cochrane, Kenneth Judson,	Port Greville, N. E.
Danforth,	Harris, Joseph Henry,	Toronto. Ont.
Dauphin,	Ward, William John,	Dauphin, M.
Davenport,	MacNicol, John Ritchie,	Toronto, Ont.
Digby-Annapolis-Kings,	Isley, l'hon. James Lorimer,	Ottawa, Ont.
Dorchester,	Tremblay Léonard David,	Saint-Malachie, Qué.
Drummond & Arthabaska,	W. Girouard,	Arthabaska, Q.
Dufferin Simcoe,	l'hon. Wm. E. Rowe,	Newton Robinson.
Durham,	Rickard, Wilbert Franklin,	Newcastle, Ont.
Edmonton East,	Orvis A., Kennedy,	Edmonton, Alta.
Edmonton West,	MacKinnon James A.,	Edmonton, Alta.
Eglinton,	Baker, Richard Langton,	Toronto, Ont.
Essex East,	Martin Paul,	Walkerville, Ont.
Essex S.,	Clark Stuart Murray,	Harrow, Ont.
Essex West,	McLarty, Norman Alexandre,	Windsor, Ont.

- Fort William, McIvor Daniel, Fort William, Ont.
- Fraser Valley, H. J. Barber, Chilliwack, B.C.
- Frontenac-Addington, Angus-N. McCallum, Sunbury, Ont.
- Gaspé, Maurice Brasset, Percé, Q.
- Glengarry, MacRae, John Donald, Apple Hill, Ont.
- Gloucester, Clarence J. Veniot, Bathurst, N.B.
- Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.
- Grenville Dundas, A. C. Casselman, Prescott, O.
- Grey North, Telford William Pattison, Owen Sound, O.
- Grey Southeast, Miss A. C. Macphail, Ceylon, O.
- Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—R.R. No. 3.
- Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N. E.
- Halifax, Finn Robert Emmett, Halifax, N. E.
- Halton, Cleaver, Hughes Burlington, Ont.
- Hamilton West, John A. Marsh, Hamilton, Ont.
- Hamilton E., Brown Albert A., Hamilton, Ont.
- Hastings Peterborough Ferguson, Rock Scott, Norwood, Ont., R. R. No 3
- Hasting South, Cameron, Charles Alexander, Belleville, Ont.
- High-Park, Anderson, Alexander James, Toronto, Ont.
- Hochelaga, E. C., St-Père Montréal
- Hull, Alph. Fournier, Hull, Q.
- Humboldt, Fleming, Harry Raymond, Humboldt, Sask.
- Huron North, Deachman, Robert John, Wingham O.
- Huron Perth, W. H. Golding, Seaforth, O.
- Inverness-Richmond, MacLennan, Donald, Inverness, N. E.
- Jacques-Cartier, Mallette, Vital, Pointe-Claire, Qué.
- Jasper-Edson, Kuhl Walter Frederick, Spruce Grove, Alta.
- Joliette-L'Assomption-Montcalm, Ch. E. Ferland, Joliette, Q.
- Kamloops, O'Neill Thomas James, Kamloops, C. B.
- Kamouraska, George Bouchard, Ste Anne de la Pocatière, Q.
- Kenora Rainy River, Hugh B. McKinnon, Kenora, Ont.
- Kent (N. B.), Robichaud Louis-P.-A., Richibucto, N. B.
- Kent (O), James Warren Rutherford, Chatham, O.
- Kindersley, Elliott, Otto Buchanan, Edmonton, Alta.
- Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague, I.-P.-E.
- Kingston City, Rogers, l'Hon. Norman McLeod, Ottawa, Ont.
- Kootenay East, Hon. H. H. Stevens, Ottawa, O.
- Kootenay West, W. K. Esling, Rossland, C.B.
- Labelle, Lalonde Maurice, Mont-Laurier, Qué.
- Lake-Centre, Johnston, John Frederick, Bladworth, Sask.
- Lac St-Jean-Roberval, Sylvestre Armand, Roberval, Qué.
- Lambton Kent, McKenzie Hugh Alexander, Watford, Ont.
- Lambton W., R. W. Gray, Sarnia, O.
- Lanark, Ths Alf. Thompson, Almonte, O.
- Laurier, Bertrand, Ernest, Montréal, Qué.
- Laval-Deux-Montagnes, Lacombe, Liguori, Sainte-Scholastique, Qué.
- Leeds, Hon. Hugh Alex. Stewart, Brockville, Ont.
- Lethbridge, Blackmore, John Horne, Raymond, Alta.
- Lévis, Dussault, Joseph-Etienne, Lévis, Q.
- Lincoln, Lockhart, Norman J.M., St. Catharines, O.
- Lisgar, Winkler, Howard Waldemar, Morden, Man.
- London, Betts, Frederick Cronyn, London, Ont.
- Lotbinière, Jos. N. Francœur, Québec, Que.
- Macdonald, Wm. Gilbert Weir, Carman, M.
- Mackenzie, John Angus MacMillan, Wadena, Sask.
- Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan, Alta.
- Maisonneuve-Rosemont, Fournier Sarto, Montréal, Qué.
- Maple Creek, Evans, Charles Robert, Piapot, Sask.
- Marquette, Glen James Allison, Russell, Man.
- Matapédia-Matane, Lapointe, Arthur-Joseph, Price, Qué.
- Medicine Hat, Mitchell, Archibald-Hugh, Medicine Hat, Alta.
- Mégantic-Frontenac, Eusèbe Roberge, Laurierville, Q.
- Melfort, McLean, Malcolm, Eldersley, Sask.
- Melville, Hon. W. R. Motherwell, Abernethy, Sask.
- Mercier, Jean-Joseph, Montréal, Qué.
- Middlesex East, Ross, Duncan Graham, Lucan, Ont.
- Middlesex West, Hon J. C. Elliott, Ottawa, Ont.
- Montmagny-L'Islet, Fafard, J.-Fernand, L'Islet, Co. L'Islet.
- Moosejaw, Ross, John-Gordon, Moosejaw, Sask.
- Mont Royal, Walsh, William-Allen, Outremont, Qué.
- Muskoka, Furniss, Stephen-Joseph, Brechin, Ont.
- Nanaimo, Taylor, James-Samuel, Vancouver, C. B.
- Neepawas, MacKenzie, Frederick-Donald, Neepawa, Man.
- New Westminster, Ths Reid, Newton, B. C.
- Nicolet, Dubois Lucien, Gentilly, Q.
- Nipissing, Jos.-Raoul Hurtubise, Sudbury, O.
- Norfolk Elgin, W. Horace Taylor, Scotland.

North Battleford, C. R. McIntosh, North Battleford, Sask.
 Northumberland (Ont.), Fraser Wm Alex., Trenton, Ont.
 Northumberland, (N. B.), Barry, John-Patrick, Chatham, N. B.
 Ontario, N., Wm. Henry Moore, Dunbarton, Ont.
 Ottawa, West, Ahearn T. Franklin, Ottawa, Ont.
 Ottawa, Est., J. Albert Pinard.
 Outremont, Vien, Thomas, Montréal, Qué.
 Oxford S., Almon S. Rennie, Tillsonburg, O. Ottawa, O.
 Parkdale, David Spence, Toronto, O.
 Parry Sound, Slaght, Arthur-Graeme, Toronto, Ont.
 Peace River, Pelletier, René-Antoine, Falher, Alta.
 Peel, Graydon, Gordon Brampton, Ont.
 Perth North, David McKay Wright, Stratford, O.
 Perth S., F. G. Sanderson, St. Marys, O.
 Peterborough, West, Duffus, Joseph-James, Peterborough, O.
 Pictou, McCulloch, Henry-B., New Glasgow, N. E.
 Pontiac, McDonald, Wallace-Reginald, Chapeau, Qué.
 Portage la Prairie, Leader, Harry, Portage la Prairie, Man.
 Port Arthur, Howe, l'Hon. Clarence-Decatur, Ottawa, Ont.
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault, Qué.
 Prescott, E.-O. Bertrand, L'Original, O.
 Prince, MacLean, Alfred-Edgar, Summerside, I.-P.-E.
 Prince-Albert, King, le Très. Hon. W.-L.-Mackenzie, Ottawa, Ont.
 Prince-Edward-Lennox, Tustin, George-James, Napanee, Ont.
 Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
 Qu'Appelle, Ernest Edw. Perley, Wolseley, Sask.
 Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid, Québec, Q.
 Québec-Est, le Très Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, O.
 Québec-Sud, L'Hon. C.-G. Power, Ottawa, Ont.
 Québec-Ouest-Sud, Parent, Charles, Québec, Qué.
 Queen's-Lunenburg, John J. Kinley, Lunenburg, N. S.
 Queen's (P.E.I.), J.-Lester Douglas, Charlottetown, I. P. E.
 Queen's (P.E.I.), Dunning, l'hon. Charles-Avery.
 Red Deer, Poole, Eric-Joseph, Calgary, Alta.
 Regina City, McNisen, Donald-Alexander, Regina, Sask.
 Renfrew N. Rid., Warren, Ralph M. Eganville, Ont.
 Renfrew South, McCann, James-J., Renfrew, Ont.

Restigouche & Madawaska, L'Hon. J.-E. Michaud, Ottawa, Ont.
 Richelieu-Verchères, Hon. P.-J.-A. Cardin, Sorel, Q.
 Richmond-Wolfe, Mullins, James-Patrick, Bromptonville, Qué.
 Rimouski, Sir Eug. Fiset, Kt, Rimouski, Q.
 Rosedale, Clarke Harry Gladstone, Toronto, Ont.
 Rosetown-Biggar, Coldwell, Major James William, Regina.
 Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern, Sask.
 Royal, Brooks Alfred Johnson, Sussex N. B.
 Russell, A Goulet, Bourget, O.
 St. Ann, Hushion William James, Montréal, Que.
 St. Antoine, Westmount, White, Robert Smeaton, Westmount, Qué.
 St. Boniface, J. P. Howden, St. Boniface, Man.
 St. Denis, Denis Azellus, Montreal, Qué.
 St. Henri, Jos.-A. Bonnier, Montréal, Q.
 St. Hyacinthe-Bagot, T.-Adélard Fontaine, St. Hyacinthe, Q.
 St. Jacques, Hon. Fernand Rinfret, Ottawa, Ont.
 St. John, (N.B.) Allan G. McAvity, St. John, N.B.
 St-Jean et Iberville, Martial Rhéaume, St-Johns, Q.
 St. Laurent St. George, Hon. C. H. Cahon, Montréal, Qué.
 Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.
 Saint-Maurice-Lafleche, Crête J.-Alphida, Grand' Mère, Qué.
 Saskatoon, Young, MacGillivray, Alexander, Saskatoon, Sask.
 Selkirk, Thorson, Joseph Thorarinn, Winnipeg, M.
 Saint-Paul's, Ross, Douglas Gooderham, Toronto, Ont.
 Shefford, Leclerc, Joseph-Hermas, Granby, Que.
 Shelburne-Yarmouth, Pottier, Vincent-Joseph, Yarmouth, N. S.
 Sherbrooke, Chs. B. Howard, Sherbrooke, Q.
 Simcoe Est Mc Lean, Georges Alexander, Orillia, Ont.
 Simcoe Nord, McCuaig, Duncan Fletcher Skeena, Olof Hanson, Prince Rupert, B. C.
 Souris, McDonald, George William, Boissevain, M.
 Spadina, Factor Samuel, Toronto, Ont.
 Springfield, Turner, John Mowat, Winnipeg, Man.
 Stanstead, Davidson, Robert Greig, North Hatley, Qué.
 Stormont, Chevrier, Lionel, Cornwall, Ont. Qué.
 Swift Current, C. E. Bothwell, Swift Current Sask.
 Témiscouata, J. F. Pouliot, Rivière-du-Loup.
 The Battlefords, Needham Joseph, Unity, Sask.
 Terrebonne, Ls-Etienne Parent, Ste-Agathe des Monts, Q.

Trois-Rivières et St-Maurice, Garipey Wilfrid, Trois-Rivières, Que.
Témiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake Ont.

Trinity, Plaxton, Hugh John, Toronto, Ont.
Vancouver Burrard, McGeer, Gerald Grat-tan, Vancouver, B.C.

Vancouver Centre, Hon. Ian Alastair, Mac-kenzie, Ottawa, Ont.

Vancouver North, Mac Neil, Charles Grant, Vancouver, B.C.

Vancouver Est, Angus MacInnis, Vancou-ver, C.B.

Vaudreuil-Soulanges, Joseph Thauvette, Vaudreuil, Q.

Vancouver-Sud, Green, Howard Charles, Vancouver, C. B.

Vegreville, Hayhurst, William, Vegreville, Alta.

Verdun, Wermenlinger, Edgard-Jules, Ver-dun, Qué.

Victoria Carleton, Patterson J. E. Jack, Florenceville, N.B.

Victoria (C.B.), Robert W. Mayhew, Victo-ria, (C.B.)

Victoria (O.), Mc Nevin, Bruce, Omemee, Ont.

Waterloo N., Hon. W. D. Euler, Ottawa, O.

Welland, Damude, Arthur-B. Fonthill, Ont.

Wellington N., John Blair Knox Arthur O.

Wellington Sud, Gladstone, Robert Wil-liam, Guelph, Ont.

Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas, O.

Westmorland, Emmerson, Henry Read, Dorchester, N. B.

Wetaskiwin, Jacques, Norman, Mirror, Alta.

Weyburn, Douglas Thomas Clement., Sask.

Winnipeg Nord, A. A. Heaps, Winnipeg, M.

Winnipeg North Center, J. S. Woodsworth, Winnipeg, M.

Winnipeg South, Mutch, Leslie Alexander, Winnipeg, M.

Winnipeg South Centre, Maybank Ralph, Fort Larry, Man.

Wright, Rodolphe Leduc, Maniwaki, Qué.

Yale, Hon. Grote Stirling, Kelowna, C. B.

York-Est, McGregor, Robert Henry, To-ronto, Ont.

York N., W. Pate Mulock

York S., Lawson l'Hon. J.-Earl, Toronto Ont.

York-Sunbury, Clarke William George, Fredericton, N. B.

Yorkton, George W. McPhee, Yorkton, Sask.

York Ouest, Streight, John Everett Lyle, Toronto, Ont.

Yukon, Martha Louise Black, Ottawa, Ont.

Library

Joint Librarians of Parliament:

General librarian—

Félix Desrochers

Parliamentary librarian—

Chief reference clerk—Jos. Tarte

Reference clerk—H. D. Troop

Cataloguers—O. Soulière, P.-E. Monette

Library Clerk Bookkeeper—F. W. Matley

Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon.

Department of External Affairs

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs, The Rt. Hon. William Lyon Mackenzie King, P.C.

Under-Secretary of State for External Af-fairs, O. D. Skelton.

Assistant Under-Secretary of State for Ex-ternal Affairs, Laurent Beaudry

Chief Clerk: J. F. Boyce

Legal Adverser: John E. Read, K.C.

Consellor: L. C. Christie

First Secretary: H. L. Keenleyside

First Secretary: J. S. Macdonald

First Secretary: N. A. Robertson

Third Secretary: H. F. Feaver

Third Secretary: L. Mayrand

Accountant: Miss K. A. McCloskey

Passeport Office

Passport Officer: J. J. Connolly

DIPLOMATIC REPRESENTATIVES IN CANADA

Legation of the United States of America, Wellington Street, Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipo-tentiary—

Counsellor: John Farr Simmons

Commercial Attaché: Henry M. Bankhead

Assistant Commercial Attaché: Oliver B. North

Second Secretary: David McK. Key

Second Secretary: Francis-H. Styles

Third Secretary: Robert English

Legation of France, 42 Sussex Street, Otta-wa.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipo-tentiary— Count Robert de Dampierre.

First Secretary: Henri de Lageneste

Commercial Attaché: Raymond Treuil

Attaché: René de Croy.

Legation of Japan, 140 Wellington Street, Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minlter Plenipo-tentiary— Baron Shuh Tomii.

First Secretary: Genichiro Omori.

Naval Attaché: Commander Kaoru Takeuchi, I. J. N.

Attaché: Shizuo Kanaya.

Chancellor: Chiaki Seki.

Chancellor: Ko Kobayashi.

Légation of Belgium, Stadacona Hall, 395 Laurier Avenue East, Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipo-tentiary— Baron Silvercruys.

First Secretary: Maurice Heyne.

Chancellor: M. Kittel

Attaché: Chevalier Ernest de Selliers de Mo-ranville.

**CANADIAN REPRESENTATION
ABROAD**

Office of the High Commissioner for Canada, Canada House, Trafalgar Square, London, S.W.1., England.

High Commissioner: Hon. Vincent Massey, P. C.

Secretary: Lt.-Col. Geo.-P. Vanier

First Secretary: L.-B. Pearson

Assistant Secretary: F. M. Stanton

Canadian Legation in the United States, 1746 Massachusetts Ave, Washington, D.C.
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Hon. Sir Herbert Marler, K.C.
M. G.

Consellor: W.-A. Riddell

Commercial Counsellor: M. M. Mahoney.

Canadian Legation in France, 1, rue François Premier, Paris, France.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Hon. Philippe Roy, M. D.

Counsellor: Jean Désy

First Secretary: Pierre Dupuy.

Canadian Legation in Japan, 16 Omotecho, Sanchoe, Akasaka-ku, Tokyo, Japan.
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Hon. Robert Randolph Bruce.
First Secretary: E. D. McGreer
Second Secretary: K. P. Kirkwood.

Office of the Permanent Delegate of Canada to the League of Nations, 41 Quai Wilson, Geneva, Switzerland.

Permanent delegate: H. H. Wrong

Second Secretary: P.-E. Renaud

Second Secretary: A. Rive.

Department of National Revenue

Minister—Hon. J. L. Ilsley, K.C.

Private Secretary to the Minister—Miss A. L. Wickwire

Customs—Excise Divisions

Commissioner of Customs—Hugh Day Scully

Commissioner of Excise—David

Assistant Commissioner of Customs—L. F. Jackson

Assistant Commissioner of Excise—V. C. Nauman

General Executive Assistant—P. L. Young

Superintendent of Staff—C. E. Wood

Chief Treasury Officer, Department of National Revenue—J. A. Ross

Chief Excise Tax Audito—R. A. Bishop

Dominion Customs Appraiser—A. H. C. Williams

Superintendent of Excise Tax Collections—W. B. Stuart

Chief, Customs Check Branch—L. D. Warren

Chief, Customs Drawbacks Branch—L. E. Allen

Departmental Solicitors—H. H. Ellis, J. E. Gaboury, J. S. Rankin

Secretary, Excise Division—G. E. Gunby

Secretary, Customs Division—L. H. Taylor

Examiner of Publications and Director of Publicity—J. S. Roe

Accommodation and Equipment—G. N. Bunker (Inspector)

Chief Clerk, Excise Tax Branch—A. F. MacMillan

Chief, Customs Excise Chemical Laboratory—Dr. Alfred Tingle

Chief, Customs Excise Refunds Branch—R. R. FitzGerald

Chief, Excise Check Branch—P. E. S. Brodeur

Chief Clerk, Sup Splies—L. W. Holmes

Head Translator—P. E. Terrien

Registrar of Correspondence—R. C. Smith
Supervisor, Customs Excise Stamp Branch—P. L. Smyth

Customs and Excise Inspection

Chief Inspector of Customs and Excise, Ottawa, J. C. A. Bordeleau

Dominion Inspector of Excise, Ottawa, A. C. McFee

Belleville, Ont., H. R. Wilson (Excise)

Clagary, Alta., Herbert Legg

Charlottetown, P.E.I., F. J. Casey

Halifax, N. S., R. H. Pope

London, Ont., A. C. B. Wilson

Montreal, Que., Edward McNally (Excise)

Montreal, Que., Ernest Boulais

Ottawa, Ont., S. D. Yeo (Excise)

Ottawa, Ont., Gordon Graham

Ottawa, Ont., W. B. Smith

Ottawa, Ont., C. E. Lafontaine

Peterboro, Ont., T. H. Glover

Quebec, P. Q., H. H. A. Beaulieu

Regina, Sask., J. S. Errington

Saint John, N. B., R. W. Thornton

Sault Ste Marie, Ont., A. H. Woods

Hamilton, Ont., M. R. Dickinson

Toronto, Ont., Thomas Clark

Toronto, Ont., A. L. Graham (Excise)

Toronto, Ont., W. G. Paul

Winnipeg, Man., W. J. Brown, (Excise)

Vancouver, B. C., F. M. Burns

Customs—Excise Divisions

Département des Mines et des Ressources

Ministre : Honorable T. A. Crerar

Sous-ministre des Mines et des Ressources,

Commissaire, Territoires du Nord-Ouest et

Président, Commission fédérale du combustible.— Charles Camshell, C.M.G., B.A.,

LL.D., M.S.R.C.

Secrétaire et chef-adjoint de l'administration.—
C. W. Jackson

Directeur, division des Mines et de la Géologie.— J. McLeish, B.A., M.S.S.

Chef, Bureau de la Géologie et de la Topographie, et charge du Musée national du Canada — F. C. C. Lynch

Chef, Bureau des Mines — W. B. Timm, B. Sc.

Le Secrétaire, Commission fédérale du Combustible.— F. G. Neate

Directeur, Division des Terres, des Parcs et des Forêts et Sous-Commissaire, Territoires du Nord-Ouest.—Roy A. Gibson
 Régistratre des Terres — J. Lorne Turner
 Contrôleur, Bureau des Parcs nationaux — F. H. H. Williamson
 Chef, Service forestier — D. Roy Cameron
 Directeur, Division des Levés et du Génie — J. M. Wardle, B. Sc., M.I.C.
 Astronome du Dominion — R. Meldrum Stewart
 Astronome en chef, Observatoire astrophysique de Dominion, Victoria, C.B. — W. E. Harper
 Chef, Service géodésique et Commissaire — Frontière internationale de S.M.B. — N. J. Ogilvie
 Contrôleur et Ingénieur en chef, Bureau des Forces hydrauliques et de l'Energie — J. T. Johnston
 Ingénieur en chef, Service du Génie et de la Construction — T. S. Mills
 Arpenteur général et chef du Service hydrographique — F. H. Peters
 Directeur, Division des Affaires indiennes — Harold W. McGill, M.D., C.M., D.V.
 Surintendant, Services médicaux — E. L. Stone, B.M., C.M.G.
 Surintendant général des Agences — M. Christianson
 Surintendant, Service du Bien-être et de l'Instruction — R. A. Hoey
 Surintendant, Services Réserves et de Fiducie, Secrétaire — T. R. L. MacInnes
 Directeur, Division de l'Immigration — F. C. Blair
 Commissaire de l'Immigration et Contrôleur en chef de l'Immigration chinoise — A. L. Jolliffe
 Inspecteur en chef de l'Immigration — M. J. Cullen
 Surintendant, District de l'Atlantique — G. G. Congdon, Ottawa
 Surintendant, District de l'Est — J. A. Fraser, Ottawa
 Surintendant, District de l'Ouest — C. E. S. Smith, Winnipeg
 Surintendant, District du Pacifique — F. W. Taylor, Vancouver

Trade and Commerce

The Hon. W. D. Euler, M.P., Minister
 J. G. Parmelee, O.B.E., Deputy Minister
 K. G. Chamberlain, Assistant Deputy Minister
 C. H. Payne, Secretary to Department
 L. D. Wilgress, Director, Commercial Intelligence Service
 J. L. Stiver, Director of Electricity and Gas Inspection Services

E. O. Way, Director of Weights and Measures Inspection Service
 F. E. Bawden, Director of Trade Routes and Steamship Subsidies
 Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tarriffs Division
 F. C. Badgley, Director, Canadian Government Motion Picture Bureau
 T. A. Burns, Inspector, Precious Metals Marking Act
 H. E. M. Chisholm, Director of Publicity
 J. O. Turcotte, Canadian Exhibition Commissioner, Blackburn Road, West Hampstead, London, N. W. 6

Dominion Bureau of Statistics

Dominion Statistien — R. H. Coats, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)
 Census of Population and Agriculture, Chief—A. J. Pelletier
 Vital Statistics Branch, Chief—W. R. Tracey
 Social Analysis Branch, Chief—M. C. MacLean, M.A.
 Education Statistics Branch, Chief—J. E. Robbins, Ph. D.
 Judicial Statistics Branch, Chief—H. M. Boyd
 Census of Institutions Branch, Chief—J. C. Brady
 Agricultural Statistics Branch, Chief—T. W. Grindley, Ph. D.
 Mining, Metallurgical and Chemical Branch, Chief—W. H. Losee, B. Sc.
 Forestry Statistics Branch, Chief—R. G. Lewis, B. Sc. F.
 Animal Products Branch, Chief—Florence A. Brown
 General Manufactures Branch, Chief—A. Cohen, B. Com.
 External Trade Branch, Chief—A. L. Neal, B.N., B.Sc (econ.)
 Internal Trade Branch, Chief—H. Marshall, B.A., F.S.S.
 Transportation and Public Utilities Branch, Chief—G. S. Wrong, B. Sc.
 Financial Statistics Branch, Chief—Col. J. R. Munro
 Construction Statistics Branch, Chief—F. I. Tanner
 General Statistics Branch, Chief, and Editor Canada Year Book—S. A. Cudmore, M.A., F.S.S., F.R. con. Soc. Seconded to Palestine Government)

Board of Grain Commissioners Winnipeg

E. B. Ramsay, Chief Commissioner.
 C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon, Commissioners
 J. Rayner, Secretary.

COMMERCIAL INTELLIGENCE SERVICE — CANADIAN GOVERNMENT
 TRADE COMMISSIONERS
 L. D. Wilgress, director

Argentina

J. A. Strong, B. Mitre 430, Buenos Aires (1).
 (Territory includes Uruguay.) Cable address, Canadian.

Australia

Sydney: B. L. M. Cosgrave. Address for letters—P.O. Vox No. 3952V. Office—City Mutual Life Building, Hunter and Bligh streets. (Territory includes Federal District of Canberra, New South Wales, Queensland, Northern Territory and Dependencies.) Cable address, Canadian.

Melbourne: Frederick Palmer. Address for letters—Box 196C, G.P.O. Office—Safe Deposit Office Building. (Territory includes States of Victoria, South Australia, Western Australia, and Tasmania.) Cable address, Canadian.

Belgium

Yves Lamontagne, Shell Building, 60 Ravensstein Street, Brussels. Cable address, Canadian.

Brazil

L. S. Glass. Address for letters—Caixa Postal 2164, Rio de Janeiro. Office—Ed. Da. "A. Noite," Sala 802, Praca Maua. Cable address, Canadian.

British Malaya

B. C. Butler, Union Building, Singapore, Straits Settlements. (Territory includes the Straits Settlements, the Federated Malay States, the Unfederated Malay States, Siam, British Borneo, and Netherlands India.) Cable address, Canadian.

British West Indies

Trinidad: M. B. Palmer. Address for letters—P.O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands and British Guiana.) Cable address, Canadian.

Jamaica: F. W. Fraser, P.O. Box 225, Kingston. Office—Canadian Bank of Commerce Chambers. (Territory includes Haiti, the Banamas, and British Honduras.) Cable address, Canadian.

China

H. A. Scott. Address for letters—P.O. Box 264, Shanghai. Office—Ewo Building, 27 The Bund Shanghai. (Territory includes Central China and North China.) Cable address, Canadian.

Cuba

C. S. Bissett. Address for letters—Apartado 1945, Havana. Office—Royal Bank of Canada Building, Calle Aguiar 75, Havana. (Territory includes Dominican Republic and Puerto Rico.) Cable address, Canadian.

Egypt

Henri Turcot. Address for letters—P.O. Box 1770, Cairo. Office—22 Shari Kasr el Nil, Cairo. (Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, Iran, Greece, Turkey, Bulgaria, and Roumania.) Cable address, Canadian.

France

Hercule Barré, Commercial Attaché, 3 rue Scribe, Paris (9). (Territory includes French Colonies in North Africa.) Cable address, Cancomac.

Germany

J. C. Macgillivray, Benderstrasse 38, Berlin W 35. (Territory includes C echoslovakia, Austria, and Poland.) Cable address, Cantracom.

Hongkong

V. E. Duclos. Address for letters—P.O. Box 80, Honghong. Office—Gloucester Building, Hongkong. (Territory includes South China, the Philippines, and Indo-China.) Cable address, Canadian.

British India

Paul Sykes. Address for letters—P.O. Box 2003, Calcutta. Office—23 Esplanade Mansions, Government Place East, Calcutta. (Territory includes Burma and Ceylon.) Cable address, Canadian.

Ireland

James Cormack, 66 Upper O'Connell Street, Dublin, Ireland (cable address, Canadian); and 36 Vicotira Square, Belfast, Northern Ireland.

Italy

A. B. Muddiman, Via Manzoni Nr. 5, Milan (102). (Territory includes Spain, Portugal, Gibraltar, Malta, Albania, and Yugoslavia.) Cable address, Canadian.

Japan

Tokyo: C. M. Croft, Commercial Secretary, Canadian Legarion, 16 Omotecho, 3-home, Akasakak, Tokyo. Cable address, Canadian.

Kobe: P. V. McLane. Address for letters—P.O. Box 230, Kobe, Office—309 Crescent Building, 72 Kyomachi, Kobe. Cable address, Canadian.

Mexico

R. T. Young. Address for letters—Apartado Num. 126-Bis, Mexico City. Office—Edificio Banco de Londres y Mexcixo, Num. 30, Mexico City. (Territory includes Guatemala, Honduras, and Slavador.) Cable address, Canadian.

Netherlands

J. A. Langley, Coolsingel 111b, Rotterdam. (Territory includes Switzerland.) Cable address, Canadian.

New Zealand

W. F. Bull. Address for letters—P.O. Box 33, Auckland. Office—Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Terriotry includes Fiji and Western Samoa.) Cale address Canadian.

Norway

Richard Grew, Srotringsgaten 28, Oslo. (Territory includes Sweden, Denmark, and Finland.) Cable address Canadian.

Panama

W. J. Riddiford. Address for letters—P.O. Box 222, Panama City. Office—Royal Bank of Canada Building, Santa Ana Plaza, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua, and Costa Rica.) Cable address, Canadian.

Peru

M. J. Vechsler. Address for letters—Casilla 1212, Lima. Office—Portal de Belén No. 166, Plaza San Martín, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian.

South Africa

Cape Town: G. R. Heasman. Address for letters—P.O. Box 683. Office—Cleghorn & Harris Building, Adderley Street. (Territory includes Cape Province and Southwest Africa, Natal, Tanganyika, Kenya, Uganda, Mauritius, and Madagascar.) Cable Address, Cantracom.

Joahannesburg: J. L. Mutter. Address for letters—P.O. Box 715. Office—Prudential Assurance Bldg., 92 Fox Street. (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodesias, Portuguese East Africa, Mozambique, and Nyasaland.) Cable address, Cantracom.

United Kingdom

London: Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. Cable address, Sleighing, London.

London: J. A. English, Trade Commissioner Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. (Territory includes Home Counties, South-eastern Counties, and East Anglia.) Cable address, Sleighing, London.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Aldine House, Bedford Street, Strand, W.C.2. Cable address, Canfrucum. (Territory—for fresh fruit only—includes United Kingdom, Norway, Denmark, Sweden, France, Holland, Belgium, and Germany.)

London: W. A. Wilson, Animal Products Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. Cable address, Agrilison.

Liverpool: H. R. Poussette, Martins Bank Building, Water Street. (Territory includes North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol: E. L. McColl, Northcliffe House, Colston Avenue. (Territory includes West of England, South Wales and South Midlanss.) Cable address, Canadian.

Glasgow: G. B. Johnson, 200 St. Vincent Street. (Territory covers Scotland.) Cable address, Cantracom.

United States

D. S. Cole, British Empire Building, Rockefeller Center, New York City. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

Travaux Publics—Public Works

Minister—Hon. P.-J.-A. Cardin, K.C.
Deputy Minister—J. B. Hunter, B.A.
Asst. Dep. Minister—N. Desjardins
Secretary—J. M. Sommerville
Chief Architect—C. D. Sutherland
Representative of Treasury—D. Mc. R. Minard

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Gen'l. Supt. Telegraphs—F. G. Sims

QUEBEC

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary, D. Sc., M.E.I.C., C. P.E.Q.

Justice—See page 55—Voir page 55.

Labour—Travail

Minister of Labour—Hon. Norman Mc L. Rogers

Deputy Minister—W. M. Dickson

Asst Deputy Minister—Gerald H. Brown

Chief Conciliation Officer—M. S. Campbell

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Director of Employment Service—R. A. Rigg

Chief of Statistical Branch—C. W. Bolton.

Dominion Commissioner of Unemployment Relief—H. Hereford

Commissioner, Combines Investigation Act—F. A. MacGregor.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Minister—Hon. C. D. Howe.

Minister's Private Secretary—W. J. Bennett

Deputy Minister—Col. V. I. Smart.

Assistant Deputy Minister & Secretary—Geo. W. Yates.

Director, Marine Services—R. K. Smith

Solicitor and Counsel—H. F. Alward

Chief of Aids to Navigation—J. G. Macphail.

Supervisor of Nautical Services—Cap. J. W. Kerr, (acting).

Supervisor of Agencies—F. McVeigh.

Chairman Board of Steamship Inspection—F. McDonnell.

Chief of Air Services—C. P. Edwards.

Controller of Radio—W. A. Rush

Controller of Civil Aviation—J. A. Wilson.

Controller of Meteorological Services, Toronto—J. Patterson.

Chief, Canada Travel Bureau—D. L. Dolan.

Chief of Personnel—W. A. O'Leary

Chief of Records—M. Kenny

Purchasing agent—C. H. Edgett

Offices at Montreal

Marine Superintendent—D. B. Carswell

Chief Engineer, St. Lawrence River Ship Channel—J. E. St-Laurent

Office at Quebec

Services Maritimes—B.-J. Kaine, agent général, Champlain 101-103. Tél. 2-7021

J.-M. Blouin, comptable

J.-A. Smith, ingénieur de district,

F.-V. Moffet, surintendant des phares,
**Branche de l'Inspection des bateaux à
 peur**—J.-A. Samson et J.-Chs Beaudoin, ins-
 pecteur, 71 rue St-Pierre

Branche de la Radio—W. W. Moore, ins-
 pecteur, 5 rue Foisy, Lévis.

J.-L. Messier, ass't inspecteur, Place Marché
 Champlain.

Branche du pilotage—Albert Hamel, asst.-
 surintendant des pilotes, Place Marché Cham-
 plain.

Service des Signaux—Frank O'Dowd, su-
 rintendant, St-André 4, Rdifice de la douane.

Outside Service at Montreal

Agent—R. A. Wiallard
 Superintendent of Lights—Capt. J. Davi-
 son Weir

Port Warden—Capt. R. C. Brown
 Senior Radio Inspector—J. N. Colton
 Steamship Inspectors—C. C. McVey, Jcs.-
 H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker.

Mills and Equipment—J. W. Coulson
 Examiner Masters and Mates, and Ship-
 ping Master—J. Grey

Measuring Surveyors of Shipping—J. G.
 Noel, J. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D.
 Walker, C. C. McVey, J. W. Coulson.

Acting Superintendent of Pilots—R. A.
 Wiallard

Agriculture

Minister of Agriculture—Honourable James
 G. Gardiner.

Deputy Minister of Agriculture—Dr G. S.
 H. Barton.

Assistant Deputy Minister—Dr A.-T. Char-
 ron.

Executive Assistant, Agriculture—E. F.
 Steele.

Chief Treasury Officer—N. C. Allen.
 Private Secretary to the Minister — D. M.
 Allen.

Associate Director of Production Service,
 Health of Animals—Dr Geo. Hilton.

Director of Production Service—G. B. Roth-
 well.

Associate Director of Marketing Service,
 Dairy Products—J.-F. Singleton.

Assistant Director of Marketing Service,
 Fruit and Vegetable Products—Col. R. L.
 Wheeler.

Assistant Director of Production Service,
 Plant Products—Nelson Young.

Director of Experimental Farms—Dr E. S.
 Archibald, B.A., B.S.A.

Director of Publicity and Extension—F. C.
 Nunnick.

Associate Director of Agricultural Science
 Service, Entomology—Dr Arthur Gibson.

Associate Director of Marketing Service,
 Agricultural Economics—Dr J. F. Booth.

Director of Agricultural Science Service—
 Dr J. M. Swaine.

Director of Marketing Service—A. M. Shaw.

General Executive Assistant, Department
 of Agriculture—R. S. Hamer.

Department of Finance

Minister—Hon. C. A. Dunning
 Deputy Minister and Secretary of the
 Treasurer Board—W. C. Clark

Assistant Deputy Minister—W. C. Ron-
 son

Commissioner of Tariff—H. B. McKinnon
 Solicitor to the Treasury—D. M. Johnson
 Chief Dominion Bookkeeper—J. G. Mac-
 farlane

Comptroller of Loans and Interest—M.
 G. Anderson

Inspector General of Banks—C. S. Tomp-
 kins

Superintendent of Bankruptcy—W. J.
 Reilley

Comptroller of the Treasury—W. Sellar
 Comptroller General—B. G. McIntyre

Taxation Investigator—A. K. Eaton
 Director, Dominion Housing Act—F. W.

Nicolls
 Director, Farmers' Creditors Arrange-
 ment Act—H. F. Gordon

Master, Royal Canadian Mint—J. H.
 Campbell

Auditor General's Office

Auditor General—Georges Gonthier, C.A.
 Assistant Auditor General—A. H. Brown

Chief Investigator—J. Hopkinson, C.A.
 Chief Supervisor of Audit—R. S. Glass.

Audit Accountants—C. J. Allan, W. H.
 Casselman, N. H. Conley, C. H. Douglas,
 R. G. Hamlyn, B. R. King, H. S. Mac-
 millan, P. D. McDonald, S. Rettie

Department of Insurance

Superintendent—G. D. Finlayson
 Chief Actuary—A. D. Watson

Chief Examiner—W. H. Gilliland.
 Chief Administrative Assistant—R. W.

Warwick
 Senior Examiners of Companies—A. D.

Jamieson, W. R. McDonald
 Actuarial Examiner—W. Dargevel

Associate Actuary—K. R. MacGregor
 Examiners of Companies: J. R. E. Patter-
 son, C. A. Ranson, W. Dargavel

Dominion Fire Prevention Commissioner:
 —J. Grove Smith

Public Printing and Stationery

(Under supervision of the Secretary of state)
 King's Printer and Comptroller of Sta-
 tionery, deputy head—J. O. Patenaude,
 I.S.O.

Director and Superintendent of Printing—
 J. C. Shipman.

Controller of Purchases—P. A. Gay.
 Chief Treasury Officer—Frederick G. Bron-
 skil.

Supt. of Stationery—J. W. Driscoll

Santé Nationale—National Health

Minister—Hon. Chs.-Gavan Power, M. C.,
 K. C., B.A., LL.L.

Minister's secretary—J.-A. Sharpe.
 Private secretary — Miss I. Gough

Deputy-Minister — R. E. Woodhouse, O.B.E., M.D., D.P.H.

Chief Executive Assistant—J. J. Heagerty, M.D.C.M., D.P.H.

Assistant Secretary—F. H. Brown, M.C., E. D.

Division of Quarantine, Immigration (Medical) and Marine Hospital—C. P. Brown, M.B. D.P.H.

Medical Examiner—F. S. Burke, M.D.

Chief, Laboratory of Hygiene—

Food and Drug Laboratorie—H. M. Lancaster.

Chief Sanitary Engineer—G.-H. Ferguson, M. C., B.A.Sc.

Narcotic division—Co. C. H. L. Sharneau, C.M.G., C.B.E.

Proprietary or Patent Medicine Division—L. P. Teevens.

Pharmacological Laboratory—Dr C. A. Morrell

Industrial Hygiene—F. S. Parney, M.D.

Child and maternal welfare—E. Couture, M. D.

Epidemiology—R. B. Jenkins, M.D.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Minister of the Interior—Hon. T. A. Crerar

Asst. Deputy Minister of the Interior—Deputy Minister—J. M. Wardle

Asst. Deputy Minister of the Interior—R. A. Gibson

Asst. Secretary and Purchasing Agent—W. M. Bailey

Representative of the Treasury—E. E. Wood

Departmental Solicitor—K. R. Daly, B.A. Lands, Northwest Territories and Yukon Branch, Itales—Director W. J. L. Turner
Dominion Water Power and Hydrometric Bureau

Director—J. T. Johnston, B.A.Sc., C.E.

Topographical and Air Surveys Bureau—Director F. H. Peters, D.L.S., C.E.

Director, Geodetic Survey of Canada—Director, N. J. Ogilvie, D.S.L.

Dominion Observatory, Ottawa

Director—R. M. Stegart

Dominion Astrophysical Observatory Victoria B. C.

Director—W. E. Harper

Forest Service

Acting Director—D. Roy, Cameron

National Parks of Canada

Commissioner—J. B. Harkin

Secrétaire d'Etat du Canada

Secretary of State

Secretary of State and Registrar General of Canada — Hon. Fernand Rinfret, B.A., D., ès L.

of Canada—Hon. Fernand Rinfret, B.A.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—E. H. Coleman, K.C. L.L.D.

Private Sec'y to Sec'y of State—Fernand Corbin

Asst Under-Secretary of State—W. P. J. O'Meara, K.C., B.A.

Chief Correspondence Branch—J.-F. De-laute

Chief Naturalization Branch—Oscar Coderre

Head Clerk in charge of Registrar's Branch—H. W. Doyle

Chief of Remission Branch—P. Thibault.

The Board of Railway Commissioners for Canada

La Commission des Chemins de Fer du Canada

Chief Commissioner—Hon. Hugh Guthrie, K.C.

Asst Chief Commissioner—S. J. McLean, C.M.G., M.A., LL.B., Ph. D.

Deputy Chief Comm.—F.-Nap. Garceau, K.C.

Commissioner—J. A. Stoneman

Commissioner—Geo. A. Stone

Secretary—P. F. Baillargeon

Ass't Secretary—N. Bruce Lyon

Counsel—A. G. Blair, K.C.

Chief Engineer—D. G. Kilburn

Electrical Engineer—John Murphy.

Chief Traffic Officer,—W. E. Campbell.

Assistant Chief Traffic Officer—F. R. Harvey

Chief Operating Officer—Col. C. C. Stibbard

Port de Québec.—Voir liste alphabétique

Customs House—Douanes & Accise

Québec:—Collector of National Revenue—Percepteur du Revenu National—J. S. de Billy

Surveyor of Customs and Excise—Surveillant de la Douane et de l'Accise—J.-Arthur Blouin.

Inspector of National Revenue—Inspecteurs du Revenu National—Beaulieu H.-H.-A.

Assistant-Inspector of National Revenue—Inspecteur Adjoint du Revenu National—Fitzpatrick, W. P.

Secretary—Secrétaire—Mlle A.-M. Giroux.

Excise Tax Auditors' Office—Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise:—H. A. Labad, O.-E.-J. Martineau, P.-A. Renaud, J.-C. Comtois, P. Dupras, F.-A. Pelletier, G.-I. Parent.

Accountant and Assistant Registrar of Shipping's Office—Bureau du Comptable et de l'Enregistrement des Navires:—J.-A.-A. Santerre, Geo. Blais, J.-W.-A. Simard
Secretary's Office—Bureau du Secrétaire—F.-J. Julien, Mlles M.-A. Bélanger, M.-P. Lemelin, Marcelle Dion

Tide Surveyor's Office—Bureau du Contrôleur des Arrivages:—L.-E. Larue

Warehouse, Record Clerk—Commis des Régistres d'Entrepot: Louis-A. Poulin.—Locker. Tourne Clef: A. Girard, Cashiers—Caissiers: James Dooley; L.-A. Rinfret.—

Manifest clerks—Commis des Manifestes: P.-A. Caron, Lionel Langlois—Record Room—Bureau des Registres G.-A. Dussault—Clerk—Commis: A. Jalbert, E. Robitaille, U.-S. Michaud, G. Thibaudeau. Long Room—Comptoir—Excise—Accise:—Chief Clerk—Commis en chef—E.-L. Bergeron. Senior Clerk—Commis Senior:—Lucien Paquet. Cashier—Caissiers:—J. Fortin. Cashier and Computing Clerks—Caissiers et Commis Calculateurs:—J.-G. Lemieux, J.-E. Gagné. Clerks—Commis:—H. Lacroix. Custom's Chief Clerk—Commis en chef des douanes:—P.-E. Guay

Officiers examinateurs—Examining officers:—A. Cyr, A. Julien, L. Guay, C.-A. Racine

Commis calculateurs—Computing Clerks:—R. L. Arkinson, J. E. Lamb, G. Laramée, J.-V.-N. Nadeau

Stamp Office—Bureau des Timbres:—J.-B.-E. Frenette, A. Gagné.

Excisemen—Préposés à l'Accise:—C.-W. Poitras, E. Rouleau, J.-P.-A. Létourneau, J.-E. Bureau, A. Boutet.

Caretaker—Gardien:—Joseph Patry.

Examining Warehouse—Entrepôts:—Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud. Clerk—Commis Appraisers' Branch—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte. Maurice Arsenault.

Gaugeur—Jaugeur:—J.-L.-A. Dugal.

Express Branch—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, A. Desrosiers, W. A. Dall.

Truckmen—Camionneurs:—G. Cantin, E. Boutet, F.-A. Paquet, L. Guay.

Landing Waiters—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examineurs, J. G. Shanahan. Senior Examiner—Examineur Senior:—Jos. Livingston. Examining Officers—Officiers Examineurs:—G.-A. Cardinal, J. Leblond, Elz. Genest, A. Goulet, C.-E. Leclerc, L.-P. Roberge, F. Blouin, R. Lepage, J.-R. Rouleau, J.-A.-L. Létourneau, Paul Valois, Philippe Gagné, L.-A. Girard, Frs. de Levy Casault.

Custom Postal Branch—Douane Postale:—T. J. Fuller, sr, Clerk, Commis senior, E. Mercier, G. LaRue, W. J. Donnelly, Paul Valois, Henri Bélanger, P.-J. Moran.

LEVIS

Collector—Percepteur—A. Gelly, Blanchette J.-A.-E., J.-A. Samson, officiers examinateurs.

POINTE-AU-PIC

Sous percepteur—J. G. Martel.

DEPARTEMENT DE LA SANTE

Service médical de l'Immigration & Dispensaire des Marins malade au Port de Québec et * l'Hôpital de l'Immigration.

DEPARTMENT OF PENSION AND NATIONAL HEALTH

Immigration Medical Service—Sick Mariners Dispensary

Port of Quebec and Immigration Detention Hospital.

Officier médical en chef—Dr C. H. Laurin.

Officiers médicaux—Dr J. D. Chrétien, Dr J.-B. Péloquin, Dr J.-M. Couillard, Dr M. Laroche

Aliments et drogues — Food and Drugs Inspection

(Edifice du Bureau de Poste

Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

Dominion Immigration Agency

—QUEBEC OFFICE.—Louise Embankment (Jetée Louise)

STAFF—OFFICERS :

Immigration Inspector in charge, Odilon Cormier

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu

Inspectors—A. Sylvain, L. Leullier, A. A. Quinn, J.-Armand Trudelle, J.-A. Lemieux, J. J. Conway, A. Quinn.

Interpreters—L. Diadik.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Côtéman.

Ingénieur—Joseph Gingras

Female Officers—Miss A. S. Bullock

Sr. Immigration Guard—J.-A. Lachance.

Guards—W. Byrne, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy, Denis Townsley, H. Archambault, E. Michaud.

Matrons—Miss A. Amos, Miss C. Lapointe.

Poids et Mesures—Bureau de Poste, Chambre 300, rue Buade

Inspecteur du District—L. J. Bourget

J.-A. Cliche C.-H. Couture

C.-A. Germain H.-A. Lemay

L. Brousseau P.-Henri Nadeau

—Envoi des colis postaux et des lettres via Montmagny.

Quebec Harbour Commission.—See Alphabetical list.

RELIGIEUX—RELIGIOUS

Archevêché de Québec—(Palais Cardinalice)

(Port Dauphin)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Omer Plante, évêque de Dobero, auxiliaire de Son Eminence et vicaire général.

Mgr B.-P. Garneau, P.A.V.G., historien archiviste.

M. le chan. Chs. Beaulieu, D. Th. L.E.S.

M. le chan. Jules Laberge.

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt.

M. le chan. J.-V. Rochette, procureur-diocesain, économiste adjoint de la mense Archiépis-copale.

M. le chan. A. Chamberland, directeur de l'Action Sociale Catholique

M. le chan. Edgar Chouinard, procureur-économe de la mense Archiépis-copale.

M. l'abbé Paul Bernier, chancelier.

M. le chanoine Phil.-B. Casgrain, (Régina).

M. l'abbé Bruno Desrochers secrétaire et maître des cérémonies

M. l'abbé Paul Nicole, sous-secrétaire et maître des éomnies.

Officialité Métropolitaine

1. Official: T. R. Monsieur le Chanoine Cyrille Gagnon, Chanoine honoraire,

2. Chancelier: M. l'abbé Paul Bernier, D. Th., D.D.C., L. Ph.

3. Promoteur de la justice: Illme et Révme Monseigneur Joseph Gignac, P.D.D. Th., D.D.C.

Vice-promoteur de la justice: T. R. M. le Chanoine Edgar Chouinard.

4. Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

5. Défenseur du lien: Illme et Révme Monseigneur Joseph Gignac, P.D.D. Th., D.D.C.

6. Juges synodaux et pro-synodaux:—

1. Illme et Révme Monseigneur Eugène-C. Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

2. Monseigneur Elias Roy, P.D.

3. M. le Chanoine Arthur Robert, D.Th., D.Ph.

4. Illmeet Révme Monseigneur Lauréat Boulanger, P.D.

5. R. M. l'abbé Joseph Ferland, D.Th., D.Ph.

6. Rev. M. l'abbé Christy Foy, D.Th.

7. Illme et Révme Monseigneur Adjutor Faucher, P.D.

8. T. R. M. le Chanoine Cyrille Labrecque, L.Ph.

9. M. le chanoine Henri Raymond, D.Th.

10. M. le chanoine Alphonse Fortin, D.Th., D.Pg.

11. M. Arthur Douville, D.Th., D.D.C. D. Ph.

CHAPITRE METROPOLITAIN

Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Benoit-Philippe Garneau, P.A.

Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D., D.Th., D.D.C.

Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

Chanoines: T. R. MM. les Chanoines Joseph-Romuald Pelletier

Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre

Jules Laberge

Ulric Perron

Joseph Vaillancourt

François Blanchet, D.Th.

Victor Rochette

Joseph - Alfred Chamberland, L.Th., D.D.C., L.Ph.

Edgar Chouinard, Secrétaire du Chapitre.

Chanoines honoraires: Leurs EE NN. SS.

1. Joseph-Omer Plante, Evêque de Dobero, Auxiliaire de Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec, D. Th. (h.c.).

2. Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres

Les TT. RR. MM. les Chanoines:—

3. Amédée Gosselin, P. A., (autrefois Doyen du Chapitre).

4. Auguste Marcoux

5. Joseph-Adélaïde Bernier

6. Georges Miville, P. D.

7. Eugène Beaupin, P. D. (Evreux)

8. Wilfrid Lebon, P.D., D. Ph.

9. Dennis Garon

10. Arthur Robert, D. Th., D. Ph.

11. Philippe Casgrain (Régina)

12. L.-Rosario Morissette

13. Auguste Caron

14. Joseph-Télesphore Lachance, D. Ph.

15. Cyrille Labrecque, L. Ph.

16. Cyrille Gagnon, D. Th.

17. J.-Honoré Fréchette

18. J.-Eugène Charrier, V. F.

19. François-Philibert Lamontagne

20. Louis-Adélaïde Gagnon, L. Th., V.U.

21. Henri Raymond, D. Th.

22. Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.

Eglises Catholiques

Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16.

Notre-Dame de la Garde de Québec.—(Rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761

Notre-Dame de Grâces (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod)—Abbé Alphonse-Ed.-V. LaVergne, curé, de Mazenod 223

N.-D. de Jacques-Cartier (Coin des rues St-Joseph et Caron)—Abbé L.-A. Gagnon, St-Joseph 350

N.-D. des Anges (Hôpital Général) 191 Blvd Langelier; Abbé Joseph Lehoux, curé.

Notre-Dame du Chemin (Avenue des Erables 15)—Abbé Cyr. Deslauriers, Ave des Erables 29

Sacré-Cœur de Jésus (Rue Montmartre) Mgr Lauréat Boulanger, curé, Montmartre 28

St-Cœur de Marie (Grande-Allée coin Scott) Desservie par les Révds Pères Eudistes—R.P. Jean Quélo, curé, Grande-Allée 264

St-Charles de Limoilou (8e Avenue en face de la 5e Rue)—Père Albert, curé,—8e Ave. 72

St-Dominique.—(325 Grande-Allée)—T.R.P. Henri Martin, O.P., curé, Grande-Allée 329

St-Esprit.—(2ième Avenue entre la 7e et 8e Rue)—Abbé L. Létourneau, curé, 72—8e Rue

St-Fidèle.—(12e Rue coin 8e Avenue—Abbé J.-A. Turmel, curé, 169—12e Rue

Saint-François d'Assise (1re Avenue coin St-Amador)—Abbé A. A. Godbout, curé 1re Avenue 333

Saint-Jean-Baptiste, (St-Jean coin Déligny)—Mgr Jos.-Esdras Laberge, curé, St-Jean 448

St-Joseph.—(Coin Châteauguay et Franklin)—218 St-Sauveur—Abbé Israel Laroche, curé, 337 Châteauguay

Saint Malo—(rues Aqueduc et Marie de l'Incarnation)—Abbé F. P. Lamontagne, curé 133 Marie de l'Incarnation

Saints-Martyrs—rue Marquette coin Avenue Murray)—Abbé J.-Adolphe Laberge, curé, 45 Avenue des Laurentides

St-Michel Archange, (La Canardière)—Abbé J.-D. Langlois, curé

St-Pascal Baylon de Maizerets (La Canardière)—Abbé H. Desroches, curé, La Canardière 605

St. Patrick's New Church—252 Grande Allée R. F. Patrick Gallery, C.S.S.R., rector, Grande Allée 250

St. Patrick's Church (7-11 McMahon Street).

St-Roch, (St-Joseph et de l'Eglise)—Abbé Joseph Ferland, curé, 158 St-Joseph

St-Sacrement, (Chemin Ste-Foy coin de la Route Bell)—R. P. H. Ste-Marie, curé, 850 Chemin Ste-Foy

St-Sauveur (Ave des Oblats)—R. P. Eugène Guérin, O.M.I., curé, 15 Avenue des Oblats

St-Zéphirin de Stadacona (Coin de l'Acadie et Avenue François 1er)—Abbé Aurélien Dion, curé, 66 Avenue François 1er

Congrégation Notre-Dame (Coin d'Auteuil et Dauphine)—R.P. P. L. Vannier, S.J., supérieur, Dauphine 14

Bon Pasteur, (70 Lachevrotière)—Abbé J.-Eug. Michaud, aumônier Franciscains, (33 de L'Alverne)

Franciscaines Missionnaires de Marie, (188 Grande Allée)—Abbé Gustave Rémillard, aumônier

Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, (Charlevoix entre Du Palais et Collins)—Mgr Alfred Paré, aumônier

Immigrants et des Marins, (78 Champlain)—Abbé Ph. H. Casgrain, aumônier

N.-D. de Lourdes, (Hermine coin Signai et de Mazenod)

N.-D. des Victoires, (Carré Notre-Dame)—Abbé Joseph Boutin, déservant, Buade 16

N.-D. du Sacré-Cœur, (69 St-Ursules) — R. P. P. A. Cadoux, supérieur

Séminaire de Québec, (entre 2 de la Fabrique et la Basilique)—

SS. de la Charité, (rue Richelieu en face de la rue d'Youville)—Abbé Valère Roy, aumônier, Richelieu 6

SS. de St-Joseph de St-Vallier, (96 Chemin Ste-Foy)—Abbé Eugène Brunet, aumônier

St-Vincent-de-Paul (Patronage)—(56 Côte d'Abraham)—R. P. Stanislas Bolduc, supérieur

Ursulines, (14 Donnacona)—Abbé Georges Ouvrard, aumonier, Donnacona 18

ANGLICAN CHURCHES

Cathedral of the Holy Trinity—(Garden Street) The Right Reverend Philip Carrington, Lith D., Lord Bishop of Quebec; the Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A., D.D., Dean of the Cathedral, and Rector of Quebec.

All Saints' Chapel, adjoining the Deanery (29 Garden St.), in the Cathedral Close.

Cathedral Church Hall, built in 1890 for Parochial and Diocesan purposes. The Hall may be rented for any purpose approved by the Committee of Management, i.e. the Dean and Churchwardens of the Cathedral. Apply to the Churchwardens, or to A. E. Williams, Vestry Clerk, 33 Garden St., tel. 2-2953

St. Matthew's Church, (St. John Street at the corner of St. Augustin St.—Rector: Vacant

St. Matthew's Parish Hall, for Parochial and other purposes. Apply to the Rector; or the Sexton, 58 d'Aiguillon St., te. 2-4267

St. Peter's Church 50, 12th. Street, Limoilou—Rev. P. R. Roy, L.S.T., M.A., Rector

St. Peter's Parish Hall (40, 12th. Street, Limoilou).—Apply to the Rector, tel. 4-2766

Trinity Church, and Parish Hall, 11-13 St. Stanislas St. Rector :.....

Lévis

Holy Trinity Church and Rectory, 11 Wolfe street

Christ Church, New Limerpool

OTHER DENOMINATIONS

Chalmers-Wesley United Church, (78 St-Ursule St.).—Minister: Rev. A. Dawson Matheson, M.A., B.D., 67 St. Ursule Street; Tel. 2-8579—at church 2-4324

St. Andrew's Church—(Continuing Presbyterian), (Cook and St. Ann Streets. Minister: Rev. A. M. Gordon, D.D., The Manse, 106 St. Ann Street; tel. 2-8317.

Baptist Church, (276 Grande Allée).—Pastor Rev. A. Cecil Dixon, 3 Aberdeen Street; tel. 9991.

Eglise Baptiste Française, (3ème Ave. Coin 12e Rue). Ernest-E. Arex, rés. 3e Ave 453

Societies

Salvation Army—(Corner McMahon and d'Auteuil)

Women's Christian Temperance Union—125 St. Ann St.

President—Mrs James Geggie, "Darnoc".
Beauport, Tel. 4-5844

Salvation Army—(Palace Hill 16) Tél. 2-1970
McElhiney J.-A. Supt.-Major, McMahon
1. Tel. 2-4275

JUSTICE

Ottawa

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Right Honourable Ernest Lapointe, K.C.

Deputy Minister of Justice—W. Stuart Edwards, K.C.

Legal Officers—C. P. Plaxton, K. C., F. P. Varcoe, K.C., E. Miall, K.C., J. F. MacNeil, B.A., Paul Fontaine, K.C., Roméo Gibeault, L.L.B., P. M. Anderson, K.C. and R. A. Olmsted.

Penitentiary Branch

Superintendent of Penitentiaries—D. M. Ormond

Inspector and Auditors—E. L. O'Leary, J. D. Dawson, C.A., G. L. Sauvant

Clemency Branch

Chief of Branch—M. F. Gallagher, K.C.

Cour Supreme — Supreme Court —

(Ottawa) — Chief Justice: — Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C. M. G. Puisné Judges: T. Rinfret, Patrick Kerwin, L. A. D. Cannon, Oswald S. Crocket, A. B. Hudson, H. H. Davis.

Registrar: James F. Smellie, K.C.; Law Reporters: Armand Grenier, K.C. and S. E. Bolton, Librarian, C. B. Burns; French Librarian, C.-E. Gobeil, Clerk of Process, Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing: 1st Tuesday in February,

last " April
first " October

Cour du Banc du Roi (Cour d'Appel) — Court of King's Bench (Appeal Side).—

Hon. Sir Mathias Tellier, juge en chef de la Province de Québec; Hon. C. E. Dorion, Hon. A. J. Bernier, Hon. A. Rivard, Hon. S. Letourneau, Hon. Alex Rives-Hall, Hon. W. L. Bond, Hon. A. Galipeault, Hon. P. St. Germain, Hon. Charles Joseph Walsh, Hon. J. L. St. Jacques, Hon. G. Barclay, juges.

Greffiers de la Paix :

Abitibi Albert Grenier, Amos.

Arthabaska, Provencher et Piché, Arthabaska.
Beauce, C.-E. Vézina, J.-T. Ferron, St-Joseph, Beauce.

Beauharnois, Ostigny et Lapointe, Valleyfield.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg.

Chicoutimi, Percy Martin, Chicoutimi.

Gaspé, Alph.-B. Garneau, Percé.

Gaspé, Edmond Gagnon, New-Carlisle.

Hull, Kearney & Beauparlant, Hull.

Iberville, Roland Sabourin, St-Jean, P. Q.

Joliette, Gaston Allard & Rivest, Joliette

Kamouraska, L.-J. Dugal, Rivière-du-Loup, Montcalm, Boudreault & Henri Lafontaine
Mont-Laurier

Montmagny, Wenceslas Nicol, Montmagny.
Montréal N.-A. Mallette et Paul Monty,
Montréal

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay

Pontiac, J.-C. Tardif, Rouyn

Québec, Charles Gendron, Québec.

Québec, Alphonse Pouliot et Charles Gendron,
Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, Belzile, Desjardins et Yves Dionne,
Rimouski.

Roberval, R. Boissonneault, Roberval.

Saguenay, L.-P. Dufour, Malbaie

Sherbrooke, l'Hon. G. Gauthier & L. Lemay
St-François, ...

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme

Trois-Rivières, Chs-E. Vigneault, Tr.-Riv.

Coroners

Abitibi, Joseph Dion, Amos, J.-A. Bertrand,
Macamic

Anticosti, Geo. Whissell, Anticosti

Arthabaska, J.-E. Fortin, Robertsonville

Arthabaska, J. C. Roger, Plessisville

Arthabaska, E.-A. Brassard, Victoriaville René
Millet, St-Germain-de-Grantham, C.-B. Delage, Thetford-Mines; Joseph Garon, Drummondville; J. D. Robitaille, St-Léon de
Standon.

Beauce, C. Boisvert, Lac Mégantic ; Z.-E. Marchand, Châteauguay ; R.-L. Auger, St-Joseph ; Azarias Roy, St-Evariste ; J.-A. Dubé, Lac Mégantic.

Beauharnois, L. Savage, Ste-Philomène, Co. Châteauguay ; Achilles Besner, Valleyfield ; John R. McEwen, Huntingdon ;

Bedford, Rouville Noiseux, Bedford ; E. Jacques, Farnham ; C. Watson, Granby.

Chicoutimi, A. Riverin, Chicoutimi ; Henri-L. Duhaime, Roberval.

Gaspé, J.-Ed. Bergeron, L'Anse du Cap ; E.-B. Rioux, Rivière-au-Renard ; Arthur Dontigny, Ste-Anne-des-Monts ; Alvaris St-Laurent, St-Charles de Caplan ; J.-A. Galant, Hâvre Aubert.

Hull, Josaphat Isabelle, Hull ; Eug. Mackay, Papineauville ; L. Bourgault, Chénéville ; W. J. Costello, Buckingham ; E. E. Mulligan, Maniwaki ;

Iberville, E. N. Chevalier, Iberville ; N.-Ai Sabourin, St-Jean ; Pierre Hébert, St-Rém. de Napierville ; J. Comtois, St-Barthélémy.

Joliette, A.-D. Milot, Berthierville ; J.-G. Mathieu, St-Henri-de-Mascouche ; L.-G. Bissonette, Rawdon ; Paul Lamarche, Joliette.

Kamouraska, Dr Catellier, Trois-Pistoles ; A. Lapointe, Ste-Hélène de Kamouraska. Montcalm, T. Lachapelle, Mont-Laurier.

Montmagny, J. Cloutier, Cap St-Ignace ; J.-A. Nadeau, St-Charles de Bellechasse ; Paul Bourget, Ste-Perpétue, L'Islet.

Montréal, Lorenzo Prince, Montréal ; Dr Henri Faubert, St-Clet.

Nicolet, Augustin Clément, Les Cèdres.

Pontiac, Alex Dugré, St-Léonard d'Aston ; Philippe Chabot, Ville-Marie ; E. A. MacNaughton, Témiscaming ; G. A. Rioux, Rouyn.

Québec, Paul-V. Marceay, Québec ; F. McInnis, Port Burwell ; Victor Demers, St-Agapit ; J.-H. Tousignant, La Tuque ; Jules Hallé, Parent.

Richelieu, Lucien Péloquin, St-Aimé ; Henri Lapierre, St-Antoine de Verchères ; J.-N. Paquin, St-David d'Yamaska ; Henri-R. Lapierre, Verchères.

Rimouski, Adrien Gagné, Rimouski ; R. Le-pape, Mont-Joli.

Roberval, M. Dolbec, St-Gédéon.

Saguenay, Ernest Allard, Baie St-Paul ; Stanislas McDull, Pte aux Esquimaux ; J.-A. Lapointe, La Malbaie ; J.-N. Tremblay, Tadoussac ; J.-A. Lapointe, La Malbaie ; J.-E. Lavallée, Betsiamites ; W. Barolet, Betsiamites ; E.-F. Binet, Hâvre St-Pierre.

St-François, G. A. Bowen, Magog ; J.-A. Allard, Bromptonville ; Eugène St-Pierre, Sherbrooke ; Chs Boisvert, Lac Mégantic ; Georges Letendre, Danville ; A. Menard, Garthby.

St-Hyacinthe, A.-D. Trudeau, Richelieu, C.-E.-L. Auger, Ste-Hélène de Bagot ; Paul Morin, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Joseph Pagé, St-Benoît ; G. Latour, St-Jérôme ; J.-H. Mason, Lachute.

Trois-Rivières, F. Noel, Shawinigan-Falls ; I. Marchand, St-Maurice ; Camille Michand, St-Paulin ; Adélaré Tétreault, Trois-Rivières.

Cour Supérieure. (District judiciaire de Québec.) — **Superior Court** (Judicial District of Quebec). — Hon. R. A. E. Green-shields, juge en chef adjoint, Montréal. Hon. Albert Sévigny, juge en chef suppléant Québec.

MONTREAL

Hon. Philippe Demers, Hon. Charles Albert Duclos, Hon. Louis Joseph Maurice Loranger, Hon. Edouard Fabre Surveyer, Hon. Philemon Cousineau, Hon. Joseph Demers, Hon. Arthur Trahan, Hon. Louis Boyer, Hon. Jean J. Denis, Hon. Joseph Archambault, Hon. Louis Cousineau, Hon. Francis Joseph Curran, Hon. Errol Malcom William McDougall, Hon. Cecil Gordon MacKinnon, Hon. Alfred Forest, Hon. Joseph Alexandre Guilbault, Hon. A. Chase Casgrain, Hon. Alfred Duranleau, Hon. Théodule Rhéaume et Hon. Wilfrid Lazure juges puisnés.

QUEBEC

Honorable Albert Sévigny, juge en chef ad-joint, Québec
Honorables G. P. Gibsons, Noel Belleau, Wilfrid Laliberté, J. A. Prévost, Roméo Langlais, Lucien Cannon, J.-Alfred Savard, Garon Pratte.

SHERBROOKE

Hon. Hector Verret.....Sherbrooke
" C. D. White

TROIS-RIVIERES

Hon. Aimé Marchand Trois-Rivières

Bureau du Protonotaire—Protonotary's Office — Wilfrid Edge protonotaire Cour Supérieure. Régistrare de la Cour des Faillites et Sequestre officiel

DEPUTES — PROTONOTAIRES

Letellier Réal, LaVergne Real, C.R., Bour-beau I., Coveney Denis, Roy J.-O., N.P., Rochette Paul, C.R.

R. J. O. Bresse

Réal Letellier, Réal Lavergne, C.R., I. Bour-beau, Denis Coveney, J.-O. Roy, N.P., Paul Rochette, C.R., R.-J.-O. Bresse

Rhéaume Fred., Rédaction jugements

Alph. Germain, Dépt. Protonotaire.

Leprie J.-A., Député Protonotaire O. S

Martel H., Asst. Caissier

Roy, P.-G., Archiviste

J.-N.-P. Larue, Député Protonotaire

Grenier L., secrétaire et stén. officiel

Dumontier A., bibliothécaire

STENOGRAPHES OFFICIELS

H. P. Hould, W. J. Breen, M.-J. Tremblay, Jos. Lavallée, F. Ouellet, L. Grenier, R. Labonté, Edwin Tanguay, Ivan Vallée.

Protonotaires de la Province de Québec

Abitibi, A. Grenier, Amos.
 Arthabaska, Provencher & Piché, Arthabaska.
 Beauce, C.-E. Vézina et J.-T. Ferron, St-Joseph.

Beauharnois, Roméo Santerre.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg.

Chicoutimi, Jos. Dandurand, Chicoutimi
 { Bonaventure, Edmond Gagné, New-
 Carlisle.
 Gaspé { Percé, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beuparlant, Hull

Iberville, Roland Sabourin, St-Jean

Joliette, Gaston Allard, Joliette

Kamouraska, L.-J. Dugal, Riv.-du-Loup.

Montcalm, Henri Lafontaine, Montr-Laurier.

Montmagny, A. Bernatchez, Montmagny.

Montréal, Jules Allard, Montréal

Nicolet, Courchesne & Denis, Nicolet.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay.

Québec, Wilfrid Edge, C.R., Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel

Rimouski, Belzile et Desjardins, Rimouski

Roberval, R. Boissonnault, Roberval.

Saguenay, Ls-Ph. Dufour, La Malbaie.

St-François, Bachand & Désilets, Sherbrooke

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe

Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme.

Trois-Rivières, J.-A. Provencher, Trois Riv.

Cour de l'Echiquier—Exchequer Court—

L'honorable A. K. Maclean, président;
 Hon. E.-R. Angers, A. W. Duclos, K.C.
 Registrar; R. M. Spankie, Deputy Registrar
 and Law Reporter; Duncan Clark,
 Process Clerk.

*Names of local Judges in Admiralty of the
 Exchequer Court of Canada*

53-54 Vict., ch. 27 (Imp.) et 54-55 Vict.,
 chap. 29 (Canada).

*(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle
 du gouvernement impérial a été abolie et sa
 juridiction a été transférée la Cour de
 l'Echiquier du Canada, en vertu des statuts
 plus haut cités.)*

Nova Scotia—Hon'ble Wm. F. Carroll.
 Halifax

New Brunswick—The Hon'ble L. P. D.
 Tilley, C.J.S.S., St-John'

P. E. Island—Hon. Donald McKinnon,
 Charlottetown.

British Columbia—The Hon'ble A. Martin.
 Victoria, B.C.

Toronto: The Hon. F. M. Field, Toronto.

Québec.—Juge Philippe Demers; Régistrari-
 re, Adj. Lachance.

The Yukon Territory Admiralty District.—
 Hon. C. D. Macaulay, Dawson, Y. T.

Cour des Sessions de la Paix — Court of

Sessions of the Peace—Québec, Hon.
 J.-Hugues Fortier, jug en chef et Magis-
 trat de Police; l'hon. Arthur Fitzpatrick,
 juge des Sessions de la Paix et Magistrat
 de Police; l'hon. Laetare Roy.

Montréal: Honorables Gustave Perreault, juge
 en chef, Amédée Monet, E. T. Enright,
 Gustave, Marin, Maurice Tétreau, J.-
 Charles Langlois, J. Desmarais.

Montréal: M. J.-Aldéric Robillard (Jeunes
 délinquants); P. Caisse (en labasence de
 M. Robillard).

Recorders

Bagotville: Charles-Edouard Chayer.

Beauharnois: Alexandre Legault

Buckingham: Firmin-Alf. Beaudry.

Chicoutimi: L.-P. Girard.

Coaticook: J.-Chs Samson

Dolbeau: J.-A. Dion.

Dorval: J.-A. Robillard.

Drumonville: Roger Séguin

Grand'Mère, Joseph Lafond

Hampstead: W. S. Lighthall

Hull: J.-Albéric Parent

Jonquière: Raoul Gagnon

Kénogami: Elzéar Levesque

Lachine: J.-Aldéric Robillard.

Laprairie: W.-A. Handfield.

Lasalle: Alphonse-A. Pelletier.

Longueuil, Liguori Hébert.

Montréal: Amédée Thouin, L. Plante (sup-
 pléant, Hugh Semple, Aimé Leblanc).

Montréal-Est: J.-Y. Fortier

Montréal Nord: Clovis Laporte.

Montréal Ouest: Charles Hale

Mont Royal: W. F. Macklair

Outremont: Wilfrid Bassette

Pointe-aux-Trembles, Olier Renaud.

Pointe Claire, Elphège Marier

Port-Alfred, Roland Fradette

Québec: Eugène DesRivières.

Québec-Ouest: Eugène DesRivières.

Rouyn: S. Caron.

Salaberry-de-Valleyfield: Alex. Legault.

Shawinigan-Falls: Joseph Lafond

Sherbrooke: Lionel Forest.

Sorel: Philippe N. Pontbriand

Ste-Anne de Bellevue, Gustave Adam

St-Hyacinthe: Emile Marin.

St-Jérôme, Chs-Ed. Marchand.

St-Joseph d'Alma: Jules Lefebvre

St-Lambert: Aristide Brassard

St-Laurent: J.-Honoré Joannette.

St-Léonard de Port-Maurice: Elie Beaugard.

Ste-Rose de Laval; J.-Emile Léonard.

Ste-Thérèse: Adélaide Leduc.

Trois-Rivières: Fortunat Lord.

Verdun, J.-E. Billelte

Westmount: Ed. McMahon

Magistrats de District

Beauce : Arthur Godbout, St-Georges de Beauce.
 Abitibi : Armand Boily, Abitibi
 Bedford et St-François : J. H. Lemay, Sherbrooke.
 Chicoutimi et Roberval.—Robert Bergeron, Roberval
 Gaspé et Rimouski.—J.-Fabien Bugeaud, New Carlisle.
 Hull et Pontiac — Honoré Achim, Hull
 Hull, Terrebonne et Pontiac — Roland Millar, Hull.

Joliette & Richelieu.—Emery Ladouceur.
 Kamouraska.—H. Romuald Fiset
 Montréal.—Maurice Tétreau
 Québec, Ferdinand Roy, Magistrat en chef, Québec.
 Québec.—J.-Alphonse Métayer.
 Rimouski.—Antonio Couillard
 Saguenay.—Emile Gagnon.
 St-François.—M. Joseph-Henri Lemay
 St-Hyacinthe.—Emile Morin.
 Terrebonne.—D. Lalonde (St-Hyacinthe).
 Trois-Rivières.—F.-X. Lacoursière

Cour de Circuit

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy, magistrat: J.-A. Métayer. Greffier de la Cour de Circuit et de la Cour de Magistrat: J.-B. Dionne; députés-greffiers: L.-J. Blanchet, Ernest Robitaille, Roméo Morisset; caissier: Emile Trudel; comptable: E. Durant caissier, Loi Lacombe O. Lauriault.

Greffiers de la Cour de Circuit de la Province de Québec

Districts	Circuits	Chef-lieu	Greffiers
Abitibi.....		Amos.....	Albert Grenier
Arthabaska.....	Arthabaska, district.....	Arthabaskaville.....	Provencher et Piché
.....	Drummond, comté.....	Drummondville.....	Walter-A. Moisan
.....	Mégantic, comté.....	Inverness.....	Gaston Tétreault
.....		Thetford-Mines.....	J.-O. Savoie
Beauce.....	Beauce, district.....	St-Joseph.....	J.-T. Ferron, C.-E. Vézina
.....	Frontenac, comté.....	Ville Mégantic.....	J.-W. Bourque
Beauharnois.....	Beauharnois, district.....	Valleyfield.....	Ostigny et Sautance
.....	Châteauguay, comté.....	Ste-Martine.....	J.-A. Poupard
.....	Huntingdon, comté.....	Huntingdon.....	J.-E. Barette
Bedford.....	Bedford, district.....	Sweetsburg.....	T. Biron
.....	Brome, comté.....	Knowlton.....	E. Fleury
.....	Shefford, comté.....	Waterloo.....	J.-A. Drouin
.....	Missisquoi, comté.....	Bedford.....	F. Fortin
.....	Missisquoi, comté.....	Farnham.....	J.-P. Bernard
Chicoutimi.....	Chicoutimi, district.....	Chicoutimi.....	Percy Martin
Frontenac.....	St-Vital Lambton.....		J.-E. Guertin
Gaspé.....	Gaspé, district.....	Percé.....	A. Garneau
.....	Gaspé, district.....	New Carlisle.....	Edmond Gagnon
.....	Iles de la Madeleine.....	Hàvre-Aubert.....	A. Painchaud
Hull.....	Hull, district.....	Hull.....	Kearney & Beuparlant
.....	Papineau, comté.....	Papineauville.....	Albert Boulais
.....	Papineau, comté.....	Buckingham.....	Raoul Philibert
Iberville.....	Iberville, district.....	St-Jean, P. Q.....	Roland Sabourin
.....	Iberville, comté.....	Iberville.....	J.-E. Boivin
.....	Napierville, comté.....	Napierville.....	J.-E. Dupont
Joliette.....	Joliette district.....	Joliette.....	Ducharme et Rivest
.....	L'Assomption, comté.....	L'Assomption.....	Rosaire Cartier
.....	Berthier, comté.....	Berthierville.....	J.-D. Giroux
Kamouraska.....	Kamouraska, district.....	Rivière-du-Loup.....	L.-J. Dugal
Montcalm.....	Montcalm, district.....	Mont-Laurier.....	Henri Lafontaine & Boudrault
.....	Labelle, comté.....	Nominigues.....	Paul Ragot
Montmagny.....	Montmagny, district.....	Montmagny.....	Wenceslas Nicole
.....	Bellechasse, comté.....	St-Raphael.....	J.-E. Beaudoin
.....	L'Islet, comté.....	St-Jean-Port-Joli.....	Emile-M. Dechêne
Montréal.....	Montréal, district.....	Montréal.....	J.-N.-A. Pruneau
.....	Vaudreuil, comté.....	Vaudreuil.....	J.-H.-A. Chebrette
.....	Soulanges, comté.....	Côteau Landing.....	Laurier Léger
Nicolet.....	Nicolet, district.....	Nicolet.....	Courchesne & Denis
Pontiac.....	Pontiac, district.....	Campbell's Bay.....	Alphonse Martineau..
.....	Témiscamingue, comté.....	Ville-Marie.....	Albert Filteau
.....	Pontiac.....	Village Chapeau.....	J.-P. Cahill
Rouyn.....	Rouyn district.....	Rouyn.....	J.-O. Tardif

Districts	Circuits	Chef-lieu	Greffiers
Québec.....	Québec, district.....	Québec.....	J.-B. Dionne
Richelieu.....	Richelieu, district.....	Sorel.....	Cousineau & Dauphinais
	Yamaska, comté.....	St-François du Lac.....	Verronneau & Courchesne
	Verchères, comté.....	Verchères.....	Marius Laporte
Rimouski.....	Rimouski, district.....	Rimouski.....	Belzile et Desjardins
	Rimouski, comté.....	St-Jérôme de Matane.....	Rodrigue Côté
Roberval.....	Roberval, district.....	Roberval.....	R. Boissonneault
Rouyn.....	Rouyn, district.....	Rouyn.....	J.-O. Tardif
Saguenay.....	Saguenay, district.....	Malbaie.....	L.-P. Dufour
	Charlevoix, comté.....	Baie St-Paul.....	Emile Cimon
Sherbrooke.....	St-François, district.....	Sherbrooke.....	H. O'Bready
St-François.....	Stanstead, comté.....	Stanstead.....	Oscar C. G. Webster
	Stanstead, comté.....	Coaticook.....	James Downing, Stanstead Plain
	Compton, comté.....	Cookshire.....	E.-M. Larochelle
	Richmond.....	Richmond.....	J.-H. Côté
	".....	Danville.....	Ernest E. Philbrick
St-Hyacinthe.....	St-Hyacinthe, district.....	St-Hyacinthe.....	A. Delâge
	Rouville, comté.....	Marieville.....	Pierre Marcoux
Terrebonne.....	Terrebonne, district.....	Terrebonne, district.....	Léopold Nantel
	Deux-Montagnes, cté.....	St-Scholastique.....	Albert Savage
	Argenteuil, comté.....	Lachute.....	George Rodger
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières, district.....	Trois-Rivières.....	J.-A. Provencher
	Maskinongé, comté.....	Louiseville.....	J.-P. Chevalier
	Champlain.....	Grand'Mère.....	J.-E. Déziel
	".....	La Tuque.....	Alphonse Roy

Bureau d'Enregistrement—Aurèle Leclerc, régistrateur. J.-A. Rémillard, Henri Boisvert, Alphonse Huot, H. Tardif, N. Bissonnette, député-régistrateurs, Lucien Lebrun, Cyrius Jacques, Arthur Bourret, R. Casgrain, commis.

Bureau du Shérif — Sheriff's office — Hon. Lauréat Lapierre, shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Geo. M. Craig, comptable; E.-H. Malouin, asst-comptable; Edgar Auger, Roland Cantin, Dorila Arteau, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Arthur Vézina, Joseph Thivierge, messagers; Aimé Garneau, ingénieur; Ls-Philippe Paquet, électricien en chef; D. Laliberté, gardien du Palais de Justice; Jos. Giroux, huissier du shérif

Shérifs.

Districts	Shérifs	Chef-lieu
Abitibi,	Antonio Bourbeau,	Amos
Arthabaska:	Marucie Maheux,	Arthabaska.
Beauce:	Xavier Beaudoin,	St-Joseph.
Beauharnois,	J.-B. DeRepentigny,	Valleyfield
Bedford,	Hon. W. F. Kay,	Sweetsburg
Chicoutimi,	Réné Delisle,	
Gaspé,	J.-T. Tuzo,	Percé
"	E. W. Sheppard,	New-Carlisle

Gaspé, Octave Briand, Hâvre Aubert, Iles de la Madeleine
Hull, Isidore St-Pierre, Hull.
Iberville, Adélard Forget, St-Jean
Joliette, Joseph Sylvestre, Joliette.
Kamouraska, E.-A. Doucet, Rivière-du-Loup, Tém.
Montcalm, Alcide Boudreau & Henri Lafontaine, Mont-Laurier.
Montmagny, Georges-E. Fournier, Montmagny.
Montréal, Joseph Lamonde, Montréal
Nicolet, Raoul Dubuc, Nicolet.
Pontiac, Charles Bélec Campbell's Bay.
Québec, Honorable Lauréat Lapierre, Québec
Richelieu, Rosaire Paquin, Sorel.
Rimouski, C.-Garon, Rimouski
Roberval, Joseph Harvey, Roberval.
Saguenay, P.-Réné Bouliane, La Malbaie
St-François, Dr J.-P.-C. Lemieux, Sherbrook
St-Hyacinthe, Octave Auclair, St-Hyacinthe.
Terrebonne: Edouard Scully, St-Jérôme.
Trois-Rivières, L.-P. Mercier, Trois-Rivières.
Ville-Marie (géolier) Jules Dumont

Commissaires nommés pour recevoir, les affidavits devant servir dans la

Province d'Ontario—E. G. Meredith. T. Tessier et A. C. Dobell.
Nouveau-Brunswick—A. Pouliot

Commissaires assermentés de la Cour Supérieure.

LISTE DES COMMISSAIRES DE LA COUR SUPERIEURE DE QUEBEC

Cité de Québec

Quartier Champlain

Mr. Hugh H. Michelin	Courtier	Rue Ste-Anne, Québec
" Thomas J. Kelly	Ajusteur	111 Côte de la Montagne
" Georges-E. Viger	Insp. D'ass.	94 Grande-Allée
" Trefflé Auclair	Comptable	37 de la Couronne
" Guy Belleau	Comptable	64 rue St-Louis
" Emile Racine	Comptable Liq.	17 rue St-Jacques
" Amédée Guy	Ajusteur	154 rue St-Paul
" Amédée Binet	Comptable Liq.	17 rue St-Jacques
Donat Beaudet		Hôtel Dieu de Québec
Robert Cimon	Sec. du Recorder	Hôtel de Ville
Antonio Demers	Comptable	71 rue St-Pierre
Lucien Fontaine	Agent	33 rue Garneau
Chs. Aug. Chauveau	Avocat	51 rue Des Jardins
John Gerald Coote	"	56 rue St-Pierre
Fernand Choquette	"	... rue Ste-Anne
Bernard Devlin	"	Edifice Price Brothers
Hon. Maurice Dupré	"	111 Côte de la Montagne
Wilfrid Desjardins	"	80 rue St-Pierre
Gaston Esnouf	"	111 Côte de la Montagne
Roméo Gingras	"	42 rue St-Pierre
Joachim Grenier	"	126 rue St-Pierre
Langis Galipeault	"	122 rue St-Pierre
J. Achille Jolicœur	"	93 rue St-Pierre
Paul Lesage	"	56 rue St-Pierre
Gérard Lacroix	"	... rue Ste-Anne
Philippe Lanctôt	"	... rue St-Louis
R.-Ernest Lefaiivre	Syndic	147 Côte de la Montagne
Emile Morin	Avocat	111 Côte de la Montagne
Benoit Pelletier	"	Hôtel de Ville
Gaston Pratte	"	56 rue St-Pierre
Achille Pettigrew	"	111 Côte de la Montagne
Antoine Rivard	"	51 rue Des Jardins
Robert Taschereau	"	70 rue St-Paul
Jules Vézina	"	80 rue St-Pierre
L.-P. Pigeon	"	Edifice Price

QUARTIER ST-ROCH

Mr. J. L. Drolet	Agent d'automobiles	rue Prince Edouard
Roméo Lamarche	Agent Publiciste	346 rue St-Vallier
Roméo Giguère	Manufacturier	515 rue St-Vallier
La-Art. Trudelle	Gérant Sun Life Ass.	Edifice Quebec Power
C. Picard	Manufacturier	224 rue Dorchester
J. Gaudias Labrecque	Pensionnaire	Hospice St-Antoine
Joseph Lessard	Teneur de livres	350 rue St-Vallier
Emile Lajeunesse	Emp. de Banque	183 rue de la Reine
Frédéric Dorion	Avocat	Edifice Quebec Power
Rodolphe Deblois	"	" " "
Paul Drouin	"	" " "
Charles Nap. Dorion	"	" " "
Arthur Duval	Notaire	... rue St-Joseph
Jean Jos Girard	"	... Côte d'Abraham
Chs. Ed. Leclerc	Avocat	... Blvd Charest
J.-Alphonse Morency	Notaire	Edif. Giguère, rue St-Joseph
Jean Mercier	Avocat	... Blvd Charest
Léon Rouillard	"	59 rue St-Joseph

QUARTIER ST-SAUVEUR

Mr. Gaston Vidal	Comptable	1003 rue St-Vallier
J.-A. Savard	Agent	114 rue Bayard
Auguste Dumas	Commis	40 Ave des Oblats

QUARTIER LIMOILOU

Mr. Wilbrod Desroches	Comptable	238½ 2ème Avenue
Joseph-A. Brochu		452 3ème Avenue
Cyrille Bélanger	Comptable licencié	144 2ème Rue
Fred. Charles Dorval	Imprimeur	157 de la Canardière
Ernest Bélanger	Comptable	27 1ère Avenue
Roméo Guimond		222½ 4ème Avenue
Joseph-Déwiré Plante	Asst.-surt'dt Ass.	222 4ème Avenue
Léo Ratté	Gérant	36½ 7ème Rue
Guy Emilien Lavallée	Comptable	326 4ème Rue
Paul Drolet	Etudiant	13 de la Canardière
Cector Morin	Ex-commis-voyageur	270 Champfleury
J.-Alfred Boutin	Teneur de livres	92 5ème Rue
Albert Gelly	Employé civil	164 2ème Rue
Léo Roy	Comptable	412 3e Avenue

Commissaires pour recevoir les affidavits à l'étranger

Angleterre, Ecosse, Irlande, France et autres pays d'Europe, consultez le Sous-Secrétaire de la Province de Québec.

Régistrateurs de la Province de Québec

Abitibi, Amos, C.-A. Lafrance et J. de V. Lafrance
 Argenteuil, Geo. Rodger, Lachute
 Arthabaska, Arthabaska, Hudon & Garneau
 Bagot, Germain Lafrenière et Omer Dumont, Saint-Liboire.
 Beauharnois, J.-P. Laplante, Beauharnois
 Beauce, Crépeau et J.-E. Fortin, Beauceville
 Bellechasse, St-Raphael, J.-O. St-Pierre.
 Berthier, Berthier, Olivier Lamarche
 Bonaventure 1e division, New Carlisle, John G. Dallain
 Bonaventure 2e division, Carleton, E.-J. Stewart Verge
 Brome, Knowlton, Ed. Sd. Cadwell
 Chambly, Longueuil, Louis Racicot
 Champlain, Ste-Geneviève, W. P. Grant
 Charlevoix 1ère division, Murray Bay, L.-P. Dufour
 Charlevoix 2e division, Baie St-Paul, Emile Cimon
 Chateauguay, Ste-Martine, J. E. McGowan
 Chicoutimi, Chicoutimi, J.-A. Gaudrault & Lapointe
 Coaticook, Coaticook, Oscar C. G. Webster
 Compton, Cookshire, J.-A. Bourgault, Cookshire
 Deux-Montagnes, Ste-Scholastique, Léo Beaudry
 Dorchester, Ste-Hénédine, Ouellet & Dusault
 Drummond, Drummondville, Millar & Laferté.
 Frontenac, Village Mégantic, Cyrille Bailargeon
 Gaspé, Percé, Alph. Garneau.
 Gatineau, Maniwaki, L.-J. Raymond
 Hull, Hull, Léon Couture
 Huntingdon, Huntingdon, J. C. Bruce.
 Iberville, Iberville, J.-O. Boivin
 Iles de la Madeleine, Hâvre Aubert, A. Painchaud

Ile d'Orléans, Alfred Turgeon, St-Laurent d'Orléans.

Joliette, Joliette, J.-Osias Guilbault
 Kamouraska, St-Pascal, Paul-E. Dessaint
 Labelle, Mont Laurier, Roméo Ouellette
 Lac St-Jean Est, Hébertville, Jos. Richard
 Lac St-Jean Ouest, Roberval, Ls-Horace Poliquin
 Laprairie, Laprairie, David Trudel
 L'Assomption, L'Assomption, V. Geoffrion
 La Tuque La Tuque, Wenceslas Plante
 Laval, Ste-Rose, Auguste Dufresne
 Lévis, Lévis, J.-A. Carrier.
 L'Islet, St-Jean-Port-Joli, J.-N. Bernier.
 Lotbinière, Ste-Croix, Legendre & Michaud
 Maskinongé, Louiseville, J.-A. Coutu
 Matane, Matane, Bernier & Préville
 Matapédia, St-Benoit-Joseph-Lâbre, J.-M. Paradis
 Mégantic, Inverness, Ovila Savoie
 Missisquoi, Bedford McNamara et Tanguay
 Montcalm, J.-O.-E. Forest, Ste-Julienne
 Montmagny, Emile Boulanger, Montmagny
 Montmorency, Château-Richer, Edouard Verreault
 Montréal, G.-A. Terrault, Montréal
 Napierville, Napierville, A.-P. Beaulieu
 Nicolet No 1, Bécancourt, D.-H. Rhéault
 Nicolet No 2, Nicolet, Denis & Courchesne
 Papineau, Papineauville, P. DeVarennes
 Pontiac, Campbell's Bay, Fred. W. Bowie
 Portneuf, Cap Santé, Edouard Hamel.
 Québec, Québec, Aurèle Leclerc
 Richelieu, Sorel, J.-P. Lafrenière
 Richmond, Richmond, J.-H. Côté
 Rimouski, St-Germain de Rimouski, Rodolphe Côté
 Rouville, Marieville, Pelletier et Rainville
 Saguenay, Tadoussac, René Bouliane
 Shefford, ... Waterloo.
 Sherbrooke, Sherbrooke, Campbell & E. F. Olivier
 Soulanges, Côteau Landing, Adrien Rouleau
 Stanstead, Stanstead Plain, James Downing
 Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, J.-Roch Thibault
 St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Horace St-Germain

St-Jean, St-Jean, J.-Aimé Lussier
Témiscamingue, Ville Marie, Augustin Chénier
Témiscouata, Rivière du Loup, Foisy & Lebel
Terrebonne, St-Jérôme, J.-V. Leonard
Thetford, Thetford-Mines, P.-A. Roberge
Trois-Rivières, Trois-Rivières, Lemire & Bertrand

Vaudreuil, St-Michel-de-Vaudreuil, Deguire et Chevrette
Verchères, Verchères, Archambault et Messier
Wolfe, Ham Sud, Donat Manseau & Henri Lamoureux
Yamaska, St-François du Lac, L. Véronneau et O.-E. Courchesne.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

MILITIA SERVICE

Minister of National Defence—
Hon. Ian Mackenzie
Deputy Minister—Col. L.-R. Laflèche, D. S.O.

Defence Council

President—The Hon. the Minister of National Defence.

Vice President—The Deputy Minister
The Chief of Staff and the Chief of the Naval Staff.

The Adjutant General, The Quartermaster-General, and the Director of the Canadian Air Force.

Secretary—A. Gold B. Wyer-Lewis, Esq., B.A.

Military District No. 5 — Quebec Garrison — Territory: An Area of which the Citadel is the centre with a radius of ten miles)

District Officer Commanding, M. D. No. 5
Brigadier J. M. Power, D.S.O.

General Staff Officer — Capt. R. Girard

(St-Louis Barracks, Quebec)

PERMANENT FORCE

No. 5 Detachment, Royal Canadian Engineers, St. Louis Barracks, Quebec.

District Engineer Officer—Lt. Col. W. S. Lawrence

Administrative Staff

A.A. & Q.M.G.—Lt-Col. G.-A.-H. Trudeau

Services

District Engineer Officer— Lt Col. W. S. Lawrence

District Medical Officer — Major J. E. A. Tessier

District Supply & Transport Officer—
Captain D. Douglas, W.C.A.S.C.

District Ordnance Officer—Major V. A. Curmi.

District Accountant—Mr. C.-E. Angers.

District Cadet Officer—Captain G. Guimond

District Signal Office—Captain A. E. Winch R. C. Signals

Superintending Clerk — S. M. (WO.1)

W. A. Langton, C.M.S.C.

Secretary to D. O. C.—J. Gignac.

Royal 22e Regiment

(Citadelle)

Officier Commandant—Col. P. Flynn

Capitaine A.-G. Routier, M.C.

Capitaine P.-E. Poirier, M.M.

Capt. P.-E. Bélanger

Capitaine A.-A. Larue

Capitaine C.-C. Chauveau

Lieutenant P.-E. Bernatchez

Lieutenant P.-M. Milette

Lieutenant J.-A.-G. Roberge

Lt F. Trudeau

Lieutenant J.-C. Boyle

Lieutenant C.-E. Charlebois

Lt L.-F. Trudeau

Lieutenant D. Ménard

No 5 Détachement, Royal Canadian Army Service Corps.

(Connaught Barracks, Quebec)

District Supply & Transport Officer—
Capitaine D. Douglas

No. 5 Detachment, Royal Canadian Army Medical Corps.

Major J. E. A. Tessier,

(Military Hospital, Quebec)

District Medical Officer—Lt Col. G. Bou-

Les Voltigeurs de Québec—

Lieut. Col. J. Matte, V.D.

Major J.-P. Tremblay, M.M., V.D.

Major G. Larue

Major J.-J. Chouinard

Capt. J.-E.-A. Martineau

Capt. J.-G. Baillargeon, V.D.

Capt. T. U. Dechène (adjt.)

Capt. E. Lavoie

Capt. J.-F. Hamel

Major Q.-M., G.-R. Belleau

Capt. payeur S.-E. Méthot

Capt.-chir. P.-E. Garneau.

Maj. Rév. J.-Geo. Côté (chapelain)

Lieut. Goe.-O. Biagouette (asst-adj.)

Le Contingent de l'Université Laval—

(Corps-Ecole d'officiers Canadiens)

Arsenal 27, rue Ste-Famille

Commandant : Lt-Col. E. Légaré, E.D.

Compagnie A: Major M. Lachance

Compagnie B: Major C. Alley

Adjudant: Capitaine A.-E. Fisher

Quartier-maître: Major C.-A. Lamontagne

Aumônier : Abbé (Major) W. E. Cannon

Régiment de Québec — Officers :

Lieut. Col. J. Chaloult, O.C.

Major J.-N.-E. Grenier, E.C.C.

Major (P.M.) P.-E. Lambert

Capt. P. M. Dechêne (a.D.J.T.)

Lt (Q.M.) H.-R. Bouffard

Capt (Rév.) R. Dubé

Capt. (M.O.) J. Mercier, C.A.M.C.

Lieut. J.-C. Bériau

Major J.-H. Talbot

Major L.-P. Lebel

Capt. L.-J. Ferland

Capt. H.-R. Côté

Capt. J.-N. Belleau

Capt. R. N. Deschêne

INSTRUCTION

UNIVERSITE LAVAL**Fondation**

L'Université Laval fut fondée en 1852 par le Séminaire de Québec à la demande expresse des membres de l'Episcopat Canadien.

Nom

En mémoire du premier Evêque de Québec, fondateur et bienfaiteur insigne du Séminaire dont elle prolonge et couronne l'œuvre, cette institution a pris le nom d'Université Laval.

Erection civile

L'Université Laval a été érigée civilement en vertu d'une Charte Royale que Sa Majesté la Reine Victoria faisait signer à Londres le 8 décembre 1852.

Erection canonique

Munie temporairement le 6 mars 1853 d'un bref apostolique, qui l'autorisait à conférer les grades en Théologie, elle obtint en 1876 son érection canonique par la Bulle *Inter Varias Sollicitudines*.

But et Mission

L'Université Laval est à la fois catholique et française.

Comme Université catholique, l'Université Laval se fait gloire d'obéir à toutes les directions doctrinales du Saint-Siège. Son but principal est d'enseigner plus profondément aux élèves, selon la doctrine catholique, les sciences sacrées ou celles qui s'y rattachent; de les former à la connaissance des sources à la pratique des recherches et des travaux scientifiques, et, enfin, de contribuer le plus possible à l'étude et au développement de ces sciences elles-mêmes. (C. A., art. 2, cf. App. VI).

L'Université enseigne aussi les sciences profanes. Son dessin est de faire pénétrer

dans la formation intellectuelle supérieure—et cela en tous les domaines—les principes de la civilisation chrétienne; de préparer par ce moyen des citoyens utiles à leur pays et surtout des chrétiens dévoués à la Sainte Eglise Catholique et romaine.

Dès sa fondation, l'Université Laval, tout en se proposant d'abord de servir les intérêts de la Foi, s'est donné aussi pour mission de travailler au maintien, sur cette terre d'Amérique, des meilleurs éléments de la civilisation française.

Ses cours se donnent, et en latin—selon les prescriptions pontificales—et en français, langue officielle dans le Dominion du Canada, langue aussi de la presque totalité de ses élèves.

L'Université s'efforce d'entretenir en elle et autour d'elle, par son enseignement, par ses conférences, par ses sociétés, par ses revues, le culte de la langue française, qui a été la première ouvrière de l'établissement du catholicisme au Canada, et qui est encore dans notre Dominion un des meilleurs soutiens des intérêts catholiques.

Sceau de l'Université

Le Sceau adopté par l'Université Laval est celui dont suit la description: "De forme circulaire, il porte un écu: Ecartelé au premier, d'azur à la croix d'or; au second, de gueules au livre d'argent; au troisième, de gueules à la balance d'argent; au quatrième, d'azur au caducée d'or."

Ces symboles sont respectivement ceux des quatre facultés de Théologie, de Droit et de Médecine, des Arts.

L'écu, appuyé sur un faisceau de rayons d'or, repose sur deux palmes croisées. Autour de l'écu et des palmes se lit la devise: *Deo favente, haud pluribus impar*.

En dehors de cette devise sont ces autres mots: *Sigillum Universitatis Laval*.

Le Costume

Le costume des Docteurs consiste en une robe longue de soie noire, avec une épitoge ou chaperon de même étoffe bordée d'une bande d'hermine, et une toque carrée en velours noir.

La robe et l'épitoge sont les mêmes pour toutes les facultés, sauf la doublure, qui est en soie violette pour la faculté de Théologie, en soie bleue pour la faculté de Droit, en soie rouge pour la faculté de Médecine et en soie verte pour la faculté des Arts.

Les Docteurs de Laval ont droit à un anneau d'or orné d'un camée portant le symbole de la faculté. Cet anneau peut être porté par les Docteurs en tout temps et en tout lieu; mais il n'est de rigueur que dans les occasions où le grand costume est prescrit (Arr. C. U., 13 mars 1855 et 3 juillet 1863).

Conseil supérieure

NN. SS. les Archevêques, de Québec et d'Ottawa et les Evêques de Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Nicolet, Gaspé, le vicar apostolique du Golfe St-Laurent.

OFFICIERS

Visiteur Royal et Chancelier Apostolique

Son Eminence Monseigneur Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve, O.M.I., cardinal-prêtre du titre de S. Marie des Anges, archevêque de Québec.

Recteur

Monseigneur Camille Roy, D. Th.; D. es L.
Premier assistant: M. le chanoine Arthur Robert

Deuxième assistant: M. le chanoine Cyrille Gagnon

Membres du Conseil

M. Albert Aubert, M.A., professeur à la Faculté des Arts
M. Avila Bédard, M.A., professeur
M. J.-Oscar Bergeron, M.A., directeur du Séminaire, procureur.
M. W.-E.-C. Cannon, professeur à la faculté des Arts
M. P.-C. Dagneau, M.D., Doyen de la faculté de médecine
M. N.-A. Dussault, M.D., professeur à la faculté de médecine.
M. Cyrille Gagnon, DD., Supérieur du Petit Séminaire, professeur à la Faculté de théologie.
M. C.-O. Garant, D.D., professeur à la faculté de théologie.
M. Odilon Gosselin, directeur du Séminaire.
M. Aimé Labrie, directeur du Séminaire
M. Arthur Maheux, M.A., D.D., directeur du Séminaire, secrétaire général et modérateur.
Monseigneur L.-A. Paquet, DD., professeur à la Faculté de théologie, Doyen de la Faculté de théologie.

M. Albert Paquet, M.D., professeur à la Faculté de médecine

M. Arthur Robert, M.A., P.P.A., DD., Supérieur du Séminaire, Doyen de Philosophie
M. A. Robitaille, professeur à la faculté des arts
Mgr Camille Roy, M.A., Litt. D., Recteur
M. Jos. Sirois, LL.D., professeur à la faculté de droit.

M. L. St-Laurent, professeur à la Faculté de Droit

M. A. Vachon, M.A., Doyen de la faculté des arts

M. Ferdinand Roy, LL.D., Doyen de la Faculté de droit

M. Real Thomassin B.A., directeur du Séminaire

M. Ferdinand Vandry, DD., professeur à la Faculté de Théologie.

Secrétaires des Facultés

Théologie: M. Ferdinand Vandry

Philosophie: M. Maurice Roy

Droit: M. Joseph Sirois

Médecine: M. Arthur Vallée

Lettres: M. Maurice Lebel

Sciences: M. Adrien Pouliot

Arts: M. Emile Beaudry

L'aumônier des étudiants

M. l'abbé Maurice Roy

Directeur de la maison des Etudiants

M. l'abbé Alexandre Vachon.

Bibliothécaire :

M. Albert Aubert

Archiviste :

Monseigneur A.-E. Gosselin

Sous-archiviste :

M. Honorius Provost

Secrétaire du Baccalauréat de la Faculté des Arts :

Lucien Talbot

Conseil des Facultés ecclésiastiques

Président: le Recteur

Secrétaire: M. Henri Grenier

Membres: les Doyens de Théologie et de Philosophie; MM. Cyrille Gagnon, P. Vandry, C. de Koninck

FACULTES

Faculté de Théologie

Doyen: Mgr P.-A. Paquet

Secrétaire: M. l'abbé F. Vandry

Professeurs titulaires: Mgr L.-A. Paquet,

Mgr J. Gignac, MM. les abbés E. Lemieux,

M. le Chan. A. Robert, M. Roy, A. Bureau

C. Gagnon, F. Vandry, C.-O. Garant.

Professeurs agrégés: Mgr A.-E. Gosselin,

M. le Chan. A. Robert, M. G.-L. Pelletier

Chargés de cours: M. le Chan. J. Pelletier,

MM. les abbés Lionel Audet, J. Larochelle,

P.-E. Crépeault

Professeur émérite : S. Exc. Mgr A. Langlois, évêque de Valleyfield

Faculté de Philosophie

Doyen : M. le Chan. A. Robert

Secrétaire : M. Maurice Roy

Professeurs titulaires : MM. Lebon, Ferland, Dechêne, Grenier, de Koninck, de Monléon, Parent

Faculté de Droit

Doyen : M. Ferdinand Roy.

Secrétaire : M. Joseph Sirois.

Professeurs titulaires : MM. F. Roy, J. Sirois, L. St-Laurent, E. DesRivières, J. Gravel, A. Prévost, A. Richard, A. Lachance, J.-A. Gagné, J.-E. Grégoire, L. Peland, A. Duval, L. Moraud, R. Taschereau, A. Langlais

Professeurs agrégés : MM. F. Choquette, A. Rivard, Guy Hudon

Chargés de cours : MM. les abbés C. Gagnon, F. Vandry, M. Maurice Boulanger

Faculté de Médecine

Doyen : M. P. C. Dagneau.

Secrétaire : M. A. Vallée.

Secrétaire-adjoint : M. R. Potvin.

Bibliothécaire : M. R. Gingras

Professeurs titulaires : MM. N.-A. Dussault, R. Mayrand, C. Dagneau, Alb. Paquet, A. Vallée, E. Couillard, A. Lessard, R. Potvin, C. Vézina, S. Roy, E. Fortier, L. Berger, J. Caouette, J. Vaillancourt, Ach. Paquet, R. Demeules, F. Gagnon, P. Garneau, J.-B. Jobin, R. Lemieux, R. Blanchet, E. Perron, E. Morin

Professeurs agrégés : MM. A. Langlais, S. Gaudreau, G. Racine, G. Audet, P. Hamel, H. Pichette, S. Caron, G. Desrochers, P.-H. Bédard, E. Verreault, L. Petitclerc, J.-C. Miller, A. Larue, P. Trempe, J. Gosselin, A. Rousseau, P. Roger, S. Leblond, E. Gaumond, P. Painchaud, R. Gingras, H. Marcoux, R. Lessard, A. Simard, F. Roy, M. Langlois, M. Samson, O. Garant, O. Frenette, D. Lapointe, L. Payeur, M. Giroux.

Chargés de cours : MM. les abbés Cyrille Gagnon, Alexandre Vachon, E. Cliche

Professeurs émérites : MM. S. Grondin, P. Coote, A. Jobin

Assistant : MM. J. Lacerte, A. Huard

Curateur du musée : M. A. Vallée.

Appariteurs : MM. R. Gingras, 1, rue de l'Université ; Bussière, Bisson, Therrien, Houde, Simard, 23, rue Hébert ; H. Fleury, 29 rue Couillard

Gardien : M. A. Fleury, 23, rue Hébert

Institut d'Anatomie Pathologique

Directeurs : MM. A. Vallée et L. Berger.

Faculté des Arts

Doyen : M. l'abbé R. Benoit

Secrétaire : M. l'abbé Emile Beaudry.

Professeur émérite : Mgr F. Pelletier

Professeurs titulaires : NN. SS. A.-E. Gosse, lin, F. Pelletier, C. Roy, Ph.-J. Fillion, les abbés A. Aubert, O. Bergeron, A. Robitaille, W. Cannon, A. Maheux, O. Genest, M. A. Gilbert, G. Savard, P.-C. Desrochers. M. le Chanoine F. Pelletier. MM. les abbés, M. Laliberté, R. Benoit, A. Labrie, M. R. Talbot, MM. les abbés A. Tardif, L. Destroismaisons, MM. H. Gagnon, Arthur Bernier, O. Létourneau, MM. les abbés E. Beaudry, Morissette, MM. A. Marquis, L.-P. Geoffrion.

Faculté des Lettres

Doyen : Mgr Camille Roy

Secrétaire : M. M. Lebel

Professeurs émérite : Mgr E. Courchesne

Professeurs titulaires : J. Belleau, J. Lechevalier, A. Viotte, A. Tessier

Professeur agrégé : M. Lebel, A. Dion

Faculté des Sciences

Doyen : M. Alexandre Vachon

Secrétaire : M. Adrien Pouliot

Professeurs titulaires : MM. A. Bédard, A. Smith, A. Tremblay, P. Joncas, G. Maheux, A. Pouliot, H. Roy, J. Risi, C. Foessler, Ed. Daniel, O. Lussier, A.-O. Dufresne, A. Bourget, W. Laverdière, P.-E. Gagnon, L. Cloutier.

Professeurs agrégés : F.-X. Jean, C. Gagné, G. Bouchard, D.-A. Déry, R. Savary, A. Massé, Z. Rousseau, E. Guay, C. Ouellet, J.-L. Tremblay, A. Gravel, A. Lainé.

Chargés de cours : F. Boutin.

Ecole de Langues Modernes

Directeur : M. Joseph Belleau.

Ecole d'Agriculture

Président : M. l'abbé F.-X. Jean

Secrétaire : M. l'abbé W. Rodrigue.

Enseignement secondaire des jeunes filles et High Schools

Président : le Doyen.

Directeur : M. l'abbé A. Maheux.

Secrétaire : M. G. Dechêne.

Enseignement Commercial

Président : le Doyen de la faculté des arts.

Secrétaire :

Enseignement primaire affilié et perfectionnement pédagogique

Président : le Doyen de la faculté des arts.

Directeur : M. l'abbé Albert Aubert.

Secrétaire : M. l'abbé L. Laliberté.

Cours complémentaire de Pédagogie

Président : le Doyen de la fac. des arts

Directeur : M. l'abbé A. Labrie

Secrétaire :

Ecole d'Infirmières

Président : le doyen.

Secrétaire : Dr. Desrochers, M. l'abbé A. Maheux.

Conservateurs des musées

Musée de peinture: Mgr F. Pelletier.
Musée de numismatique: M. l'abbé A. Aubert.
Cabinet de Physique: M. l'abbé R. Benoit.
Musée de Minéralogie: M. l'abbé Alexandre Vachon.
Musée de Géologie: M. l'abbé W. Laverdière.
Musée de Botanique: M. l'abbé A. Robitaille.
Musée de Zoologie: M. l'abbé R. Dolbec.
Musée d'Entomologie: M. Georges Maheux.
Musée forestier: M. A. Bédard.
Musée d'Anatomie: Dr A. Vallée.

Les Etudiants de Laval

L'Association Générale (Inc.) des Etudiants de Laval.
Le Comité Exécutif.
Le Grand Conseil
Le Bureau de l'Aide aux Etudiants
La Commission Théâtrale.
La Commission des Débats et Conférences.
La Commission Musicale.
La Commission de Publicité.
La Commission Sportive.
La Chorale des Etudiants.
La Congrégation des Etudiants.
Le Cercle Casault de l'A. C. J. C.
La Conférence Laval de la Société St-Vincent de Paul

La Faculté de Théologie

La Société d'Etudes Liturgiques
Le Cercle d'Etudes Sociales (St-Thomas)
Le Cercle Laflèche (prédication)

La Faculté de Droit

L'Exécutif
Les Comités spéciaux (sportif, etc.)
Le Cercle des Etudes Juridiques.

La Faculté de Médecine

L'Exécutif.
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)
Le Cercle Laënnec.

La Faculté des Arts

Le Conseil Général.

**L'Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier
L'Ecole Supérieure de Chimie**

L'Exécutif.
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)
Le Cercle Leverrier

L'Ecole Supérieure de Chimie

L'Exécutif.
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)
Le Cercle Lavoisier

L'Ecole de Pharmacie

L'Exécutif.
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)
Le Cercle Courtois.

L'Ecole de Musique

L'Exécutif.
Le Bureau d'Honneur.
Les Comités Spéciaux.
Le Cercle Debussy

Le Journal Hebdomadaire des Etudiants**Le Cercle Universitaire****Le Cercle Universitaire**

Gardien: H. Fleury, 29, rue Couillard.

La Maison des Etudiants

49, rue St-Joachim.

Directeur: M. l'abbé Alexandre Vachon.
Sous-directeur: M. l'abbé A.-M. Parent

Renseignements généraux

Le Recteur: résidence et bureau, au Séminaire.
Le Secrétaire général: bureau: 17, rue Ste-Famille, résidence, au séminaire.
Le Procureur: résidence et bureau: au Séminaire.
La Bibliothèque générale: au Pavillon principal, 8, rue de l'Université.

Secrétariat des Facultés

Théologie: Au Grand Séminaire.
Philosophie: au Séminaire.
Droit: J. Sirois, 21, rue Couillard.
Médecine: 1, rue de l'Université.
Arts: Au Séminaire.
Lettres: 17, rue Ste-Famille
Sciences: Faculté des sciences, Blvd de l'Entente

Les Doyens

Théologie: au Grand Séminaire.
Philosophie: au Séminaire.
Droit: 17, rue Ste-Famille.
Médecine: 1, rue de l'Université.
Lettres: au Séminaire
Sciences: Faculté des sciences, Blvd de l'Entente
Arts: au Séminaire.

Les appariteurs et concierges

Pavillon principal, 8, rue de l'Université.
Ecole de Médecine, 1, rue de l'Université.
Faculté de Droit, 17, rue Ste-Famille
Ecole Normale Supérieure, rue Ste-Famille
Ecole de Musique, 15 rue Ste-Famille.
Ecole de Pharmacie, 8 rue de l'Université.
Faculté de Philosophie, 17, rue Ste-Famille.
Ecole des Sciences Sociales, 1, rue de l'Université.
Cours de Langues Modernes, 17, rue Ste-Famille.
Cours de Philosophie-Sciences, 8, rue de l'Université.
Ecole de Chimie, Chemin Ste-Foy.
Ecole d'Arpentage, Chemin Ste-Foy.
Ecole de Génie Forestier, Chemin Ste-Foy
Département d'Anatomie Générale, 1, rue de l'Université.
Département d'Anatomie pathologique, 23, rue Hébert
Départ. de Biologie, 1, rue de l'Université
Département de Physiologie, 23, rue Hébert
Cours de Commerce, 20, Avenue Chauveau
Cours Classiques pour Jeunes Filles, à Sillery
Institut de Biologie, 17, rue Ste-Famille.
Gymnase, 25, rue Ste-Famille
Musées, 8, rue de l'Université.
Cours primaire affilié, 8, rue de l'Université.
C.O.T.C., 23, rue Ste-Famille.
Service de taxidermie, 10, rue de l'Université
Maison des Etudiants, 49, rue St-Joachim.
Cercle des Etudiants, 29 rue Couillard.

Ecoles des Infirmières

St-Sacrement, Chemin Ste-Foy
 St-Michel-Archange, La Canardière.
 l'Enfant Jésus, 395 rue de La Canardière.
 St-François-d'Assises, 455, 1ère Avenue
 St-Luc, 32, rue Ste-Ursule.
 St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière du Loup
 St-Joseph, Trois-Rivières.
 Hôtel Dieu, Québec.
 Hôtel Dieu, Lévis.
 Hôtel Dieu, Campbellton.
 Hôtel Dieu, Arthabaska
 D'Youville, Noranda

Le Séminaire de Québec

Le Séminaire de Québec, fondé par Mgr de Laval en 1663, est une corporation civile régulière qui régit:
 Le Séminaire proprement dit,
 Le Grand Séminaire,
 Le Petit Séminaire,
 L'Université Laval.

Conseil du Séminaire

Le Supérieur: Mgr Camille Roy.
 Le premier assistant: Chan. A. Robert
 Le deuxième assistant: Chan. C. Gagnon
 Le procureur: M. l'abbé O. Bergeron.
 Le directeur des fermes: l'abbé O. Gosselin,
 Le modérateur de l'Université: MM. les abbés A. Vachon et Arthur Maheux
 Le directeur du Petit Séminaire: M. l'abbé Réal Thomassin
 Les préfets des Etudes: MM. les abbés A. Labrie, E. Beaudry

Prêtres agrégés

Les précédents, puis:
 NN. SS. L.-A. Paquet, J.-N. Gignac, A.-E. Gosselin, Frs Pelletier
 MM. les abbés Tancrede Paquet, P. C. Desrochers, J.-R. Pelletier, A. Aubert, O. Genest, W. Cannon, A. Vachon, G. Savard, W. Liberté, A. Robitaille, R. Benoit, E. Beaudry, Alb. Roy, J.-Alf. Roy, R. Thomassin, R. Rochette, Chs-O. Garant.

Le Petit Séminaire

Directeur: M. l'abbé Réal Thomassin.
 Préfets des Etudes: MM. les abbés A. Labrie et E. Beaudry.
 Directeur spirituel: M. l'abbé O. Genest.
 Bibliothécaire: M. l'abbé W. Vachon

Economat

Econôme: M. l'abbé A. Doyon.

Services

Concierge: M. Georges Turcotte, rue de la Fabrique.
 Electricien: M. J. Labrecque, rue Hébert.
 Plombier: M. E. Frenette, rue de l'Université.
 Chef menuisier: M. Gérard Lefebvre, rue de l'Université.
 Peintre: M. J. Côté, rue de l'Université.
 Usine: MM. Asselin et Lachance, rue de l'Université.

Basse-Cour: M. Aimé Fleury, 23 rue Hébert.
 Courrier: M. E. Garant, Séminaire.

Service domestique

Les Rév. Sœurs Dominicaines de l'Enfant-Jésus, 2, rue de l'Université.

Fermes

9 fermes à St-Joachim.
 Ferme de St-Ignace, à Giffard.
 Ferme de Maizerets, à St-Pascal.
 Ferme du Sacré-Cœur, Ancienne Lorette.
 Ferme de Québec-Ouest.

Le Grand Séminaire

Directeur: M. le Chanoine A. Robert.
 Directeur spirituel: M. l'abbé C. Gagnon.
 Préfet des Etudes: M. l'abbé F. Vandry.

ECOLE TECHNIQUE DE QUEBEC*Administration*

Philippe Méthé, I. C., directeur, 183 Blvd Langelier, tél. bureau tél. 2-6864, tél. rés. 3-3385
 Joseph Fortier, secrétaire, 2e Avenue 274, tél. 4-2634
 Paul-Eugène Jobin, asst-secrétaire, 94½ Côte d'Abraham, tél. 8729

Professeurs

Abbé Léo Bouillé, aumônier, Parc Victoria, tél. 2-3991
 J.-R.-A. Désy, dessin industriel, 108 Dolbeau, tél. 6476
 Albert-V. Dumas, électricité, 68 Avenue Brown, tél. 7798
 Jules Hallé, mathématiques, 61 De Repentigny, bureau: tél. 2-1178, rés. tél. 3-2427
 Metty Koetz, sciences, 101¼ Chemin Ste-Foy, tél. 4-2602
 Marie-Louis Carrier, mathématiques, 11 Carrier, Lévis, tél. 217
 Marcel Bouchard, dessin industriel, 66 St-Cyrille, tél. 9044
 Albert Châteauneuf, français et histoire, 86, 2e Avenue, tél. 2-1667
 George W. Hill, anglais, 24 Ste-Anne, tél. 2-0037
 Emile Asselin, mathématiques, 220½, 1ère Avenue.

INSTRUCTEURS

Marc Giauque, ajustage, 340 St-Olivier, tél. 3-0366
 Arthur Doiron, fonderie, 431 4e Avenue, tél. 2-8303
 Alphéodor Rousseau, forge-soudure, 284 de la Reine, tél. 2-2505
 Eugène Lessard, électricité, 7 St-Martial, tél. 3-1643
 Albert Lafond, automobile, 271 1e Avenue, tél. 4-2598
 P.-E. Beaulé, menuiserie, 182 d'Argenson tél. 3-1828
 Ovide Brunet, ajustage, 166 Blvd Langelier, tél. 2-7573.
 Jean-Baptiste Doré, ajustage, 140 Caron, tél. 4-1529

François Rhéaume, ajustage, 22 St-Amador
 Maurice Lemelin, automobile, 474, 1ère Avenue, tél. 2-2286
 Lucien Caucnon, automobile, 47 Benoit XV tél. 4-2231
 Léon Campagna, menuiserie, 253 St-Luc, tél. 3-1086
 Lucien Rodrigue, ajustage, 104 Lockwell, tél. 3-0692
 Henri Fortier, électricité, 104 Lockwell, tél. 3-0692
 Paul-Emile Rousseau, menuisier ent., 193 N.-Dame-des-Ange, tél. 8285
 Robert Pelletier, magasinier-men., St-David
 Lucien Ernst, magasinier-ajustage, 59 Victoria, tél. 3-0672
 A. Bégin, magasinier-garage, 9 Sagard.
 J.-P. Fiset, magasinier-élec., 231 3e Avenue, tél. 4-2609

Ecole des Beaux-Arts, 37 rue St-Joachim
 —Département du Secrétaire de la Province: Jean-Baptiste Soucy, directeur.

Commissaires des écoles catholiques de la cité de Québec—M. J.-Ernest Beaubien, président, 112, rue Fleurie, Québec; Mre J.-E. Chapleau, C.R., Hôtel-de-Ville, Québec; M. Jack Leonard, 65 Grande-Allée, Québec; M. François Leclerc, 35, rue Saint-Léon, Québec; M. J.-Emile Simard, 146, 6e Rue, Québec; Son Honneur le Maire Lucien Borne, Hôtel-de-Ville, Québec; M. le chanoine Ls-Adélard Gagnon, ptre, curé, 350 rue Saint-Joseph, Québec; M. l'abbé Cyrille Deslauriers, ptre, curé, 29, avenue des Érables, Québec; le R. P. Patrick Gallery, C. SS. R., 250, Grande-Allée, Québec; Secrétaire-trésorier: M. Eugène Huot, bureau des Commissaires d'Ecoles C. R., de la cité de Québec, casier postal 40, Hotel-de-Ville, Québec.

LE BUREAU DE COMMISSAIRES D'ECOLLES CATHOLIQUES ROMAINS DE LA CITE DE QUEBEC

Service Téléphonique

2-1892 Commission Scolaire, Bureau, Hôtel-de-Ville
 3-2541 Commission Scolaire, Boutique, 468, rue Christophe-Colomb

Visiteurs Ecclesiastiques

2-6992 L'abbé Henri Laberge, Presbytère des Saints-Martyrs
 3-4059 L'abbé Camille Faucher, Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur
 2-7210 Préposé aux suppléantes: Monsieur Ls-Paul Boutin

QUARTIER CHAMPLAIN

Paroisse N.-D. de la Garde

Couvent N.-D. de la Garde, Sr St-Narcisse, 761, rue Champlain
 Couvent Cap-Diamant, Sr St-Narcisse, 489, rue Champlain

Paroisse N.-D. de Québec

Couvent N.-D. des Victoires, Sr St-Narcisse, 49, rue Sous-le-Fort
 Couvent Sacré-Cœur (Palais), Sr St-Narciss, 42, rue St-Vallier
 Couvent N.-Dame de Québec, Sr St-Narcisse, 13, rue Couillard
 Maitrise Notre-Dame, Abbé J. de Smet, 13, rue Couillard
 2-7816 Couvent Mallet, Sr St-Christophe, 5, rue Richelieu

QUARTIER SAINT-JEAN-BAPTISTE

Paroisse St-Jean-Baptiste

Couvent Sainte-Marie, 60, rue St-Augustin
 2-6730 Pat. St-Vincent de Paul, Rév. P. S. Bolduc, 62, Côte d'Abraham
 3-0095 Ecole St-Jean-Baptiste, Fr. Maurèle, 492, rue St-Jean
 3-3493 Couvent St-Jean-Baptiste, Sr. Ste-Angèle, 508, rue St-Jean
 Ecole Marie-Vianney, Abbé A. Paris, 26, rue Sutherland

Paroisse St-Cœur de Marie

3-3243 Ecole Morissette, Frère Hervé, 75, rue S-Amable
 3-3267 Couvent St-Cœur de Marie, Sr St-Aubert, 82½ rue Lachevrotière

Paroisse St-Patrice

2-5132 Ecole Saint-Patrice, Frère Raymond, 59, Ave de Salaberry
 3-3746 Couvent Leonard, Sr Miriam-Loyola, 8, Ave de Salaberry
 3-4417 Couvent St-Brigitte, Sr St-Patricia, 254, Grande-Allée

QUARTIER MONTCALM

Paroisse St-Dominique

3-1998 Ecole Saint-Dominique, Fr. Alfred-Marie, 100, Ave Bourlamaque
 3-3756 Couvent Saint-Dominique, Sr St-Philippe, 106, Ave Bourlamaque

Paroisse Notre-Dame du Chemin

3-0815 Ecole Montcalm, Frère Médéric, 47 rue Père Marquette
 3-2379 Couvent N.-D. du Chemin, Sr Madeleine de P., 211, rue Crémazie

Paroisse Saints-Martyrs

4-4326 Ecole Saints-Martyrs, Fr. Ozias-Joseph, 182, rue Père Marquette
 2-5835 Couvent Saints-Marturs, St. S. M. du Cénacle, 180, rue Père Marquette

Paroisse Saint-Sacrement

3-3734 Ecole Saint-Sacrement, Fr. Paul-Edmond, 950, Chemin Ste-Foy
 2-5140 Couvent Saint-Sacrement, Sr Marie-Joseph, 946, Chemin Ste-Foy

QUARTIER SAINT-SAUVEUR**Paroisse Saint-Joseph**

- 4-4185 Ecole Saint-Joseph, Frère Arnould,
202, rue Montmagny
3-4402 Couvent Saint-Joseph, Sr Marie-Lu-
cie, 206, rue Montmagny

Paroisse Saint-Malo

- 3-1928 Ecole Saint-Malo, Fr. Henri-Colomb,
4, rue Aqueeduc
4-3148 Couvent Saint-Malo, Sr. Ste-Marie-
Odile, 194, rue M. de l'Incarnation
7766 Couvent N.-D. Providence, SS. Fran-
ciscaines, 205, rue M. de l'Incarna-
tion
4-4056 Couvent Sainte-Thérèse, Sr St-Mau-
rice, 51, rue Gamelin

Paroisse Sacré-Cœur

- 4-3647 Ecole Sacré-Cœur, Frère Rénus, 14,
rue de Jumonville
3-2633 Couvent Sacré-Cœur, Sr Ste-Lucienne,
112, rue Carillon
Couvent L'Ange-Gardien, Sr St-Ar-
sène d'A., 115, rue Carillon
8481 Patronage Laval, Rév. P. Tremblay,
40, Ave Bigaouette

Paroisse Saint-Sauveur

- 4-3128 Ecole Saint-Sauveur, Fr. Christophe,
137, Ave des Oblats
4-4081 Couvent Saint-Sauveur, Sr Ste-Edmée
83, Ave des Oblats
Couvent Saint-Luc, Sr Ste-Edmée,
127, rue Père Grenier
Couvent Durocher, Stella Poitras,
159, rue Bayard
3-0820 Orphelinat Saint-Sauveur, Sr St-Lan-
dry, 180, rue Ch.-Colomb

Paroisse Notre-Dame de Grâce

- 3-2288 Ecole N.-D. de Grâce, Fr. Antoine,
314, rue Arago
3-2519 Couvent N.-D. de Grâce, Sr St-Clé-
ment, 161, rue de Mazenod

QUARTIER SAINT-ROCH**Paroisse Jacques-Cartier**

- 2-3046 Ecole Jacques-Cartier, Frère Paul,
326, rue St-François
4-2018 Couvent Jacques-Cartier, Sr St-Do-
minique R., 130, blvd Langelier

Paroisse Saint-Roch

- 4-4895 Ecole Saint-Roch, Fr. Chiristophe,
256, rue St-François
Ecole Lagueux, Fr. Virgile, 76, rue
Mgr Gauvreau
9611 Couvent Saint-Roch, Sr St-Jean d'hé-
bron, 222, rue St-François

QUARTIER LIMOILLOU**Paroisse Saint-Charles**

- 4-1469 Ecole Saint-Charles, Frère Casimir,
110, 4ième Avenue
4-3191 Couvent de Limouloi, Sr Marie-Clé-
mentine, 98, 8ième Avenue
Couvent Saint-Maurice, Sr St-Théo-
dore, 137, 8ième Avenue

Paroisse Saint-Pascal

- 4-1722 Ecole Saint-Pascal, Frère Sylvius,
435, rue Champfleury
4-2309 Couvent Saint-Pascal, Sr St-Olivier,
rue Champfleury

Paroisse Saint-Fidèle

- 4-1839 Ecole Saint Fidèle, Fr. Eugène, 446,
4ième Avenue
4-1579 Couvent Saint-Fidèle, Sr St-Frs d'As-
sise, 196, 12ième Rue

Paroisse Saint-Esprit

- 4-1785 Ecole Saint-Esprit, Fr Jude, 96½,
2ième Avenue
4-1576 Couvent Saint-Esprit, Sr M. Provi-
dence, 87, 2ième Avenue

Paroisse St-François d'Assise

- 3-0535 Ecole St-François d'Assise Fr. Na-
zaire, 37, 13ième Rue
4-3856 Couvent St-François d'Assise, Sr
M.-Eucharistie, 338, 1ère Avenue
Couvent St-Albert, Sr M.-Eucharis-
tie, Avenue des Bouleaux

Paroisse Stadacona

- 4-3714 Ecole Stadacona, Fr. Basilianus, 88,
rue de Meulles
4-2601 Couvent Stadacona, Sr St-Tarcicius,
77, Avenue François 1er

**Protestant Board of School Commis-
sioners:**—Mr. W. Q. Stobo, chairman;
Rev. A. D. Matheson, M.A., D.D., Evan
E. Turner, David Marsh, B.A., R. F.
Cream, J. T. Martin; H. H. Smith, Se-
cretary Treasurer—Office in High School,
136 St. Augustin Street

**Commissioner's High School, 136 St.
Augustin Street**

Mr. D. S. McMullan, B.A., M.S. Ed.,
Principal.

Miss Ethel L. Gale, B.A., Lady Principal

Mr. T. A. Johnston, B.A.

Miss Mabel G. Fraser, B. A.

Miss Dora Smith, B. A.

Miss M. E. McLellan

Mr. T. A. Cleland

Mr. Ayton D. Lennon, B.A.

Miss H. W. Coates, B.A.

Mr. Robt A. Peck, Specialist in French

Miss A. Ewing, B.A.

Mr. W. M. Shufelt

Mr. Frank D. Heath, M.A.

Physical Director for Girls, Miss E. Wal-
bridge, B.A.

Miss M. F. MacPherson

Physical Director for Boys, Sergt. Mjr Todd,

Miss M. H. Glass, Art.

Mr. S. G. Martin, Musical Instructor

Janitor, Mr. Leonard Dunford

The High School of Quebec.—Established
in 1842.

Board of Directors:

A. B. Whitehead Esq., chairman.

A. C. M. Thomson, Esq., K.C., Vice
Chairman

The Ven Archdeacon, F. G. Scott, D.C.L.,
C.M.G.

Rev. A. M. Gordon D.D. M.C.D.S.O.
Lieut. Col. Wm Wood
F. W. Ross, Esq.
John T. Ross, Esq.
J. R. Strang, Esq.
Capt E. E. B. Rattray M. C.
C. B. Bignell, Esq.
Col. James Boswell
E. Joseph, Esq.
R. L. Jess, Esq.
J. M. Home, Esq.
Rev. L. M. Pepperdene
Sec.-Treasurer: F. T. Handsombody, M.A.
Restor and Master of the Royal Grammar
School of Quebec, F.T. Handsombody, M.A.
Teaching Staff:—
Mathematics and Latin, F. T. Handsom-
body, M.A.
English B. V. Titcomb, B.A.
French: C. Belle-Isle, 1st. Class Specialist.
Science: W. W. Wood, B.S.C.
Preparatory and English: R. O. Brander.
Music: H. G. Perry.
Drill Instructor: Sergeant-Major Instructor
(No. 1.) T. L. Todd.

Victoria School.—15 St. Joachim St.

A. D. McGibbon, B.A., Principal
Miss F. E. Brown, French Specialist
Miss B. Z. Jacobsen
Mr. Stuart W. Jones
Miss E. M. Primerman
Miss H. Mulholland
Mr. Edward Gale
Miss H. F. Calhoun
Miss O. C. Neil
Miss M. H. Glass, Art
Mr. G. S. Martin, Music
Miss M. F. MacPherson, Physical Ed.
Miss M. G. Fischer, School nurse
Mr. J. Keough, Janitor

St. George's School—283 St. Cyrille St.

A. D. McGibbon, B.A., Principal
H. G. Gould
Miss M. H. Leitch
Miss M. A. Devine
Miss H. Sinclair
Miss D. Hicks
Mr. Angus A. MacMillan
Miss Ina A. Lawrence
Miss M. A. Lawrence
Miss J. A. Wells
Mr. T. N. Hardy
Miss M. Abram
Miss P. M. Craig

Miss E. D. Elliott
Miss J. E. Norris, French specialist
Miss M. H. Glass, Art
Mr. S. G. Martin, Music
Miss M. F. MacPherson, Physical Ed.
Miss M. G. Fischer, School Nurse
W. Lane, Janitor

Limoilou School.—(12th Street 40)

Miss M. H. Glass, Art
Miss M. G. Fischer, School nurse

Littéraire — Literary

Institut Canadien de Québec—Président-
honoraire: Sir Georges Garreau; Président
actif: M. R.-A. Benoit; Vice-président: M.
M. L.-A. Richard; J.-E. Corriveau; Tré-
sorier: Geo.-V. Tessier; Asst-trésorier;
J.-A. Fugère; Secrétaire archiviste; Alp.
Désillets, Assts-sec.-archivistes Ernest Lé-
garé & Lorenzo Masson, Secrétaire-corres-
pondant; M. J.-L. Lavoie et M. Lorenzo
Masson, Bibliothécaire; Dr Alfred Moris-
set; Dr E. Couillard.

Bureau de direction:—Son Excellence Mgr
Omer Plante, Mgr Eugène Laflamme,
P.A., l'honorable sénateur P.-A. Chapais,
l'honorable juge C.-E. Dorion, l'hon. juge
F. Roy, l'hon. Cyrille-F. Delage, M. W.
Bédard, le Dr Arthur Vallée, M. Dr J.-B.
Jobin, M. L.-P. Geoffrion, M. Jos. Sirois,
N.P., le Dr Alphonse Lessard, le Dr P.-C.
Dagneau, le Dr Chs. Vézina et M. L.-J.-
Adj. Amyot; M. J.-E. Grégoire, maire de
Québec.

**Literary and Historical Society of Que-
bec.** Officers and Council for 1932

President: Col. W. Wood
Vice-president: J. R. Ross, B. A., H. S.
McGreevy, F. O. Judge and Francis Mc
Lennan.
Treasurer: R. L. Smyth
Recorresponding Secretary: D. S. Scott
Corresponding Secretary: B. V. Tilcomb
Council Secretary: H. Black
Librarian: E. C. Woodley
Curator of Apparatus: Rev. D. S. Traill
Curator of Museum: E. D. Gray-Domald
Librarian: J. W. Strachan
Additional Members: G. Henshaw, Col W. S.
Lawrence
Baron d'Avray, Co. G. B. Howard